

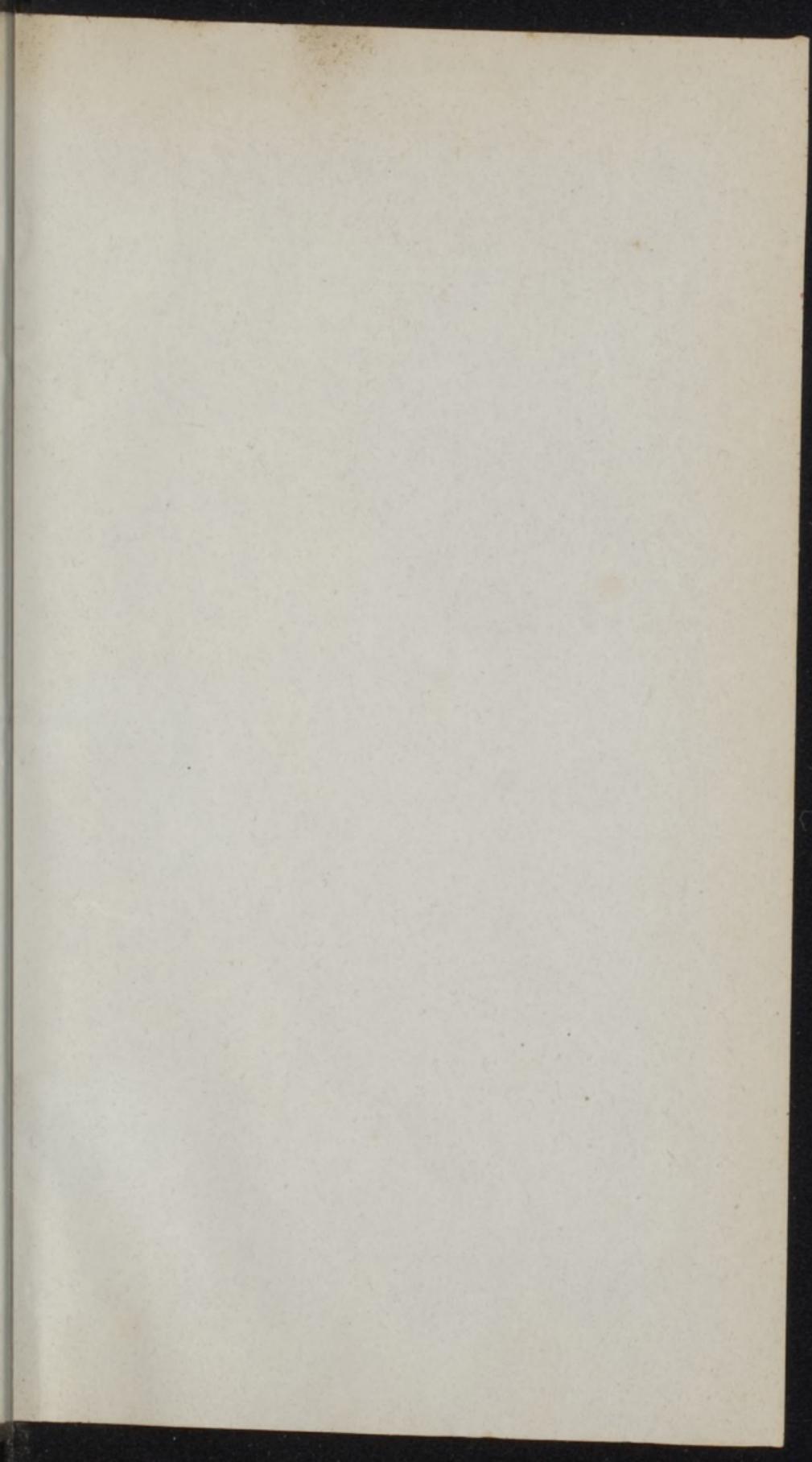
3r
25

BIBLIOTHEEK KITLV

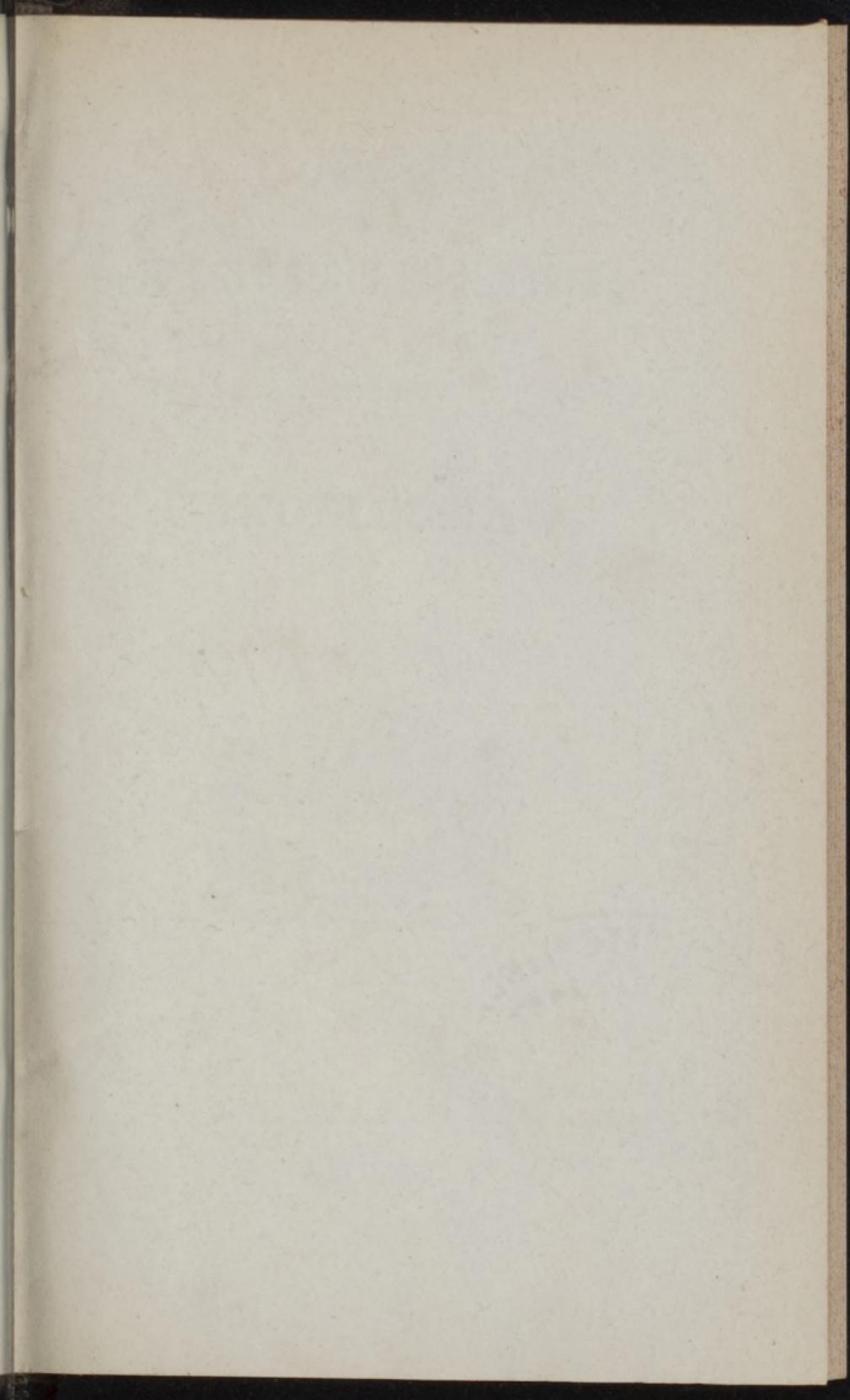


0030 0721

057 264 635



1886 ^B/199.



117361

32.
225.

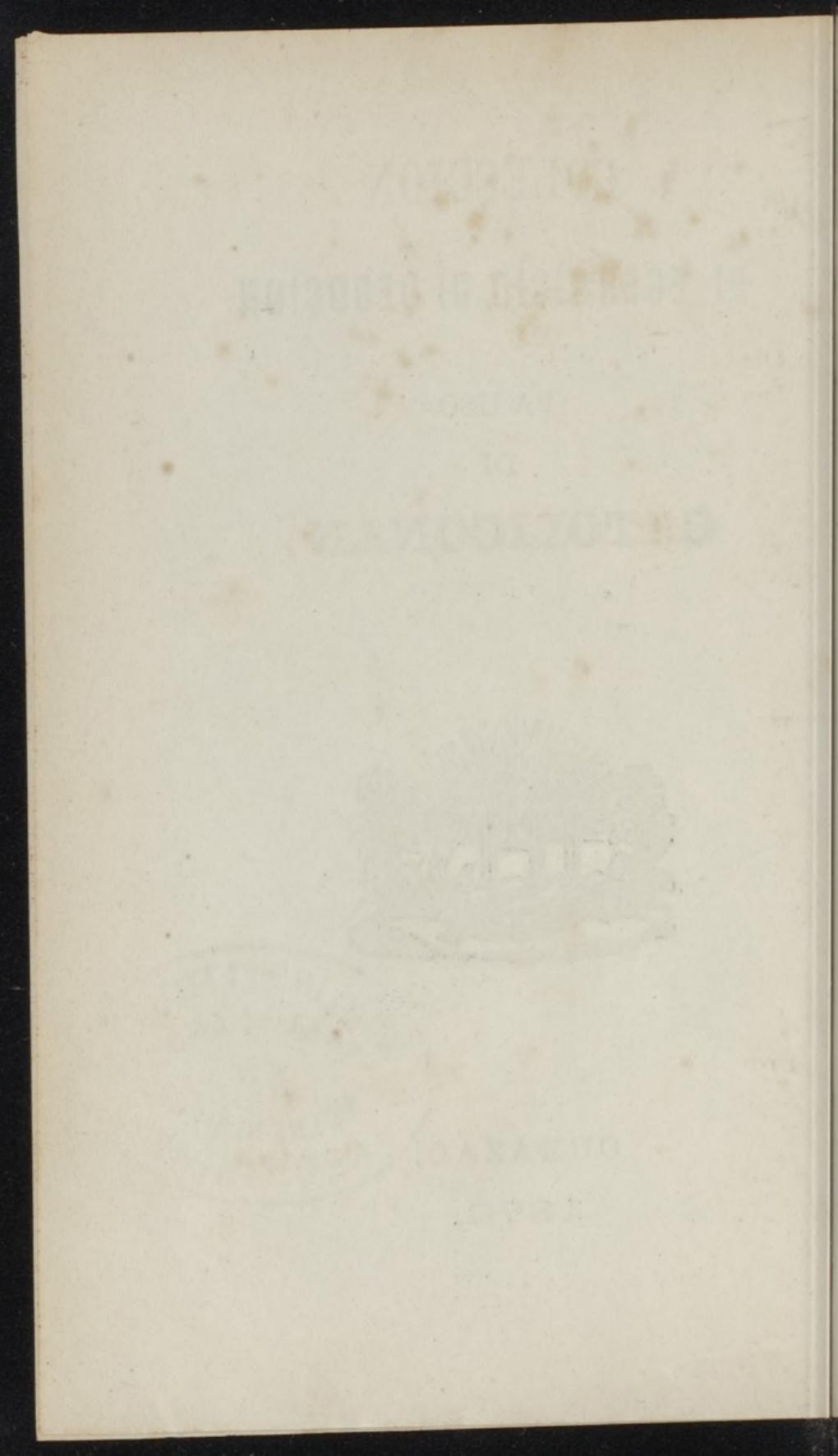
COLECCION
DI EGERCICIO DI DEBACION
PA USO
DI
CATOLICONAN,



CURAÇAO.

1878.





INDEX.

Meditacion arriba sufrimentoe di N. S. H. C.
pag. 1 — 40.

Siete Meditacion pa cada dia di Semana.

Dia Domingo. Arriba fin di hende.	pag. 41
Dia Luna. Arriba importancia di fin di hende.	44
Dia Martes. Arriba picar mortal.	47
Dia Razon. Arriba morto.	50
Dia Huebes. Arriba ultimo huici.	54
Dia Biernes. Arriba fierno.	56
Dia Sabra. Castigo di fierno ta dura semper.	59
Stabat Mater.	62
Egercicionan di Camina di Cruz.	66
I. Egercicio.	68
II. "	82
III. "	93
IV. "	98
V. "	106
VI. "	116
VII. "	126
Rosario di Maria Santísima.	137
I. Manera di coeminza i di caba Rosario.	142
II. " " " " " " "	146
III. " " " " " " "	148
Promer manera di reza Rosario.	150
Segunda " " " " "	153
Tercer " " " " "	158
Cuarta " " " " "	165
Angelus Domini.	170

IMPRIMATUR.

Curacao, 1878.
IN NATIVITATE B. M. V.

† fr. H. J. A. van EWYK,
Epus Cam. & Vic. Ap. Curacaoen.

MEDITACION

ARRIBA SUFRIMENTOE

DI

NOS SENJOR HESU CRISTOE.

SINJAMENTOE ADILANTI.

Meditacion di Pasion i Mortoe di nos Salbador, ta un debocion di mas coestumar bao di bon cristian ; el mester ta també un di mas saludabel debucion ; i coe toer esai , el ta pa muchoe hende di poco probechoe. For di oende ta bini, koe hustamente es , ki mester ta toemar na coerazon mas koe toer cos , no ta doena també un probechoe masjar grandi ? Sufrimentoe di Hesu Cristoe no por ta causa di esai. Falta anto ta bini for di hende mees. Com anto major parti di hende ta medita pasion i morto di Hesus ? Nan ta imaginan , manera nan ta mira Hesus nan dilanti, tapar coe sodor i sanger , maltratar, zoetar, coronar coe soempinja , crucificar i moeriendo na cruz. Ma falta poco toer ta para na esai sool , sin koe hende corda , pakiko Hesus a sufri asina tantoe. Esai ta di promer falta. Tampoco nan no ta corda , com Hesus a sufri. Su admirabel pacenci, su humildad , su obedienci té moeri morto di cruz , su amor pa esnan, koe tabata haci El maloe : arriba toer esai, nan no ta medita coe bastante atencion. Esai ta di dos falta.

Ma di mas grandi error , koe bo por haja , tien bez també cerca hende di mas deboto i religioso , ta es-aki : Koe nan ta keré , ora nan tien compasion coe Hesus moeriendo inocente , koe

anto ta basta caba. Nan ta keré di haci nos Senjor un gran sirbici ora nan ta sinti den nan coerazon un duele , koe Hudioenan a maltrata Hesus tan cruelmente. No , esai sool no ta basta. Pakiko Hesus santo , inocente , Hesus sin ningun falta , a sufri asina tanto ? Sin duda, su principal fin tabata pa libra nos pa su mortoe di picar i di selabitud di demonio. Ma su fin tabata també es-aki, koe El kier a doena nos un egempel com nos mester haci den toer circunstancia di nos bida.

Si mi ta mira Hesus crucificar , anto no solamente El ta bisa mi : *Tené compasion coe mi* ; ma també : *Mi a doena bo un egempel ; bo mesté tien pacenci ; bo mesté ta humilde , obedecido , manera mi.* San Pedro ta bisa esai klaar : *Cristoe a padecé pa nos , i a larga un egempel pa bo , pa koe bo sigi su pasoe.*

Es-aki anto lo ta berdadera debucion , si nos ta percura di sigi egempel di Hesus sufriendo i moeriendo. For di Hesus su pasion i morto nos ta sinja ki grandi i terribel maloe picar ta, pasaobra nos Senjor a sufri asina tanto p'éle ; for di es pasion i morto nos ta sinja també di toema pacenci , di ta humilde , di conforma nos coe boluntad di Dios , di pordona di toer nos coerazon na nos enemigonan , di paga maloe coe bon i di confia na Dios , larga mees koe El ta castiga nos.

Prés , cristian ! percura , koe es meditacion , koe ta sigi , sirbi pa bo bai adilanti , dia pa dia , mas i mas den birtud. Bam ! sigi es bon Hesus , den toer circunstancia di bo bida ; sufri , obedecé , soemiti bo , humilia bo , conforma bo coe dibino boluntad di Dios. Si , haci esai , i sigiendo su egempel aki bao , lo bo goza un dia di su gloria na Cieloe.



I.

HISTORIA.

Hesus, arriba seroe di Olyſt, i den hoffi di Getsemani, na ansia di mortoe.

Ora Hesus a caba cena pa di laatste bé coe su discipelman, i koe El a institui Santísimo Sacramento di Altaar, El a sali coe nan, na luna klaar, for di Herusalem ; nan a cohé camina, koe ta hiba na rio di Cedron, i nan a jega den hoffi di Getsémani , oende El a pasa coe nan , mas bé den anoche , es laatste seman. “Sinta aki abao”, El dici coe nan , “té koe lo mi bai i koe lo mi reza aja. Reza boso també , pa no cai den tentacion.” I asina Ieeuw , koe un hende por tira un piedra , El a bai mas adilanti. Tres noema di su discipel El a toema coenéle : Pedro , Jacobo i Joannes.

Es ora ansia i miedoe a cohélé , i El dici coe nān :
“ Mi alma ta tristoe té na mortoe : boso keda la-
mantar coe mi.” Caba di papia , El a camna un
poco mas adilanti , El a cai cara abao na tera , i
tabata reza : “ Tata ! si ta posibel , kita anto es
caliz for di mi ; ma no como mi kier , ma como
Bo kier.” Ora El a haci es oracion , un Angel a
bini for di Cieloe, koe a fortifica El. Anto Hesus a
haja forza pa un bringamento muchoe mas pisar.
Su ansia tabata aumenta , i a cohé El como un
bringamento coe mortoe , i asina pisar , koe El
tabata soda awa i sanger , koe tabata moeha tera.
El a reza atrobé i El a papia , coe un soemitimentoe
perfecto , es mees palabra. Asina mees El a reza
pa di tres bez.

Meimei di es oracion Hesus a lamanta , El a
bini , den su mas grandi ansia , cerca su tres dis-
cipel i El tabata doena nan saludabel consegó :
“ Spiritu tien bon boluntad , ma carni ta zwak.
Reza pa boso no cai den tentacion.—Boso no por
keda un ora lamantar coe mi ?—Droemi awor i
sosega.”

Asina bon Hesus , den su ansia di morto , a
bai cerca su discipelnan i a larga nan atrobé pa
haci su oracion. Den su ansia di mas grandi El
no tabata loebida su amigoenan ; i El tabata bus-
ca i haja judanza i forza den oracion , i El tabata
soemiti su mees henteramente na boluntad di
su Tata.

HESUS NOS EGEMPEL.

1. Hesus ta den Hoffi di Getsemani un

egempel pà nos ; El a jega den di mas terribel ansia. I lo nos kier anto, koe semper toer disgustoë, toer ansia i miedoe lo ta leeuw di nos ?

2. Den su ansia di mas grandi Hestis tabata reza, Pakiko anto nos ta bisa : " Mi ta muchoe ansiar , mi no por reza ? " Hustamente den momentoe di ansia , oracion ta nos única judanza ; ta hustamente es ora , koe nos tien di mester mas tantoë di sclama na Dios.

3. Hesus tabata reza , i tabata reza atrobé , i es ora forza tabata bini for di cieloe pa El. Es, koe sabi reza , sabi també di sufri coe pacenci ; i el , koe no ta cansa di reza , ta sinti forza for di cieloe.

4. Hesus ta soemeti El , ora no tien ningun consolacion mas , henteramente i perfectamente na dibina boluntad di su Tata. I mi, un peccador di nada , lo mi keré koe un poco sufrimentoë ta muchoe ainda pa mi ?

5. Fin di oracion di Hesus no tabata solamente kitamentoë di es caliz amargoe ; ma mees tempoe soemetimentoë na boluntad di su Tata. Mi oracion anto mester ta també un conformatoë coe Dios su boluntad , asina mees como un pidimentoë pa ta librar di toer maloe.

6. Hesus no tabata loebida , ni den su mas grandi ansia; su discipelnan, ma tabata fortifica i consola nán. Ora nos ta topa coe algun tristeza ó disgustoë , nos ta haci nos henteramente fligidoë i ta larga di cumpli coe másjar obligacion di misericordia , amor i stimacion; flogo , sin forza , sin ánimo , cabez abao , nos

ta camna bai kega coe toer mundoe, manera nos ta pidi un limosna, pa nan tien compassion coe nos; manera nos no tien di cumpli coe ningun obligacion mas; i nos no ta busca judanza aja, oende nos por haja el, cerca Dios.

ORACION.

Senjor, mi Hesus! mi ta pidi Bo, haci mi corda, asina tantoe bez koe lo mi topa coe algun disgustoe, disgracia, tristeza, enfermedad ó dolor, haci mi corda anto bo ansia, bo sodor i sanger, bo agonia den hoffi di Get-sérami. Doena mi es gracia di reza, manera Bo a reza; di conforma mi semper, manera Bo a conforma Bo coe boluntad di bon Dios; i di haja semper den toer sufrimentoe forza i pacenci. Amen.



II.

HISTORIA.

Soldaat i sirbidornan di hustici ta bini pa cohé Hesus, i Hudas ta traiciona El.

Ora Hesus a caba di reza den hoffi di Get-sémani, i a ofrecé su mees henteramente i perfectamente na boluntad di su Tata celestial, El a bai sin miedoe contra esnan koe tabata bini busca El, i diei coe su discipelnan koe tabata na madóa : “ Mira, ora a jega. Nan ta entrega Jioe di hende na manoe di pecadornan. Lamanta, larga nos bai: mira, el koe lo traiciona mi a jega.”

Apena Hesus a caba di papia, Hudas, un di es diez-dos, a jega, i un tantísimo di hende su tras coe houwer, garroti i flambeeuw, mandar pa cabeznan di sacerdote i majornan di puebel. Hudas a moenstra nan eamina i a bisa nan: “ es koe lo mi zoentsje ta Hesus mees; cohéle i hibéle bai coe cuidao.” I el a bini adelanti i a zoentsje Hesus, manera koe discipelnan tabata coestumar di cominda Hesus coe toer respectoe. “ Mi ta cominda Bo, Meester ! ” asina traidor tabata papia, Hesus a biséle, jeen di compasion ma seriosamente: “ Amigo, pakiko bo a bini ? Hudas, bo ta traicioná Jioe di hende coe un zoentsje ! ”

Hesus anto a puntra nan sin miedoe: “ Kende boso ta busca ? ” Nan a respondé: “ Hesus di Nazaret.” Hesus dici: “ Ta mi.” Arriba es respondi toer es hende coe harma na manoe a hala patras i a cai, manera koe un rajo di cieloe a daalnan, plat abao.

Hesus a puntra nan atrobé; Kende boso ta

busca?" i nan a bisa; "Hesus di Nazaret." El a respondé: "Mi a bisa boso koe ta mi; si anto ta mi koe boso ta busca, larga esaki nan (mi discipelnan) bai."

HESUS NOS EGEMPEL.

1. Hesus tabata bai contra na camina esnan, koe tabata biní pa cohé i mata El; El tabata papia coe nan i tabata declara, koe El ta Hesus koe nan ta busca. Di berdad Hesus a sufri, pasobra El mees tabata kier; El a bai moeri, pasobra El tabata kier moeri. Pakiko anto nos no kier sufri coe pacenci es koe nos no por hui?

2. Bon wardador ta percura pa su carnernan; "si boso ta busca mi, larga anto esaki nan bai." No pa El mees, ma pa su discipelnan Hesus ta percura. Ma ora nos ta haja cualkier disgusto, sufrimento ó disgracia, nos ta keda mal contentoe i ta doena mal palabra na nos amigonan mees, koe no tien falta aden. O, asina nos Senjor no tabata haci!

3. Hesus ta stima ainda su traidor, ta papia coe bon palabra coenéle i ta busca ainda di comberti el. I nos, koe ta jama disciple di Hesus, lo nos no pordona i stima esnan koe ta haci nos maloe? Cuantoe di nos roemannan nos no ta mira na camina di perdicion, i kiko nos ta haci pa trecé nan na combersión?

ORACION.

Senjor Hesus! coe ánimo Bo a bai pa sufri i pa moeri, Bo tabata percura mas pa bo disci-

pel spantarnan koe pa Bo mees ; si, Bo tabata stima el mees, koe a entrega Bo na manoe di bordugo. O stimacion sin egempel ! Bo a jama Hudas bo amigo, na mees momentoe koe el a traiciona Bo. Bo tabata mas tristoe i fligidoe di su disgracia, koe di es sufrimentoe terrible koe Bo tabata bai contra,

O mi bon Hesus ! haci biba den mi coerazon també un amor, pacenci, ánimo i compasion asina, i larga, na ora di sufrimentoe i disgusto, koe bo egempel ta semper na mi cordamentoe, Amen.



III,

HISTORIA,

Nan ta cohé Hesus,

Ora soldaat i sirbidornan di hustici a jega mas acerca pa boeta manoe arriba Hesus, Pedro no por a wanta mas i el diei masjar decidido : " Senjor ! lo nos bai coe forza contra ? " Sin warda respondi el a saca su houwer, el a daal arriba Malco, criar di Pontifice, i a kap un di

su oreja afor. Ma Hesus a jega acerca, El a toca na oreja di es criar i a curéle. Pedro tabata para ainda coe houwer na manoe. Ma Hesus a biséle : "Poné bo spada den balinja : pasobra esnan koe ta cohé spada, lo moeri morto di spada. Lo mi no bebé anto é eáliz koe mi Tata a doena mi ? Bo ta keré koe mi no por pidi mi Tata , i koe lo El manda mi unbez mas koe diez-dos legion di angelnan ? Ma com lo socedé anto es koe mester socedé, manera ta para scirbir ?

Despues Hesus a dici coe es tropa koe tabata rondor di El : "Boso a bini arriba mi, manera arriba un ladron, armar coe spada i garroti. Toer dia mi tabata sinta coe boso sinjando den tempel, i boso no a tené mi. Ma esaki ta boso ora, esaki ta forza di seuridad."

Ora discipelnan a tendé es palabra, toer a hui bai, i mees momentoe soldaatnan a cai arriba Hesus, á cohé i marra El. Ma Hesus a fica ketoe i a larga nan hiba El.

HESUS NOS EGEMPEL.

1. Hesus, semper humilde, semper stímador di paz, semper haciendo bon, ta manda su discipel di poné spada, i ta cura oreja di es koe tabata busca di perdé El. Un dia El a bisa coe su discipelnan di no bai contra esnan koe ta maloe, ma di paga maloe coe bon. I pa su mees hacimentoe Hesus ta cumpli aki coe es bonita i dibina sinjanza. Lo nos ta semper soerdo pa su palabra, semper sin sigi su egempel ?

2. Hesus, luz di mundo, no ta larga pasa un ocasion, sin sinja su amigoe i enemigonan

coe palabra i obra berdadnan di mas balor. El ta bisa nan, koe El por bai coe un poder mas haltoe contra toer poder di mundo si El tabata kier noema ; ma koe El ta larga socedé toer pa cumpli eee boluntad di su Tata. Esaki anto tabata motiboe di pacenci di Hesus : "boluntad di mi Tata mester ta cumplir na mi." Esaki mester ta també nos motiboe di pacenci den toer sufrientoe : mi ta cumpli coe boluntad di mi Tata , koe ta santidad i amor ; larga socedé mi també kiko kier ; den toer cos ta cumplir na mi é boluntad di mi Dios.

3. Hesus a larga nan marra i hiba El. Hesus ta fica ketoe i sin papia nada contra ; como un lamtsje koe nan ta bai mata, El ta camna coe nan pa bai contra su morto. I es conformidad perfecto, es frankilidad dibinoe , es ficamentoe ketoe di un Dios , di mi bon Hesus , lo ta henteramente por nada pa mi, lo no drenta mi na ningun manera ?

ORACION.

Mi Hesus ! mi ta mira Bo na manoe di sirbindornan di hustici , como un malbadoe koe ta lamanta pueblo, marrar como un matador , hibar como un ladron , bandonar di toer bo discipel. Toer esai ta sirbi mi pa mi sinja algun cos afor. Si Bo ta papia, ta pa sinja mi; si Bo ta fica ketoe, esaki ta pa mi sinja. Bo ta haci bo discipelnan corda Scritura Santoe koe ta splica boluntad di Dios , i es cordamentoe ta pa mi sinja afor.

O haci mi keré firmamente , koe nadá ta socedé na mundo sin bo boluntad i boluntad di bo Tata. Larga bo egempel ta semper asina klaar dilanti di mi wowo , koe semper mi por haci es

pregunta na mi mees : Como lo a cargo Hesus El
mees den tal circonstancia ? kiko lo El a bisa ?
ó lo El a fica ketoe ? Haci mi sigi Bo , haci
mi ta bo berdadero discipel koe ta hisa sem-
per su wowo na cieloe arriba , pa haja for di
aja forza i pacenci . Amen.



IV.

HISTORIA.

*Hesus dilanti di Raad den eas di Gran-
sacerdote Caifas.*

Ora sirbidornan di hustici á cohé i marra
Hesu Cristoe , nan a hiba El promer cerca
Anás koe tabata sueger di Gran-sacerdote
Caifas . Anás a manda nan di hiba El coe-
cuidao cerca Caifas , koe tabata Gran-sacer-
dote di es anja aja . Aki henter Raad tabata

warda El caba. Tabata falta-poco mei-anoche. Apena Hesus a drenta den zaal, ó Gran-sacerdote a haci El varios pregunta tocanti di su sinjamentoe i di su discipelnan. Hesus a respondéle: Mi a papia na publiek coe toer hende; mi a sinja semper den snoga i den tempel, oende toer Hudioenan ta bini huntoe, i mi no a papia nada na scondir. Kiko bo ta puntra mi? Puntran nan koe a tendé es koe mi a papia coe nan ; nan sabi kiko mi a papia.

Arriba esai un di e sirbidornan, koe tabata aji, a daal Hesus un bofta i bisa El : Ta asina bo ta respondé Gran-Sacerdote? Hesus a respondéle: Si mi a papia maloe, moenstra é maloe; má si mi a papia bon, pakiko bo ta daal mi?

Awor henter Raad tabata busca testimonio falsoe contra Hesus pa haci El moeri ; i nan no a haja, mas koe masjar falsoe testigoenan a lamanta. Ma porfin dos falsoe testigoe a bini koe tabata bisa : Nos a tendé koe el a papia : mi por destrui tempel di Dios, i bolbé trahéle den tres dia. Ma den esai mees nan testimonio no tabata conforme. Toch Caifas a lamanta i a bini para meimei di zaal, i dici coe Hesus : Bo no ta respondé nada arriba es koe esnan ta lamanta contra bo ? Ma Hesus a keda ketoe.

Ya koe Raad no por a combinci Hesus di ningun malhacir, i koe toch pa odio nan kier entrega El pa moeri, Caifas ta sclama : Mi ta hora bo pa Dios biboe, pa bo bisa nos, si bo ta Cristoe, Jioe di Dios.

Arriba un pregunta i huramentoe asina solem Hesus no kier larga di respondé, pasobra El tien di declara awor, dilanti di majornan di Israel, koe El ta mandar di su Tata pa salbacion di mundoe.

El dici anto : Bo mees a bisa, ta mi. Ma mi ta bisa boso, despues di awor lo boso mira Jioe di hende sinta na manoe drechoe di poder di Dios i bini arriba nubia di cieloe.

Anto Gran-sacerdote ta haci manera el a tendé palabra masjar contra honor di Dios, el ta kibra su panja i ta bisa : El a blasfema ; kiko mas nos mester di testigoe? Ata, boso mees a tendé blasfemia ; kiko ta parcé boso ? I nan a respondé i bisa : El a merecé morto.

HESUS NOS EGEMPEL.

1. Hesus no a respondé es testigoenan falsoe i coemprar. Su bida, su sinjanza, su milagernan tabata defendé El bastante ; i, for di esai, El mees tabata kier sufri. Hesus a bai moeri, pasobra El mees tabata kier moeri. Esaki anto, koe Hesus a fica ketoe, mester sirbi koe nos fica ketoe alomenos ora nos no por hui nos sufrimentoe. Es koe no por fica ketoe, no por sufri eoe pacenci tampoco.

2. Conforme koe tabata tocar honor di su Tata, i berdad di su mees origen i mision dibino, Hesus tabata papia ; El tabata hacié sin miedoe, apesar koe El tabata sabi koe esai lo sirbi, pa nan saca su sentenci di morto ; El tabata papia, pasobra nan tabata obliga El, na nomber di Dios i dilanti di tribunal. Hesus anto tabata doena testimonio di berdad. O cuantoe bez nos ta fica ketoe, camina ta nos obligacion di papia ; cuantoe bez honor di Dios, di Evangelio, di nos próximo ta pidi koe nos ta papia, i nos ta fica ketoe. I pakiko ? Pasobra nos tien miedoe, koe talbez, ora nos ta doena testigoe di berdad, ora nos ta defen-

dé birtud i inocencia, ora nos ta moenstra nos dis-
cipel di Hesus,— koe lo nos hinca nos den cual-
quier trabao ó disgustoe. Hesus no ta mi sinjador
anto? Su egempel no ta un ley pa mi anto?

ORACION.

Senjor Hesus! Bo a declara koe Bo ta Jioe
di Dios : ta p'esi koe nan a condena Bo pa moe-
ri morto di cruz. Bo tabata sabi adilanti koe es
declaracion lo costa bo bida, i, coe toer esai, Bo
a papia asina. Bo tabata stima anto bo Tata i
berdad mas koe bo bida ; Bo tabata kier mihor
moeri morto di mas terribel, koe di larga di papia
es koe ta berdad. Ki un bonito egempel Bo a
larga pa nos! Ma no solamente Bo ta un egempel,
ma també un judador pa nos sigi bo egempel.
P'esai mi ta pidi Bo, juda mi coe bo dibina gracia,
pa mi stima mi Dios mas koe toer honor i bien,
mas koe mi bida mees. Fortifica mi, pa mi
moenstra semper sin miedoe dilanti di mundoe,
koe mi ta keré na bo palabra, i koe mi kier biba i
moeri bo sirbidor fiel. Amen.



V.

HISTORIA.

Sirbidornan ta bofona di Hesus i ta maltrata El.

Ora sentenci di morto di Hesus tabata publicar den palacio di Caifas, Raad a bai for di otro, i sirbidornan di hustici a toema Hesus cerca nan té mainta como un hacidor di maloe, i nan a maltrata El i a bofona di El. Nan tabata scupi den su cara dibino; otro tabata marra su wowo i tabata daal El moketa, i nan a puntra El i dici : Bisanos, Cristo, ta kende a bofta bo? I nan a papia hopi otro blasfemia contra di El. Ma Hesus no a papia nada contra ; El a fica ketoe i pacífico i a larga maltrata El, asina manera El a larga condena El inhustamente, sin haci nada, sin papia nada.

Asina tabata cumplir lo koe David i Isaias a papia adilanti tocanti di Mesias : Mi a ofrecé mi lomba na esnan koe ta zoeta mi, i mi cara na esnan koe ta ponéle na herida : mi no a kita mi cara for di esnan koe ta desprecia mi i ta scupi arriba mi. No tien par cementoe den di El, ni boniteza: i nos a weita El, i no tabatien hermosura. El tabata despreciar, i mas abao di toer hende, un hende di dolornan i koe a conocé adversidad.

HESUS NOS EGEMPEL.

Si, bien berdad, nos egempel. Malbadoenan i sobrar di hende tabata maltrata El na modi di mas cruel. El ta sin consolacion di su discipelan : toer a hui bai. Bandonar di toer hende, El ta hizo su wowo arriba na cieloe i El ta fica ketoe.

Fica ketoe, sufri coe di mas grandi pacenci pa cumpli asina exactamente coe boluntad di su Tata : esaki ta es egempel doenar pa nos dibino Salvador, koe nos toer mester sigi. O, si toer semper Hesus inocente coe su admirabel pacenci, si toer semper es cara magestuoso i pacifico den di mas terribel tormentoe tabata dilanti di nos bista, si nos no tabata loebida nunca kiko Hesus a sufri pa nos, lo nos kega tantoe ora nos tien di sufri cualkier cos aki bao ? O, si nos tabata corda cada bez es anoche koe Hesus a pasa na cas di Caifas, forza di su dibino egempel lo no anima nos, di toema, contentoe, toer sufrimentoe, koe nos Tata celestial ta manda pa nos !

ORACION.

Mi bon Hesus ! es koe Bo a sufri, i manera como Bo a sufri, ta haci mi weita berdad di lo koe Bo a papia, koe Bo ta berdadera Mesias. Si, mi ta keré koe Bo ta Salvador di mundo ; mi ta adora Bo, mi Senjor i mi Dios ! Mi ta legra mi i mi ta gradici Bo, koe Bo a doena mi é gracia di conoce i di adora Bo. Mi ta weita, koe ta pa sufrimentoe sool Bo por a drenta bo gloria. Mi ta pidi Bo, doena mi bo santa gracia, pa mi, sigiendo bo egempel di pacenci, por ta digno un dia di haja parti den bo gloria. Amen.



VI.

HISTORIA.

Pedro ta bisa tres bez koe el no ta conocé Hesus.

Pedro i un otro discipel atabata sigi Hesus di aleew té na cas di Caifas. Es discipel, podesar un hende di Herusalem koe tabata keré den Cristoe, tabata conocer di Pontifice, i el a drenta huntoe coe Hesus den coral di cas di Pontifice. Ma Pedro tabata para afor na porta. Es otro discipel anto a sali, el a papia coe wardadora di porta i el a larga Pedro drenta. I Pedro pé mira fin a bai sinta cerca sirbidornan na candela, koe nan a cendé pasobra tabata haci frioe. Un criar muher di Pontifice, wardadora di porta, a jega cerea, i ora el a weita Pedro den su cara, el dici : Bo també no ta un di discipelnan di es hende aja ? Pedro a bisele : No ta mi ; muher, mi no ta conocéle. Un otro criar muher a miré i dici na es hendenan koe tabata aja : Esaki també tabata coe Hesus di Nazaret. Nan a bisele anto : Bo també no ta un di su discipelnan ? Ma el a ninga atrobé, i coe huramentoe : No ta mi, mi no ta conocé es hende.

A pasa un ora acerca, un di criarnan di Gransacerdote, pariente di es homber koe Pedro a corta su oreja afor, a bisele : Mi no a mira bo den hoffi huntoe coenele ? I esnan koe a para cerca a bisele : Di berdad, bo també ta di nan ; pasobra bo ta un hende di Galiléa : bo manera di papia ta haci bo conocer. I Pedro a bolbé ninga, i dici : Mi no sabi kiko bo ta papia ; i el a cöeminka de testa, blasfema i hora koe el no tabata conocé es hende. Mientra koe el tabata papia ainda, gai a

eanta pa di dos bez. I Senjor a weita Pedro, i Pedro a corda palabra koe Hesus atabata biséle : Promer koe gai lo canta dos bez lo bo ninga mitres bez. I Pedro a sali afor i a jora amargamente.

HESUS NOS EGEMPEL.

1. Hesus atabata spierta su discipel adilanti : waak i reza, pa bo no cai den tentacion. Toch, ora el a cai, Hesus jeen di compasion a haciéle comprendé su falta, pé pidi i haja pordon. Asina nos també mester ta coe esnan, koe ta falta coe nos. Un bon palabra ta haja falta-poco semper un bon lugar.

2. Hesus a bisa su discipel adilanti den ki peligro lé bini. Pa su egempel i pa su palabra El a sinjé di keda lamantar i di reza ; i ademas El a pidi su Tata celestial pa fé di su discipel no eaba. I coe toer es Pedro a cai tres bez, pa el conocé i su mees flakeza i misericordia di Dios ; pa el, lamantar di su caida, tini també compasion coe su roeman koe ta cai. Nos també mester bai sin stop contra toer kiko ta maloe, taha toer picar asina tantoe koe nos por ; ma nos mester també ricibi toer pecador coe bondad i compasion pa nan comberti, i saca for di maloe, koe a socedé caba, tantoe bon koe nos por.

ORACION.

Senjor Hesus ! bo discipel a ninga di conocé Bo, i coe toer es Bo tabata stiméle i tabatien compasion coe sú flakeza. Doena nos també un coe-

razon jeen di compasion pa toer esnan koe tu ofendé nos.

Bo tabata mira bo discipel noema, i el tabata jora amargamente. Tira també un bista riba nos, mira nos coe un wovo di gracia, pa nos, manera Pedro, jora nos picar, pa nos lamanta manera el a lamanta, i nos combersion lo haci angelnan di cieloe contentoe. Amen.



VII.

HISTORIA.

Hesus dilanti di Pilato.

Apêna dia a habri, koe henter Raad a bini huntoe pa nan entrega Hesus pa moeri. Ma ya koe nan no por a mata hende, pasobra es poder

tabata toca na Gobernador di tera, nan a hiba Hesus marrar, i nan a entrega El na Poncio Pilato.

Pilato anto a sali afor, i dici coe nan : Di kiko boso ta cusa es homber aki ? Nan a respondé i biséle : Si el no tabata un malhechor, lo nos no a entregéle den bo mano. Pilato a bisa nan : Toeméle anto boso mees, i huzgéle segun boso ley. Ma Hudioenan a respondé : Nos no tien licencia pa mata hende. Pa palabra di Hesus cumpli, koe El a moenstra ki morto lé moeri. Nan a coeminza anto cusa El, i dici : Nos a hajé koe ta lamanta nos pueblo, ta taha di doena tributo na César i ta bisa koe el ta Cristo rey.

Pilato anto a drenta den cas di gobierno, el a jama Hesus, i el a puntra El : Bo ta rey di Hudioenan ? Hesus a respondé : Ta di bo mees koe bo ta papia esai, ó ta otro a bisa bo esai di mi ? Pilato a respondé : Mi ta Hudioe anto ? Bo mees hende i Gran-sacerdotenan a entrega bo den mi mano : kiko bo a haci ? Hesus a respondé : Mi reino no ta di es mundo aki ; si mi reino tabata di es mundo aki, ciertamente mi sirbidornan lo bringa, pa mi no ta entregar den mano di Hudioenan : ma awor mi reino no ta di es mundo aki. Pilato a bisa El : Bo ta rey anto ? Hesus a respondé : Bo a papia, pasobra mi ta rey. Ta p'esi koe mi a nacé, i ta p'esi koe mi a bini den mundo, pa mi doena testimonio di berdad ; toer hende, koe ta di berdad, ta tendé mi boz. Pilato ta bisa El : Kiko ta berdad ?

Ora el a bisa esai, el a sali trobé cerca Gran-sacerdotenan i pueblo, i dici coe nan : Mi no ta haja ningun culpa den di es hende. Awor principalnan di sacerdotenan i di ancianonan a cusa Hesus, ma El no a respondé nada. Anto Pilato

a bisa : Bo no ta tendé cuantoe cos nan ta testigua contra Bo ? Ma Hesus no a respondé ni un palabra, di manera koe gobernador tabata masjar admirar.

HESUS NOS EGEMPEL.

1. Nan a bai cusa Hesus manera El tabata lamanta pueblo contra gobierno i contra leynan ; ma bon Hesus no a respondé nada pa defendé El mees arriba testimonio di Raad. Discipel di Hesus, bo també sinja for di es egempel di bo dibino Salbador, di fica ketoe ora bo tien di haci coe hende, koe ta stima seuridad mas koe luz, mentira i calumnia mas koe berdad. Es koe no por fica ketoe, no por ta discipel di Hesus.

2. Dilanti di Pilato Hesus no tien miedoe ; El ta papia seriosamente, manera un inocentoe sa papia, koe ta stima berdad. Pilato ta manda El pa bisa, si El ta rey di Hudioenan, i Hesus ta respondé : si, mi ta es. El ta splica na Pilato como i kiko su reino ta, pa un prueba, koe El no a falta na nada coe Emperador. Discipel di Hesus ! bini dilanti pa berdad, ora ta di mester. No tené miedoe di esnan, koe ta bofona di bo.

ORACION.

Senjor Hesus ! Bo a fica ketoe i Bo a papia dilanti di tribunal di Gobernador. Bo a fica ketoe, ora nan a lamanta cusamentoe falsee ; ma Bo a papia pa berdad i pa honor di bo Tata. Bo silencio i bo respondi, un i otro ta un prueba di bo sabiduria i pacenci, i un egempel pa nos. Nos ta admira esai ; nos kier sigi Bo, ma nos ta

jeen di flakeza. Prés nos ta pidi Bo, doena nos sabiduria i pacenci pa nos fica ketoe i pa nos papia na oende mester ta, como bo discipelnan i jioenan di bo Tata celestial. Si, bon Hesus! juda nos pa nos sigi bo egempel, pa nos ta sante arriba mundo e bienabenturadoe na cieloe. Amen.



VIII.

HISTORIA.

Hesus dilanti di Herodes.

Ta coe mas forza koe principalnan di sacerdotenan i di ancianonan a coeminza grita : El ta lamanta pueblo, sinjando pa henter Hudea, for di Galilea té aki. Pilato, tendiendo es palabra Galilea, a puntra si Hesus tabata un hende di Galilea ; i ora el a haja di sabi koe El tabata toca bao di gobierno di Herodes, el a manda El na é rey Herodes koe tabata es dianan den Herusalem.

Herodes tabata masjar contentoe, ora el a weita Hesus ; basta tempoe caba el tabata deseñ di mira El, pasobra el atabata tendé papia hopi tocanti di Hesus, i el tabata spera di mira El haci

algun milagro. Herodes a haci anto varios pregunta, ma Hesus no tabata respondé nada. Na mees tempoe prinsnan di sacerdotenan i sabirnan di ley tabata para cusa El sin stop. Awor Herodes coe toer su hendenan a menosprecia Hesus, el a manda nan bistí El un bistir blancoe, el a haci bofon di El i a manda El atrobé na Pilato. I na é mees dia Herodes i Pilato a bira amigonan : pasobra nan tabata enemigoe coe otro.

HESUS NOS EGEMPEL.

1. Dilanti di Herodes Hesus ta fica ketoe ; nan ta bofoná di El, nan ta lastra El di un huez na otro, i El ta fica ketoe. Mi Dios ! ki trabao inocencia no tien di pasa, ora el ta den desgracia caba. Ma Bo, Tata Todopoderoso ! Bo no ta bandona inocencia, Bo ta judé, lo Bo hacia drenta un dia den di bo gloria, i su enemigoe i bofonador lo keda coe berguenza afor. Esaki tabata es speranza i confianza sigur di Hesus sufriendo. El tabata sabi, koe pa desprecio i sufrimentoe El mester a drenta den su gloria celestial. El ta sufri i ta fica ketoe.

2. Hesus dilanti di Herodes ta fica ketoe : ningun respondi arriba toer pregunta El a doena. Pakiko Hesus no tabata respondé es rey nada ? Ora cualkier poder tabata puntra El un cos, El no tabata respondé nan semper ? Arriba un pregunta, hacir pa sinja i di bon coerazon, Hesus ta respondé semper ; ma no arriba esnan, koe ta hacir pa orguljo i bana gloria.

3. Hesus no ta haci ningun milagro dilanti di Herodes. Pasobra El ta moenstra su poder dibido solamente pa honor di su Tata, pa haci hende-

tien confianza na El, i pa juda desgraciadonan : ma nunca pa motiboe bano, ni pa doena gustoe na mundoe. Hesus ta cumpli coe boluntad di su Tata. Nos no por ta berdadero discipel di Hesus, tantoe tempoe koe nos no a sinja di nos dibino Sinjador di cumpli coe boluntad di Dios, di sufri i fica ketoe.

ORACION.

Senjor Hesus ! Bo a bisa bo discipelnan: sea spier toe manera colebra, i simpel manera palomba. Di es sinjanza Bo a doena mi un bonitoe egempel. Jeen di amor, mansoe, sineero como un palomba, Bo tabata trata coe bo discipel i coe pecadornan di bon boluntad, i tabata respondé nan coe amor i pacenci arriba nan pregunta. Ma coe prudencia, serio, kedando ketoe, Bo ta carga Bo dilanti di Herodes i di esnan koe ta doena testimonio falsoe contra Bo. Hesus ! bo sinjanza ta sabiduria, bo egempel ta forza, i, lo koe doena mi speranza den mi flakeza, bo gracia ta victoria. Luza, cendé, fortificá anto mi coerazon, pa mi doena pa mi conducta un prueba di forza di bo egempel i di bo gracia. Haci koe mi ta semper, den toer sufrientoe, mansoe, coe pacenci, ketoe, sometidoe, manera Bo tabata. Amen.



IX.

HISTORIA.

Pilato ta larga Barrabas bai.

Ora Hesus a bolbé for di Herodes, Pilato a jama atrobé principalnan di sacerdote, miembro-nan di Raad i pueblo su dilanti, i dici coe nan : Boso a trecé es homber pa mi como un lamantador di pueblo, i ata mi a puntréle dilanti di boso, i mi no ta díscubri den es hende ningun falta di esnan, di cual boso a cusa el. Asina mees Herodes : pasobra mi a manda boso péle, i ata, nada koe ta merecé morto ta hacir pa el. Despues di a castigé anto, lo mi largé bai.

Gobernador tabatien costumber di doená liber arriba dia di fiesta na un di prisonjeronan koe pueblo lo pidi. El tabatien serar un homber malbadoe, ladron, koe nan atabata cohé pa motiboe di un lamantamentoe den stad i di un matamentoe di hende. Pilato a papia anto coe pueblo: Mi tien coestumber di larga boso los na fiesta di Pascu un hende koe ta serar : boso kier anto koe mi larga rey di Hudioenan bai ? Cual di dos boso kier mi doená boso los, Bárrabas, o Hesus koe jama Cristoe ? Pasobra el tabata sabi koe ta pa coedici, koe Gran-sacerdotenan a entrega El. Ora Pilato tabata sinta anto na tribunal, su muher a manda biséle : no misji coe es hende hustoe ; pasobra mi a padecé awé muchoe den di sonjo pa su causa. Ma principal di sacerdote i ancianonan a instiga pueblo pa ~~nan~~ pidi di larga Barrabas los, ma pa mata Hesus. Gobernador a puntra i bisa nan : Cual di dos boso kier koe mi larga boso

los ? I henter pueblo a grita toer huntoe : Kita esaki, i larga Barrabas pa nos.

HESUS NOS EGEMPEL.

Nan a boeta Hesus tras di Barrabas. O, es pober pueblo, ganjar i danjar ! Es pueblo, koe a weita Hesus cammando den nan, haciendo bon toer camina ; es pueblo, koe poco dia adilanti a grita : Hosanna ! Bendicionar El, koe ta bini na nomber di Senjor ; es mees pueblo ta grita awor: no Hesus, ma doena nos Barrabas.

I Hesus, koe un pueblo malagradicidoe ta boeta tras di un hacidor di maloe, ta fica ketoe, jeen di compasion coe es pueblo ; El ta sufri toer coe amor i pacenci. Es stimacion, es compasion i pacenci, meimei di maltratoe di mas inhustoe, es egempel grandi di nos dibino Senjor, esai no ta basta anto pa su discipel sigi su egempel ?

ORACION.

Senjor Hesus ! di berdad mi no por ta jamar bo discipel, si mi no ta sigi bo egempel ; mi no ta dignoe di carga nomber di cristian, si mi no tien pacenci di un cristian. Di kiko lo sirbi mi, koe mi a medita bo pasion i morto, si esai no ta sirbi pa mi sigi bo egempel ? Como mi por adora Bo manera mi Senjor, si mi no kier sigi coe ánimo Bo tras ? Hesus, mi Senjor ! no larga anto koe bo amor ta por nada pa mi. Largé drenta mi asina tantoe, koe el no ta kita nunca mas, i koe el ta

haci mi sigi bo admirabel egempel, pa mi ta dignoe di ta jamar bo discipel i un berdadero cristian. Amen.



X.

HISTORIA.

Hesus zoetar y maltratar.

Pilato tabatien boluntad di larga Hesus bai ; p'esai el dici : Kiko lo mi haci anto coe Hesus koe jama Cristoe ? Nan toer huntoe a respondé : Na cruz coenéle ! Pilato ta puntra atrobé : Ma ki maloe el a haei ? mi no ta haja ningun crímen koe ta merecé morto den djé : lo mi castigé anto i largé bai. Ma nan tabata grita mas tantoe, i tabata exigi koe lé ta crucificar : i nan gritamentoe tabata bira masjar grandi.

Anto Pilato a toema Hesus i a larga zoetélo. Despues soldaatnan di Gobernador a hiba Hesus

den pretorio, i un henter cohorte a bini huntoe cerca djéle. I ora nan a kitéle su panja, nan a tira arriba djéle un mantel di purper. I nan a vlechte un corona di soempinja i ponéle arriba su cabez, i un canja den su manoe drechoe. I nan a hinca rodija su dilanti i a haci bofon di El ; nan a bisa : Mi ta cominda Bo, Rey di Hudioenan ; i nan a bofta El. Nan a scupi arriba djéle, i nan a toema canja, i nan a daal El arriba su cabez.

Pilato a sali un otro bé afor cerca Hudioenan i bisa nan : Ata, mi ta trecéle afor pa boso, afin koe boso sabi koe mi no ta haja ningun culpa den djéle. I na es ora Hesus a sali afor cargando un corona di soempinja na cabez i un bistir di purper. I Pilato a bisa nan : Ata é hende. Ma ora Gran-sacerdotenan i nan sirbidornan tabata miréle, nan a grita i bisa : Crucifíkéle, crucifíkéle !

HESUS NOS EGEMPEL.

Hesus, es hacidor di bon, semper jeen di stimacion pa su pueblo, tabata zoetar cruelmente. Su cara dibinoe, un legria pa angelnan, sucias coe scupi ; su manoe, koe el tabata saca afor solamente pa haci bon, ta tené un garroti di bofon ; su cabez ta na herida di corona di soempinja ; El ta bistir coe un mantel di desprecio, maltratar na manera di mas terribel. Kiko El tabata por sufri mas, koe El no a sufri ? Inhusticia di su hueznán ; odio, venganza, malicia di un pueblo koe El tabata kier salba, ma koe no kier a habri wowo pa conocé berdad ; tratamientoe indignoe di soldaatnan, desprecio, dolor, malagradicimentoe,

azota, hincamentoe di soempinja, boftá, toer sufrimentoe i martirio, toer tabata como unir huntoe, i boetar arriba Hesus. I toer esai El a toema sin papia nada contra, soemetiendo El mees henteramente na su Tata celestial, koe a mandéle. El a bebé es caliz amargoe di sufrimentoe i di pasion toer limpi afor. Di berdad Jioe di Dios a sufri, manera nunca ningun hende a sufri; Jioe di Dios a sufri, manera nos a merecé pa nos picarnan di sufri. I nos lo ninga es poco sufrimentoe koe Dios ta manda pa nos, ó lo nos sufrié ainda eoe impacenci i aversion ?

ORACION.

Senjor Hesus ! na Bo mi ta weita kiko coerazon di hende por sufri, i como el por, ora di mas grandi sufrimentoe mees, keda sometidoe na i conforme coe boluntad di su Tata celestial. Bo sufrimentoe i pacenci ta sinja mi. Ki terribel i ki largoe també bo sufrimentoe ta, toch bo pacenci no ta caba ; ki cruel i furioso bo enemigonan ta, maské un pueblo malagradecido ta grita : na eruz coenéle ! ki inhustoe bo hueznan ta trata Bo, como sin sintimentoe di hende soldaatnan porta : bo pacenci no ta caba, bo animo no ta kita, soemitimentoe na boluntad di bo Tata no ta mingua ! Bo ta fica contentoe i no ta papia nada contra.

Larga, bon Hesus ! koe bo sufrimentoe fortifica mi coerazon. Haci mi moenstra, ora sufrimentoe ta bini pa mi, pa un pacenci firme, koe mi ta keré den di Bo, koe mi ta tené bo egempel semper dilanti di mi vista, i koe mi mas grandi honor ta di sigi Bo semper. Amen.

XI.

HISTORIA.

Pilato ta condena Hesus pa moeri.

Ora Gran-sacerdotenan i nan sirbidornan tabata grita : crucifikéle, crucifikéle, Pilato a bisa nan : Toeméle boso mees i crnecifikéle ; pasobra mi no ta haja ningun culpa den djéle. Hudioenan a respondé : Nos tien un ley i segun es ley el mesté moeri ; pasobra el a haci su mees Jioe di Dios.

Ora Pilato a tendé es palabra aki, el a haja mas miedoe. I el a bolbé drenta su cas i puntra Hesus : For di oende bo ta ? Ma Hesus no a respondé. Pilato ta bisé : Bo no ta papia coe mi ? Bo no sabi koe mi tien poder di crucifica bo, i poder di larga bo bai ? Hesus a respondé : Lo bo no tien ningun poder arriba mi, si el no tabata doenar na bo for di arriba. P'esai, es koe a entrega mi na bo, tien mas grandi picar. I for di es ora aja Pilato tabata busca di larga Hesus bai. Ma Hudioenan tabata grita i bisa : Si bo ta largé bai, bo no ta amigoe di César : pasobra toer hende, koe ta haci su mees rey, ta bai contra Cesar. Ora Pilato a tendé es palabranan aki, el a hiba Hesus afor, i el a bai sintá den su tribunal. Tabata dia di preparacion pa fiesta di Pascu. I el a bisa na Hudioenan : Ata boso rey. Ma nan a grita : Kitéle, kitéle, crucifikéle. Pilato ta bisa nan : Lo mi crucificá boso rey ? Gran-sacerdotenan a respondé : Nos no tien otro rey koe Cesar. Ora Pilato a mira koe el no tabata probecha nada, ma koe boroto tabata bira mas grandi, el a toema

awa, i el a laba su manoe dilanti di pueblo i bisa : Mi ta inocente di sanger di es hustoe aki : ta arriba boso cuenta. I toer pueblo a respondé i bisa : Su sanger cai arriba nos i arriba nos jioenan. Es ora Pilato a larga Barrabas bai, i el a entrega Hesus na nan pé ta crucificar.

HESUS NOS EGEMPEL.

Ora Pilato a poné Hesus dilanti di pueblo, zoetar, bistir coe mantel di bofon, coronar coe soempinja, el dici : Ata é hende. O, den ki estando tristoe nos picar a boeta Hesus ! Ta den es mees estado koe El ta nos egempel. El ta sinja nos su amor pa su Tata i su stimacion pa hende : un amor i stimacion koe tien forza i perseveranza dibinoe. Si, weita es hende, koe ta Jioe di Dios, Mesias primintir den Ley, redentor di genero humano i unico remediador di toer nos miseria. O, com El a stima boluntad di su Tata, com El tien pa nos caridad asina grandi koe El a toema es figura tan dolorosa pa paga debé di nos picar i libra nos di castigoe eterno. Pa es stimacion Hesus a merecé koe su Tata a halzé den gloria, i koe toer criatura no caba di doena gracias na El, di alaba, adora i sirbi El den toer sigloe.

ORACION.

O Padre eterno, mira bo Jioe dibino heridar i desfigurar pa mi picar : miréle pa Bo tien lástima di mi. O Padre di misericordia, mira com bo Jioe Hesus tien serar den su coerazon toer hende, i com El ta ofrecé su bida pa nan toer. Pa bo

amor pa Hesus, pordona i santifica nos toer, koe ta coemprar coe su sanger precioso.

Senjor Hesus, nos no kier laba nos man, manera Pilato tabata haci casi den inocencia : nos ta confesá coe lágrima di duele, koe nos picar ta causa di toer bo sufrimentoe, i nos ta pidi pordon i misericordia. Hudioenan tabata blasfema diciendo : kitéle, crucifikéle, su sanger bini arriba nos i arriba nos jioenan. Ma nos ta pidi, bini cerca nos, laba i limpia nos alma den bo sanger precioso, pa nos ta hustificar i haja parti den meritonian di bo pasion. Amen.



XII.

HISTORIA.

Nan ta hiba Hesus na seroe di Calvario.

Nan a toema anto Hesus, i despues koe nan a haci bofon di djéle, nan a kitéle es mantel di purper, nan a bistiéle su panja i nan a hibé afor pa crucifikéle. I lastrando su cruz El a bai na é lugar koe jama Calvario, na linga di Hebreonan Golgotha. I nan a hája un hende di Cyrene koe tabata pasa, i nan a forzé pa carga cruz tras di

Hesus. Tabata sigi El un tantisimo di hende i di muhernan koe tabata kega i jora El. Ma Hesus a mira nan i bisa : Jioe muhernan di Herusalem, no kier jora arriba mi, ma jora pa boso mees i pa boso jioenan. Pasobra dianan ta bai jega koe lo nan papia : Fortunar nan koe no tien jioe. Na es ora lo nan cominza bisa na seroenan : cai arriba nos ; i na haltura : tapa nos. Pasobra si nan ta haci tal cos asina na paloe berde, kiko lo socedé coe secue ? Nan tabata hiba huntue coenéle dos otro, koe tabata malhechor, pa mata nan. I nan a jega na Golgotha, koe ta nifica : lugar di calpaatsje.

HESUS NOS EGEMPEL.

1. Hesus ta braza su cruz coe afecpcion i ta ponéle contentoe arriba su schouder ; El ta permiti koe Simon di Cyrene ta juda cargé, moenstrando den esai, koe toer, koe kier ta salbar, tien di carga cruz tras di Hesus. El no ta ninga berguenza di bai moeri huntue coe dos malbadoe, mas koe lo nan tenéle també pa ladron i malhechor. Ta pa nos sinja di mira nos cruz coe gustoe, di brazéle coe amor, di no cansa cargando el té nos a moeri na el. Ta pa nos sinja di carga cruz di Hesus no den fliccion i duele di curpa so, ma també den duele di alma, esta den berguenza i humiliacion.

2. Hesus tabata loebida su mees sufimentoe, pa consola otro i spierta nan pa castigoe i tribulacion koe lo bini arriba Herusalem i arriba toer pecadornan. P'esai el dici : Si nan ta haci na paloe berde tal cos asina, kiko lo socedé coe paloe

stéril ? Ta pa nifica : Si dibina Husticia ta castigá, coe tantoe rigor, mi koe ta inocente i gusto-
so na Dios, pa picar di otronan, com El lo castigá
pecadornan, koe ta rama secoe i stéril, pa nan mées
picar propio ? O, mi alma, bo no ta tembla pa
suplicio spantoso koe ta warda bo, si lo bo ta un
rama stéril, sin doena fruta ? Si toer es, koe bo
Dios a sufri pa bo picar, no ta mové bo pa jora
arriba nan, larga koe toca bo alomenos toer es
tormentoe, koe lo bo padecé, si bo no ta probe-
cha di Hesus su sufrimentoe.

ORACION.

O Bon Hesus, Bo ta sali for di Herusalem,
pa bo carni i sanger, koe tabata figurar pa sacri-
ficionan di antigua Ley, lo ta ofrecer manera holocau-
sto pa mi picarnan. Juda mi pa sali for di
mundoe perverso, i for di compania corrompir di
pecadornan ; haci mi toema coe gusto arriba mi
schouder bo desprecio i braza coe amor bo
sufrimentoe.

O Maria, Birgen santísima, ki dolor bo a
sinti, mirando bo unico Jioe tan lastimoso ; com
spada di duele a penetra bo alma, ora bo a weité-
le coe su corona di soempinja, coe su curpa toer
na herida, kibrar bao di cruz pisar, hunteo coe
ladronnan, i rondear di bordugoenan furioso. O
Maria haci koe mi sinti coe bo es dolor, haci
koe mi kier moeri na toer eos di mundo, i
crucifica mi carni pa penitencia i pa amor di Hesus.

XIII.

HISTORIA.

Hesus clabar na cruz.

Tabata falta poco merdia, ora Hesus cargando su cruz a jega na seroe di Calvario. Nan a doenéle pa bebé binja broehar coe gal : i ora El a poerbé, El no a kier a bebéle. I nan a cruefikéle, i huntoe coenéle dos otro, koe tabata ladronnan, un na banda drechoe, otro na banda robes, i Hesus na meimei. Asina tabata cumplir é scriutura koe ta bisa : El ta contar huntoe koe malbandonan. Ma Hesus tabata papia : Tata, pordona nan ; pasobra nan no sabi kiko nan ta haci. Pilato a scirbi també causa di su condenacion i a ponéle arriba cruz ; tabata scirbir : Hesus di Nazaret, Rey di Hudioenan. Muchoe Hudioenan anto tabata leza es inscripcion, com es lugar, oende Hesus ta crucificar, tabata cerca stad. I tabata scirbir na Hebreo, Griego i Latin. Anto Gransacerotenan a bisa na Pilato : No scirbi: Rei di Hudioenan ; ma, koe el mees a bisa : Mi ta rey di Hudioenan. Ma Pilato a respondé nan : Es koe mi a scirbi ta keda scirbir.

Soldaatnan, ora nan a crucifiqué, a toema su bistir, i nan a parti nan na cuater partida, pa cada soldaat un partida. Ma su bistir di arriba tabata sin naad, toer trahar di un pida. Nan a papia denter di nan anto : No larga nos kibré, ma larga nos tira lot arriba, pa mira cual lo hajé. I nan a haci asina, pa scriutura cumpli koe ta bisa : Nan a parti mi panja denter di nan, i nan a tira lot arriba mi bistir. I soldaatnan a keda sint aja pa

waak El. Hendenan koe tabata pasa, tabata blasfema Hesus ; nan tabata sagudi cabez i bisa : Ba ! bo koe ta destrui tempel di Dios i ta trahéle trobé den tres dia, scapa bo mees ; si bo ta Jioe di Dios, baha for di cruz. Pueblo tabata para mira i nan a haci bofon di El. Mees cos principal di sacerdotenan a insultéle huntoe coe doctornan di ley i ancianonan, i nan a bisa : Otronan el a salba, ma su mees el no por scapa ; si el ta rey di Israel, el baha awor for di cruz, i lo nos keré den djéle. El scapa su mees, si el ta Cristo scohir di Dios ; el ta confia na Dios : Dios libréle awor, si El kier el ; pasobra el a bisa : Mi ta Jioe di Dios. A insultéle també soldaatnan, koe a jega acerca i a ofrecéle binager, i koe a bisa : Si bo ta rey di Hudioenan, scapa bo mees. Un di es ladronnan koe tabata crucificar huntoe coe Hesus, tabata blasfema El i dici: Si bo ta Cristoe, scapa bo mees i nos. Ma otro tabata respondé i tabata berguenzéle diciendo : Bo tampoco no ta temé Dios, mas koe bo ta den mees suplicio. I nos di berdad hustamente, pasobra nos ta haja segun nos obra ; ma esaki no a haci nada maloe. I el a papia coe Hesus : Senjor, corda Bo di mi, ora lo Bo a jega den bo reino. I Hesus a biséle : Pa sigur mi ta bisa bo : Awé lo bo ta coe mi den paraíso.

HESUS NOS EGEMPEL.

1. Hesus egempel di amor pa su enemigonan. Nunca un hende na mundo a padecé mas sin merecé koe Hesus ; i nunca hende na mundo a perdona su enemigonan mas di coerazon i di manera mas generoso koe Hesus. Es koe por a tira nan

pa semper coe curpa i alma den fierno, ta pidi pordon pa su bordugonan i pa su enemigonan, koe, jenar di odio, rabia i furia, tabata mata El pa un martirio terribel i doloroso. El ta bisa : nan no sabi kiko nan ta haci, oende toer mundoel lo a papia : ta di pura malicia mees nan ta haci esai. Na Hesus ta toca anto di bisa nos : stima bo enemigoe ; pasobra El a stima i pordoná di toer su coerazon su bordugonan, i cologando na cruz a pidi ainda pa nan. El por bisa semper : no condena ; pasobra moeriendo El a disulpa ainda su matadornan.

2. Hesus egempel di misericordia. Corda aki tormentoe i dolor koe Hesus cologando i moeriendo na cruz ta sinti den su curpa ; corda amargura i tristeza di su alma bao di insulta i blasfemia, coe cual su pueblo ta paga su amor dibinoe. I toch apena Hesus a weita é bon ladron su duele, i tendé su pidimento, koe El ta doena é pober pecador misericordia i consuelo, i pordon di su picarnan, i siguranza di bida eterna. O kende lo no stima é duci coerazon, koe ta stima hende asina tantoe ?

ORACION.

O Hesus ! coe duele riba mi picar mi ta adora Bo clabar na cruz. Mi ta adora bo amor grandi koe a haci Bo sufri pa mi un suplicio tan doloroso i bergonzoso. Na cruz Bo ta pidi pordon pa bo bordugonan i Bo ta primintí cieloe na ladron combertir. O Dios di amor i misericordia, tené piedad di mi pober alma també. Mi picarnan a merecé castigoe eterno, ma bo misericordia ta sín

midir. Mi Hesus, corda bo sanger precioso, heridan di bo manoe i pia, tormentoe i desprecio koe Bo a sufri, nan ta pidi pordon i misericordia pa mi. Den di nan mi ta poné mi speranza ; no permiti koe bo sagrada Pasion sea en bano pa mi. Amen.



XIV.

HISTORIA.

Hesus ta moeri na cruz.

Cerca cruz di Hesus tabata para su mama, i roeman muher di su mama, Maria, muher di Cleofas, i Maria Magdalena. Ora Hesus a mira su mama i su discipel stimar para aja, El a bisa na su mama : Muher, ata bo jioe. Despues El ta bisa na su discipel : Ata bo mama. I for di es ora aji é discipel a toema el cerca djéle.

Banda di merdia a bira seur arriba henter mundoe té tres ora tras di merdia : i solo tabata

scur. Cerca tres ora tras di merdia Hesus a sclama coe boz haltoe : Eli, Eli, lamma sabacthani ! es ta nifica : Mi Dios, mi Dios, pakiko Bo a bandona mi ! I algun di es hendenan koe tabata para aja i tendé esai, a bisa : El ta jama Elias. Despues, como Hesus a sabi koe toer tabata cumplir, pa cumpli coe Scritura, El a bisa : Mi tien sed. Tabatien aja un barril jeen di binager. I unbé un di nan a bai busca un spons koe el a jena koe binager i poné arriba un canja i a doenéle pa bebé. Ma otronan tabata bisa : Larga nos mira, si Elias ta bini pa libréle. Ora Hesus a toema é binager, El a bisa : Ta cumplir ; El a sclama un otro bé coe boz haltoe, i bisa : Tata, den bo man mi ta entregá mi spiritoe. Coe es palabra El a baha su cabez, i a entrega su spiritoe.

HESUS NOS EGEMPEL.

1. Mi Dios, mi Dios ! pakiko Bo a bandona mi ! Tabata pa Jioe di Dios, cologando na cruz, manera su Tata a bandona El. Pa total no tini anto ningun sufrimentoe, koe Hesus no a pasa ; prés El a jega alafin ainda na un estado sin ningun consolacion. Aki nos por sinja, koe Dios ta larga algun bez sin consolacion esnan koe El ta stima, i koe un pacenci firme i berdadero ta fica para també sin consolacion den toer sufrimentoe. Aki nos por sinja, koe nos por boeta, den toer circonstancia di nos bida, toer nos confianza arriba Hesus ; pasobra El a sufri toer, i sabi anto pa experiencia també, kiko hende su coerazon ta sufri, ora el ta sin consolacion den afliccion.

2. Ta cumplir. Hesus sool por a papia coe toer berdad es palabra ; El koe a cumpli exactamente i perfectamente coe boluntad di su Tata ; El koe a obedecé hasta di moeri na cruz. Na El ta cumplir lo koe profetanan a bisa padilanti tocante su pasion i morto. Pa Hesus ta cumplir es bien grandi di Dios, reconciliacion di Criador coe su criaturanan. Bienaventurado es koe, na fin di su bida, por bisa coe berdad : Mi també a cumpli.

3. Tata na bo manoe mi ta entrega mi spiritoe. Asina tabata moeri Hesus, koe henter su bida a cumpli coe toer, kiko su Tata a manda El. Den es mees confianza di Hesus lo por moeri el sool, koe lo por bisa també : ta cumplir ; el sool por moeri asina sosegar, koe a biba, manera Hesus a biba. O ! si na cabamentoe di nos bida nos concenci ta nos testigoe, koe cumplimentoe di boluntad di Dios tabata semper nos ocupacion di mas stimar, anto nos por boeta cabez sosegar abao, i morto lo ta pa nos cominzamentoe di bida di gloria eterna.

ORACION.

O Hesus, bien grandi ta stimacion di bo sagrado Coerazon, koe a haci bo sufri asina tanto pa mi. Ai, com mi stimacion ta asina poco, koe el no por sufri nada coe gustoe ! Cendé un amor ardiente den mi coerazon, pa mi sufri toer afliccion pa Bo, i abstene mi mees di toer satisfaccion ban. Ai, ki poco cos mi a haci té awor pa Bo ! Bo, ta humiliar na cruz, i mi lo kier halza mi ? Bo cabez ta coronar coe soempinja, bo curpa kibrar i nudoe, i lo mi busca adorno i lugo arriba mi es-

tado? Bo coerazon ta haberir coe un lanza pa stimacion di nos, i lo mai keda sin sintimentoe pa Bo, pa pobernan i pa nan koe a falta coe mi? Bo a toema pobreza pa bo esposa, i lo mi pega mi coerazon na biennan di mundo? Bo a stima desprecio, i lo mi busca honor? Bo a sufri hamber i sed, i Bo ta aliviar coe gal i amargura, i lo mi kier pasa mi bida den gozamentoe sensual? No, duci Hesus, lo no socedé mas asina. Mi kier ta clabar huntoe coe Bo na cruz, i desprecia pa bo amor toer sensualidad, toer pleizier i toer grandeza.

O Maria, madre dolorosisima, haja koe mi coerazon sinti semper un debucion afectuoso pa pasion i sufrimentoe di Hesus. Amen.



Siete
MEDITACION
PA
CADA DIA DI SEMANA.

DIA DOMINGO.

ARRIBA FIN DI HENDE.

I.

Considera, o mi alma ! koe ta Dios koe a
doena bo bida, koe a eria bo na su imágen sin
koe bo a merecé. El a toema bo pa su jioe na
bo Bautismo, El a stima bo mas koe un tata, i El
a doena bo bida pa bo stiméle i sirbiéle den es
mundoe, pa despues lo bo por goza di djéle na
Cieloe. — No, bo no a nacé, ni bo no mester biba
pa haci bo rico i poderoso ; pa busca plezier, pa
comé, bebé i droemi, manera criatura sin sintir
ta haci ; ma unicamente pa stima bo Dios, i pa
haci bo mees eternamente fortunar.

Ma, ai di mi ! mi tabata asina disgraciado di
a corda arriba toer otro eos, na lugar di a corda
na mi ultimo fin. Ai, mi Senjor i mi Dios ! pa
amor di Hesus, haci koe mi cominza un bida
nobo, un bida santoe i conforme na bo dibina
boluntad.—

II.

Corda, koe na ora di bo morto lo bo sinti un remordimiento bien grandi, si bo no a percura pa sirbi bo Dios bon i henter bo bida. — Ki duele, si na fin di bo bida, na bo laatste ora, lo bo weita koe di toer rikeza, di toer honor, di toer plezier i grandeza di mundo, no ta sobra nada sino un huma, sin ningun balor. — Lo bo no por comprendé na es ultimo ora, com por atabata posibel, koe pa tantoe banidad di cos di nada, bo kier a perdé amistad, gracia di bon Dios i salvacion di bo alma. — I na es ora terribel, com lo bo haci pa drecha toer maloe koe bo a haci ? Pasobra tempoe lo bo no tien el mas, pa comberti bo bon. O grandi desesperacion ! terribel tormentoe ! — Anto si, lo bo comprendé balor di tempoe, ma lo ta laat ! Lo bo desea di coempra coe bo sanger, mas koe ta un dia, un mitar dia, un ora sool; ma, lo ta en bano : lo bo no por mas. — O dia terribel, es dia di morto pa nan, koe a ninga di sirbi i di stima nan bon Dios i nan Criador ! —

III.

Considera bon, o cristian ! ki poco causa hende ta haci generalmente di nan ultimo fin. Mas parti nos ta busca rikeza, cos di mundo, diberticion i honor ; ma pa sirbi Dios i salba nos alma inmortal, nos no ta corda mees arriba esai ; i nos ultimo fin, ta pa nos com un cos di nada i sin ningun balor. I ta pa motibo di es triste ciegedad, koe tantísimo cristian ta sali for di meime i di nan rikeza i di nan diberticion culpabel, pa cai pa toer semper den fierno. — O, si nos tabata

comprendé kiko ta nifica fierno ! Cristian ! bo ta toema tantoe trabao, bo ta pasa tantoe molestia den sirbici di mundo pa condena bo ; i pa salba bo, bo no kier haci nada, nada ! — Secretario di FRANCISCO I, Rey di Francia, tabata bisa arriba su cama di morto : Disgraciado koe mi ta ! mi a scirbi tantísimo pampéla pa mi rey ! O, mara mi a jena un vel noema coe exámen di mi concenci, pa mi por a haci un bon confesión di toer mi picar ! — Ma pakiko ta sirbi tal joramentoe, tal kega na nos ultimo ora, si no, pa haci nos desesperacion bira mas grandi, nos remordimiento mas cruel ? Sinja anto, o Cristian ! for di egempel di otro, pa traha sin cansa nunca pa salbacion di bo alma, si bo no kier tien parti un dia den nan disgracia : comprendé bon, koe toer cos, koe bo no ta haci coe Dios i pa Dios, ta pa semper perdir. — Bam anto coe ánimo i celo, haci bon propósito ! tien tempoe ainda pa mendra bo bida ! Pakiko lo bo larga té majana es koe bo por haci awé ? Pakiko lo bo warda, té koe bo haja bo na bo ultimo ora, na porta di eternidad i di fierno, ora koe lo bo no tien tempoe mas pa salba bo alma ?

O mi bon Dios ! pordona mi picar i mi ofensa : mi kier stima Bo mas koe toer cos i di henter mi coerazon : ta duele mi, koe mi atabata asina disgraciado di a offendé Bo ! — O Maria, refugio di toer pecador i mi speranza ! pidi Hesus pa mi. Amen.

DIA LUNA.

ARRIBA IMPORTANCIA DI FIN DI HENDE.

I.

Considera, o Cristian ! di ki importancia ta pa bo, pa bo jega fortunar na bo fin : toer pa bo ta dependé di esai ; pasobra si bo ta jega na el, lo bo ta salbar, lo bo haja bo fortunar i feliz na curpa i alma ; ma si di contrario bo ta heréle, bo ta perdé bo alma i bo curpa, bo ta perdé Cieloe i Dios : lo bo ta disgraciado, perdir pa semper ! P'es motiboe, denter di toer cos, cos di mas importante, i di mas necesario ta, di sirbi Dios, i di salba bo alma. No bisa anto nunca mas : pa awor mi ta bai goza, probecha ainda di mundo ; despues lo mi doena mi na Dios, lo mi sirbiéle, i mi ta spera di salba mi alma. Ai ! cuantoe hende é falsa speranza a tira den fierno ! Nan també nan a papia di es manera, i awor....nan ta haja nan condenar....Cual ta es condenar awor, koe atabatien berdaderamente boluntad pa bai perdir ?....Ma Dios ta maldicioná es hende, koe ta peca noema, coe speranza koe Dios lo pordoné ; pasobra nos ta leza den Scritura : Maldito sea es hende, koe ta haci picar na speranza (di haja pordon). — Bo ta bisa : mi ta haci es picar noema, i despues lo mi confeséle. — Ma kende ta sigurabo, koe lo bo tien tempoe p'esai, i koe lo bo no moeri un morto unbé despues di a haci es picar ? Com koe ta, pa es picar, si ta un picar grandi, bo ta perdé gracia di Dios ; i awor, si bo no ta hajéle atrobé ? Dios ta haci misericordia coe nan, koe tien miedoe di offendéle : ma nó coe hende,

koe ta menospreciéle. No bisa tampoco : ta mees cos pa mi, koe mi ta confesá tres o dos picar, — pasobra Dios podeser lo pardona bo dos, i no tres. El ta wanta pecador coe pacenci, ma no pa semper. Si midir di picar ta jeen, Dios no ta pardona mas : El ta mata pecador ; o wel, es koe ta un castigo mas terribel koe morto, El ta abandona es pecador, di manera koe es disgraciado lo cai di un picar den otro, pé cai alafin mas hundoe den fierno.

Medita bon, o cristian ! es ki bo a leza ; ta mas koe tempoe di poné man na sircici di Dios. Podeser ta pa di laatste bez, koe es bon Dios ta spierta bo : bo a offendéle basta caba, i El a wanta bo té awor. Si bo ta haci un sool picar grandi ainda, kende sabi, si midir di bo picar lo no ta jeen, i koe lé no pardona bo mas ! Corda bon, bo ta risca bo alma i bo eternidad ! O ! cuantoe hende cordamentoe di eternidad a kita for di sircici di mundoe ! cuantoe hende el a haci drenta camina di birtud ! —

O ! Disgraciado koe mi ta ! kiko ta sobra mi awor di tantoe picar, den cual mi a cai ? un coerazon tormentar, un concenci cargar coe picar, un fierno habrir, i Dios perdir ! — O mi Dios ! mi bon Tata, toema mi tropé den braza di bo misericordia, i tené piedad di mi !

II.

Corda bon, o cristian, koe tantísimo hende ta neglisjá nan eternidad, nan ultimo fin mas koe toer otro cos : nan ta corda arriba toer cos for di nan salbacion ; nan tien tempoe pa toer cos, má

pa Dios no. — Bisa na un sirbidor di mundoe, pé frecuenta santoē Sacramentooenan; pé doena cada dia un mei ora na oracion: i el lo respondé bo: mi tien mi familia, mi jioe; mi tien mi ocupacion, mi trabao, mi tien di weita arriba mi cos. — Ma, bo no tién un alma també? — Jama bo jioe i amigonan: jama toer kiko bo tien, ora bo ta haja bo arriba bo cama di morto, i koe nan bini libra bo anto di fierno, si Dios a huzga bo caba! — No corda, koe bo por uni sirbici di mundoe coe sirbici di Dios, ni fierno coe Cieloe! Salbacion di bo alma nota un cos, koe bo por haci coe toer sosiego: no, pa merecé i pa haja un dia un corona na Cieloe, bo tien di bringa contra bo pasion, contra bo mees, contra mundoe, i su tentacion: bo tien di wanta trabao i molestia. — O cuantoe cristian a ganja nan mees coe es falsa speranza di sirbi Dios despues, i koe ta haja nan awor den fierno! ki triste ciegodad, di corda semper arriba es koe ta pasa asina liger, — i di corda asina poco arriba es koe no ta caba nunca. — Ai! cristian, spanta pa es koe ta warda bo; corda bon, koe bien près lo bo tien di sali for di mundoe, pa drenta den di eternidad! Disgracia pa bo, si bo ta bai perdir, pasobra anto lo no tien remedí mas!

III.

Considera anto esaki, i bisa: Mi tien un alma; si mi ta perdéle, toer ta perdir. Mi tien un alma; si mi ta gana henter mundoe, ma si mester costa mi alma, pakiko lo sirbi mi? Si mi ta bira un persona grandi di mundoe, ma koe mi perdé mi alma, kiko lo probecha mi? — Si mi ta huntu mu-

choe placa, si mi ta haci mi jioenan ricoe, ma koe mi mester perdé mi alma, di ki probecho lo sirbi mi ? — Kiko tantoe desgraciadonan koe a biba un bida mundana, i koe nan morto awor ta putri den sepulcro i koe nan alma ta den fierno, kiko nan a saca for di nan grandeza, for di nan plezier i placa ? — Awor anto koe mi alma ta di mi aindá, i koe mi no tien mas koe un alma, i si es alma ta perdir un dia, é ta perdir pa semper : ki cuidado anto mi no mester tien pa salbéle ? — Ata, cristian, es koe bo tien di corda semper : pasobra bo felicidad eterna of bo disgracia eterna ta dependé di esai.

O mi Dios i mi Senjor ! mi ta reconocé coe berguenza, koe té awor mi a biba como un ciego : mi a hera, mi a hui asina tantoe leeuw for di Bo, i mi no a corda pa salba mi alma, es unico alma, es alma inmortal. O mi Tata ! salba mi pa amor di Hesu Cristoe ! mi kier perdé toer cos, basta koe mi no perdé Bo, o mi Dios i mi Criador !

Maria, Speranza di mi alma ! juda mi pa bo intercesion. Amen.

DIA MARTES.

ARRIBA PICAR MORTAL.

I.

Corda, o pecador ! koe ta contra Dios, koe acria bo, koe bo a lamanta coe un malagradicimentoe infernal : bo a trata bo Criador como bo enemigo, bo a desprecia su gracia, bo a menos-

precia su amistad. — Bo a sabi koe es picar tabata causéle un disgustoe grandi, i toch bo a cometéle. Hende koe ta peca, kiko el ta haci ? el ta bira lomba pa Dios, el ta falté respect, el ta hizo su manoe pa zoetéle: el ta afluxi Dios su coerazon. — Hende koe ta peca, mas ké no ta bisa coe su boca, el ta bisa na Dios pa su obra : Bai for di mi ; mi no kier obedecé na bo ; mi no kier sirbi bo ; mi no kier reconocé bo pa mi Sjon ; mi no kier reconocé bo pa mi Dios ; es koe ta mi Dios, ta es plezier, es inhusticia, es benganza. — Ata, o pecador, es koe bo ta bisa den bo coerazon, ora bo ta prefera criatura arriba Dios. — Santa Maria Magdalena de Pazzis no por a keré, koe un cristian lo por ta capaz di cometé un picar mortal coe wowo abrir ; i bo koe ta leza esai, kiko bo dí ? Cuantoe picar mortal bo no a cometé ?

Dios mio ! pordon i misericordia pa mi ! O bondad infinita, mi a ofendé Bo ! ai, mi ta verfoei mi picar ; ta repenti mi, di a ofendé Bo asina pisar, Bo, mi Senjor i mi Dios, koe ta merecé un amor infinito ! o, haci koe mi bolbé stimá Bo !

II.

Corda, cristian, koe Dios a bisa bo, ora bo tabata kier haci picar : Mi jioe, mi ta bo Dios, bo criador, bo salvador, mi a coempra bo liber, mas koe mester a costa mi sanger, mi bida mees ; mi ta taha bo es picar : no haciéle, sino, lo bo haja bo castigo, lo bo no ta mi amigo mas. — I bo, na ora di bo picar, bo a bisa na Dios : Senjor ! mi no kier obedecé na bo : mi kier goza di es plezier i sigi mi deseo ; mi no tien cuenta di bo castigo ó

amistad.— Ai, Dios mio, ata es koe mi a haci tantoé bé!....Com Bo por a wanta mi te aindá!— Ai, pakiko mi no a moeri promer di a ofendé Bo! Si, awor, mi ta resolvé di no doena Bo ningun disgustoé nunca mas; mi kier stimá Bo, ó Bondad infinita! haci, koe nunca mas mí kibra mi propósito, i koe mi keda stima Bo toer dia di mi bida!

III.

Considera bon, o cristian, koe ora bo picar lo jega na un cierto numero, Dios lo abandona bo den picar.— Awor, mi roeman, si bo kier cometé mas picar ainda, no bisa: Lo mi confesa despues;— pasobra si Dios ta larga bo moeri n'es ora, of si El ta abandona bo, kiko lo ta di bo despues? Ai, tien tantoé caba, koe a perdé nan alma: nan també, tabata spera di a haja pordon; ma morto a bini, i awor....nan ta condenar! Tembla, i tené miedo pa mees cos no socedé bo.— No, hende koe ta confia arriba misericordia di Dios pa ofendéle, no ta merecé pordon, ni misericordia.— Dios a pordona bo tantísimo picar caba, tené miedo awor, koe despues di promer picar mortal koe lo bo bolbé haci tropé Dios lo no pordona bo mas.— Gradicí Dios di a warda bo té awor, i haci n'es ora aki mees firme propósito di mejor moeri koe di ofendéle tropé; bisé awor coe toer bo coerazon: Mi Hesus, mi Senjor! mi a ofendé Bo basta caba; bida koe ta sobra mi, mi no kier gasté mas pa disgusta Bo! Si, Dios mio, Bo ta merecé, koe mi pasa sobra di mi bida pa sti-

ma Bo, pa sirbi Bo, i pa jora arriba tantoe ofensá koe mi a haci contra bo Magestad divina : mi ta repenti mi di nan toer di henter mi coherazon. Mi bon Hesus ! mi kier stimá Bo trobé : juda mi, pasobra sin bo gracia mi no por haci nada. — Maria, mi Mama, juda bo pober jioe. Amen. —

DIA RAZON.

ARRIBA MORTO.

I.

Corda, o hende ! koe es bida aki mester caba. Sentencia ta sacar caba : Bo mester moeri. — Morto ta sigur, ma hende no sabi ki ora lé bini. — Masjar poco mester pa nos moeri. Di minimo maloe di coherazon, di sanger, un cajentura, un herida, un temblor di tera, un beroert, ta basta pa causa bo morto. Morto por bini, ora bo ta corda menos. Cuanto no atabatien koe a bai droemi coe salur anochi, i koe nan a haja morto su manecé ; i esai no por socedé bo també ? — Ai, cuantoe hende a moeri un morto subito, i ni un di nan a spera di haja un mal morto ; i tochta asina nan a moeri ; i si nan a moeri den picar mortal, oende nan ta awor ? — i oende lo nan ta pa toer eternidad ? — Com koe ta, ta sigur koe pa bo un anochi lo jega, koe lo dura semper, o un dia, koe lo caba nunca. “ Lo mi binie,” Hesu Cristoe a bisa, “ di ripiente, na ora koe lo bo no warda mi.” Es bon Dios ta spierta

bo coe tempoe, pasobra El ta desea bo salbacion. Probecha anto di su spiertamentoe, i prepara bo pa moeri bon, promer kœ morto mees bini : percura, pa bo ta klaar na su binimentoe. — No, na es ora aja no ta tempoe pa prepara bo, ma bo mester ta preparar caba. Ta masjar sigur, koe bo mesté moeri : es bida, un dia lé caba pa bo ; ma bo no sabi ki tem : lo ta den es anja aki, den un luna ? — ai, podeser manjana mees, lo bo no t'ai mas ! —

Mi bon Hesus ! doená mi luz, i pordona mi !

II.

Corda, o cristian ! como lo bo haja bo na ora di bo morto, droemi arriba un cama di dolor : un Sacerdote (podeser) para cerca bo, koe lo haci bo corda arriba bo alma : bo parente toer na joramentoe, — dilanti di bo un Crucificado, un bela cendé, — i bo mees na punta di pasa den di eternidad. — Lo bo sinti bo cabez primir, bo wowo scur, bo linga pisar, bo garganta serar, bo pechoe benauwd, bo braza sin forza, toer bo curpa kima. — Lo bo mester larga toer kiko bo atabatien. Poher, i coe un mortaga sin balor, lo nan baha bo den boeracoe. Aji bietsjinan lo comé toer bo carni, i di henter bo curpa, den poco dia, lo no keda mas koe un poco stof i algun wesoe putri. Abri un boeracoe, i mira kiko a bira di es hende grandi, es hende libertino, es moza, es muher mundana !.... Asina bida ta caba. — Na ora di morto demonio lo t'ai pa poné bo dilanti toer picar, koe bo a haci desdi bo chi-

kitoe. Awor, pa ganja bo, demonio ta tapa, ta desculpa bo falta : el ta bisa, koe es bandidad, plezier, es stimacion, es compania, no ta un maloe asina grandi : koe no tien ningun mal intencion den es amistad :— ma, na bo morto lé moenstra bo com grandi maloe toer esai atabata ; i na luz di eternidad, den cual bo ta cerca di drenta, lo bo mira, ki maloe bo a haci, ora bo tabata ofendé un Dios infinitamente santoe. Cristian, cristian ! lamanta pronto anto, pa remedia na toer esai : awé mees koe bo por ainda, pasobra n'es ora aja, lo bo no tien tempoe mas. —

III.

Corda, o hende ! koe eternidad ta dependé di ora di bo morto. Ata un hende infermo, di moeri, i pues, cerca di drenta den un o otro di dos eternidad : su suerte eterno ta dependé di su ultimo suspiro ; i despues di su ultimo rosea, den un momento, su alma lo ta ó salbar, ó condenar pa semper. O momento ! ó suspiro, di cual ta dependé un eternidad, ó di gloria, ó di pena ! un eternidad pa semper fortunar, ó pa semper desgraciado ! un eternidad, ó di legria ó di tormento ! un eternidad, ó di toer bien ó di toer maloe ! un eternidad ó di paradys ó di fierno !..... Considerá anto, o cristian ! si n'es momento aja bo ta salba bo alma, lo bo no tien nunca nada mas di sufri : lo bo ta semper contentoe i feliz ; ma na contrari, si bo ta hera bo fin, si bo ta perdé bo alma, lo bo ta pa semper den di afliccion, sin ningun speranza, tantem

Dios lo ta Dios....Na bo morto lo bo sabi, kiko cieloe ta, kiko fierno ta, kiko picar ta, kiko un Dios offendido ta ; lo bo sá, kiko ta, di a despacia Ley di Senjor; lo bo sá, kiko ta, di a scondé un o otro picar den confesion, di a menosprecia mandamientoe di Santa Iglesia.— “Infeliz, miserabel koe mi ta,” es hende moeriendo lo bisa, “di aki na poco ora, mi mester parcé dilanti di mi Dios ! I cual lo ta mi sentencia ?—Oende lo mi bai ? cieloe ó fierno ! Biba contentoe coe Angelnan, ó kima huntoe coe condenarnan ? Lo mi ta jioe di Dios, o catiboe di demonio ?—ai, den poco ora lo mi sabi ; ma oende lo mi bai, aji lo mi keda pa toer eternidad !—Ai, di aki na poco ora, kiko lo ta di mi ? kiko lo ta di mi alma, si mi no ta repará es escándalo, si mi no ta drecha es danjo, es inhusticia, koe mi a haci na mi progimo : si mi no ta pordon di coerazon na mi enemigo ?—Kiko lo ta di mi, si mi no ta haci un bon confesion ?—Anto lo bo maldiciona mil béz es dia koe bo a haci picar, es deseo impuro koe bo a cumpli, es amistad koe bo a busca ; ma....lo ta laat i sin probecho, pasobra lo bo verfoei bo picar pa puro miedo di castigo, sin sinti stimacion pa Dios.

Ai, Senjor ! desdi es momento aki mi ta comberti mi coe henter mi coerazon. No, mi no kier warda té na ora di mi morto; des di awor, mi ta stima bo, lo mi ta bo jioe obedecido ; mi kier moeri den bo braza.—Mària, mi Mama ! haci, coe mi moeri den gracia di Hesus, i no abandona mi; pober pecador, na mi ultimo ora ! Amen.

DIA HUEBES.

ARRIBA ULTIMO HUICI.

Corda, o Cristian ! koe apena bo alma lo a sali for di bo curpa, lé hajé dilanti di Dios su tribunal pa ta huzgar. Huez di bo alma ta un Dios Todopoderoso, koe bo a ofendé i insultá tantoe bez i tantoe pisar. — Ta demonio, bo enemigo, koe lo acusa bo ; ma arriba toer, ta bo picar mees koe lo papia contra bo : i castigo di bo picar lo ta, fierno. — Aji no tien ni parente, ni amigo koe lo por papia na bo fabor : huici ta pasa denter di Dios i bo sool. — Anto si, lo bo weita berguenza i mahoos di bo picar ; lo bo no por disculpa bo mas, manera bo ta haci awor. Bo huez mees lo samina bo arriba. toer bo ofensa ; ta balanza di su husticia lo dicidi : i si Dios lo haja, koe bo ta falta den un cos sool, bo ta perdir, perdir pa semper !

Ai, Hesus, mi salvador, i mi Huez ! Pardon i misericordia pa mi, bo jioe pecador, promer bo bini pa huzga mi ! —

II.

Medita, cristian, koe Hesus, na fin di mundo, lo huzga toer hende huntue den di dal di Josaphat, arriba es dia grandi di huici, despues koe nan curpa lo a lamanta for di graf, pa nan ricibi huntue coe nan alma of nan pagamentoe of nani castigoe, cada un segun su obra. Corda bon koe, si pa desgracia bo ta

bai perdir, lo bo haja trobé es mees curpa di awor pé sirbi di eterna prison pa bo alma desgraciada. — N'es triste ora aja, alma lo maldicioná curpa, i curpa lo maldicioná alma, di manera koe i alma i curpa, koe awor toer dos huntroe ta busca nan culpabel satisfaccion, lo bolbé bini huntroe trobé n'es dia aja, contra nan boluntad, pa un bira bordugo di otro. — Ma, di contrari, si bo ta salbar, bo curpa lo lamanta glorioso i lo pasa huntroe coe bo alma na bida di felicidad eterna. — Asina lo caba es mundo : i di toer grandeza, di toer plezier, di toer rikeza di aki bao, lo no keda sobrá nada, nada mas. — Toer eos a pasa ; ta dos eternidad sool lo keda : un di gloria, i otro di tormento ; un fortunar i otro disgraciado : un di legria i otro di sufrimento ; hustonan na Paradys, pecadornan na fierno. — Ai, como anto es hendenan koe a stima mundo asina tantoe, i koe pa sigi nan mal deseо, lo a perdé toer, alma, curpa, Cieloe i Dios mees, ai, como lo nan kega i jora ! ma, kegamentoe i joramontoe en bano !

III.

Considera, o hende, sentenci eterna.... Hesu Cristoe, Huez dibino, lo bira banda di condenan, i lé haci nan tendé es palabranan aki : A caba coe boso, ingratonan, a caba coe boso ! Awor mi tempoe a jega, mi ora a bini, ora di berdad i di husticia, ora di rabia i di benganza. Desgraciadonan ! boso a stima maldicion, wel, koe é eai arriba boso ! — sea maldicionar awor, sea maldicionar pa eternidad ! — Bai, sali for di mi presencia : bai malditonan ! bai privar di toer

bien, i cargar coe toer maloe, den di candéla eterna.....

Despues, Hesus lo bira banda di escogidonan, i lé bisa nan : Bini, boso, mi jioenan bendicionar ! bini, pa mi doena boso reino di cieloe, koe ta preparar pa boso. Bini, no pa carga mas ainda boso cruz atras di mi, ma pa carga corona, huntoe coe mi. Bini parti coe mi herencia di mi amor i gloria ; bini canta pa semper mi misericordia ; sali for di destierro pa drenta den boso patria ; sali for di miseria, pa mi doena boso abundancia ! Tempoe di joramentoe i di trabao a pasa : bini, mi jioenan stimar, pa mi doena boso un legria, un sosiego eterno ! — O, mi Hesus i mi Señor ! ai, como mi ta desea di bira un di es jioenan bendicionar ! Mi ta stima bo, Hesus, mi ta stima bo : bendiciona mi, i no tira mi for di bo cara. I bo, o Maria, mi Mama stimar, tira també bo santa bendicion arriba bo pober jioe ! Amen.

DIA BIERNES.

ARRIBA FIERNO.

Considera, o cristian, koe fierno ta un prison horroroso, jeen di candéla. Ta den es candéla coe condenadonan lo ta tirar aden : lo nan haja kandéla arriba nan, candéla bao di nan, candéla na toer banda ; candéla den nan boca, candéla den henter nan curpa , candéla na toer caminá.— Sobre di esai, cada sintir lo tién su tormentoe

particular : wowonan lo bira ciego di huma i di tiniebla, i toch lo nan weita demonionan i otro condenadonan, afin koe es bista spanta i tormenta nan mas tantoe ainda ; orejanan lo tendé sin stop joramentoe, kegamentoe i blasfemia. Lo nan sinti un insopportabel olor di million i million di curpanan putri : smaak lo haja su tormentoe den un hamber i un sed terribel, sin nunca, nunca haja un sool gota di awa, ni ua pida pam. — Es maldito prisioneronan koe lo kima di sed den di es flama, sufriendo toer sorto di tormentoe, nan ta jora, nan ta desespera, sin nunca haja di mas mínimo consuelo, ni alivio. — O fierno ! ai ! com ta posibel, koe tien hende, koe no kier corda arriba o kere na bo, sino ora husticia di cieloe ta bai tira nan den di bo flama eterna ?

I bo, o cristian, koe ta leza esai, liko bo ta bisa ? Si bo mesté moeri awor, oende lo bo bai ? Bo no por wanta un vonk di candéla koe ta cai arriba bo manoe : com lo bo wanta es lamar di candéla i di cruel sufrimentoe, sin judanza, sin consuelo, durante henter eternidad ?

II.

Considera també, o cristian ! pena i tormentoe particular di bo alma. — Bo memoria lo ta continuamente tormentar pa remordimiento di bo concenci, es bietsji eterno, koe sin stop lo comé bo alma maldita, i koe lo bisé semper, koe el ta condenar pa su mees falta, pa algun poco plezier culpabel. Ai ! ki balor anto lo tien péle es legria di un momento, despues di ciento, des-

pues di million di anja, koe lé a pasa den di fierno? Es bietsji sin compasion lo hacie corda es tempoe, koe Dios a doenéle den su bida pa reparar su falta; es facilidad i ocacion koe el atabatien pa salba su alma, lé hacie corda su propósito koe el a haci, ma koe nunca el a cumpli; i lé mira, koe lo no tien remedio mas pa su desgracia. Ai! ki fierno doble ta esai? — Su boluntad semper lo ta contrariar: lé no haja nunca es koe ta gustéle; semper lé haja es koe ta disgustéle, es ta, sufrimentoe di toer castigo posibel. Su sentir lo biscéle semper, koe el a perdé un bien infinito, koe ta Dios i Paradys.

Dios mio, Dios mio! pordon, misericordia pa mi, pa amor di Hesus!

III.

O pecador obstinar! bo, koe awor no tien cuenta di perdé Paradys, di perdé Dios! tempoe ta bini, koe lo bo reconocé bo ciegedad i culpa, ora lo bo mira escogidonan lamanta triomfante pa drenta den di legria di Reino di Cieloe; i bo, bo.... sacar afor com un animal impuro for di es patria fortunar, leeuw for di bo Criador, leeuw for di cara stimabel di Hesus, leeuw for di Maria, for di Angel i Santoenan! — Anto si, lo bo clama coe desesperacion: O Paradys! O fortuna! O mi Dios, bien infinito! ai, nunca, nunca, lo bo ta pa mi!.... Animo, confianza! mi roeman, haci penitencia, troca bo bida: cominzá awor mees, pa traha pa bo alma, i pa stima Hesus coe toer bo coerazon. Pidi Hesus, pidi Maria, pa nan tené compacion coe bo. Amen.

DIA SABRA.

CASTIGO DI FIERNO TA DURA SEMPER.

Considera, o hende, koe fierno no tien fin : condenadonan ta sufri aji toer tormentoe posibel, i toer es tormentoe ta pa semper, sin camentoe. — Despues di ciento anja, despues di mil anja di sufrimentoe, lo ta como si fierno no ta haci mas koe coeminza : ciento mil anja lo pasa, ciento million, mil million di anja i di siglo lo pasa, i fierno lo ta manera si el a coeminza noema Si un Angel tabata trecé awor pa un di condenadonan nobo, koe Dios kier sakéle for di fierno, ma, ki tem? despues koe lo a pasá tantoe million di siglo, koe tien jerba na paloe, goeta di awa, pipita di zantoe den lamar i den henter mundo : — lo bo spanta di esai, ma pa es desgraciado, sin duda lé sintié mas contentoe di es nobo, koe bo, mas koe bo tabata tendé koe lo bo ta halzar arriba trono di un reino grandi. Si-gur es condenado anto lo por bisa : Ta berdad, koe tantísimo siglo lo mesté pasa : ma por-fin, dia lo bini koe mi pena lo caba. — Ai, ai ! toer es siglonan lo pasa, i fierno lo no pasa ; lo nan pasa dos bé, un ciento, un million di bé, i ainda fierno lo no pasa ! Toer es condenadonan lo bisa contentoe : Senjor ! haci mi tormento, mi castigo mas pisar cuanto bo kier : larga nan dura tantem koe lo gusta bo : bas-ta koe un dia nan caba, lo mi ta contentoe. — Ma ai ! es dia lo no jega nunca. — Si alomé-nos condenadonan tabata por ganja nan mees cordando : kende sabi ? podeser un dia Dios le

haja compasion coe nos, i lé saca nos for di fierno ! — Ma no ; condenadonan semper lo mira sentenci di nan eterna condenacion nan dilanti, i semper lo nan ta forzar di bisa : Ai di nos, ai di nos ! toer es pena koe nos ta sufri, es candéla, es dolor, es joramentoe, lo no caba nunca, nunca. Cuantoe tem lo nan dura ? semper, semper. — O terribel Nunca ! O terribel Semper ! — O Eternidad ! O Fierro ! — I hende sabi, kiko ta warda nan : i nan ta peca noema : i nan ta sigi biba den picar noema ! —

II.

Mi roeman, reflecta bon ; corda, koe fierno lo ta pa bo també, si bo ta haci un sool picar mortal noema. Ya es terribel forno ta cendé caba bao di bo pia, i na es ora-aki, koe bo ta leza es palabra, ai, cuantoe alma ta cai aden ! — Corda bon, koe si bo ta cai un bez aden, lo bo no sali nunca, nunca mas for di djéle. Si pa disgracia bo a merecé fierno caba, pa un o otro picar grandi, o, cai na rodija n'es momento-aki mees, i gradici Dios koe El a larga bo na bida ainda : i liger, haci purar pa busca remedí pa bo pober alma ; jora, jora bo picar, i busca di más sigur camina pa salba bo. Confesá muchoe bez ; medita toer dia, pa algun ora, arriba un o otro di eterna berdadnan. Tené un devucion grandi pa Maria Santísima, Hesus su Mama, i Mama di pecadornan : leza toer dia Rosario, i junta dia-Sabra na su honor. Risisti na tentacion di picar, jamando duci Nomber di Hesus i di Maria. Hui, hui for di toer ocasion di picar, mas kiko lo mesté costa bo.

Ki'o koe lo bo haci pa scapa for di eterno tormento, ta poco cos ainda, ta nada. — Bismaes cos como San Bernardo : Pa bo alma, pa bo salvacion no tien basta precaucion, koe bo no mesté toema pa siguréle : es ta, koe hende no mesté spaar nunca, ni trabao, ni cuidao, pa sigura eternidad feliz di su alma. Corda muchoe bez, kiko Santoenan a haci i sufri pa scapa for di fierno ; i bo, mi roeman, kiko bo a haci ó sufri, bo, koe a merecé fierno tantoe bé ? — Ai, percura, traha pa bo alma no hajéle un dia denter di condenadonan ! Doena bo mees na Dios, i biséle coe henter bo coerazon : Senjor, ata aki bo sirbidor : ta pa Bo koe mi kier biba toer dia di mi bida, i biba pa cumpli coe toer Bo mandamientoenan. — O Maria ! juda mi, pober pecador. — Amen.

STABAT MATER.

ORA TA HACI CAMINA DI CRUZ SOLEMNE.



1. Stabat Mater dolorosa
Juxta Crucem lacrymosa,
Dum pendebat Filius.

2. Cujus animam gementem,
Contristatam, et dolentem
Pertransivit gladius.

3. O quam tristis et afflictia
Fuit illa benedicta
Mater Unigeniti !

4. Quæ mærebat, et dolebat
Pia Mater, dum videbat
Nati pœnas inclyti.

5. Quis est homo qui non fleret,
Matrem Christi si videret
In tanto suppicio ?

6. Quis posset non contristari,
Christi Matrem contemplari
Dolentem cum Filio ?

7. Pro peccatis suæ gentis
Vidit Jesum in tormentis,
Et flagellis subditum.

8. Vedit suum dulcem Natum
Moriendo desolatum,
Dum emisit spiritum.

9. Eja, Mater, fons amoris,
Me sentire vim doloris
Fac, ut tecum lugeam.

STABAT MATER.

ORA TA HACI CAMINA DI CRUZ SOLEMNE.

1. Bao di cruz di Hesu-Cristo,
Ta para su mama tristoe,
Ora jioe ta cologar :
2. I su alma jeen di duelo,
Ta fligida sin consuelo,
Pa un spada traspasar.
3. Ki terribel heridada
Ta é bendicionada
Pa su bon jioe unicoe !
4. Ora, é mama tan stimada
Ta jorando desolada
Sufrimentoe di su jioe.
5. Kende por larga di jora,
Koe ta mira den es ora
Duele sin comparacion ?
6. Kende lo no sinti huntee,
Condolé den tal asuntoe
E bon mama den fliccion ?
7. Pa picar di toer nacionna,
Su Hesus ta den pasionnan,
I coe bara mal zoetar :
8. El ta mira é jioe stimado
Na su cruz toer desolado,
I moeri tan maltratar.
9. Bo, koe di amor ta fuente,
Larga mi, aki presente,
Jora den mi coerazon.

10. Fac, ut ardeat cor meum
In amando Christum Deum,
Ut sibi complaceam.

11. Sancta Mater, istud agas,
Crucifixi fige plagas
Cordi meo yalide.

12. Tui Nati vulnerati,
Tam dignati pro me pati,
Poenas mecum divide.

13. Fac me tecum pie flere,
Crucifixo condolere,
Donec ego vixero.

14. Juxta Crucem tecum stare,
Et me tibi sociare
In planetu desidero.

15. Virgo virginum præclara,
Mihi jam non sis amara :
Fac me tecum plangere.

16. Fac ut portem Christi mortem
Passionis fac consortem,
Et plagas recolere.

17. Fac me plagis vulnerari,
Fac me Cruce ineibriari,
Et cruore Filii,

18. Flammis ne urar succensus,
Per te, Virgo, sim defensus
In die judicii.

19. Christe, cum sit hinc exire,
Da per Matrem me venire
Ad palmam victoriae.

20. Quando corpus morietur,
Fac ut animæ donetur
Paradisi gloria. Amen.

10. Koe mi coerazon kimado
Por sirbi Hesus stimado,
Coe fieldad den stimacion.

11. Mama, di bo adorado,
Di bo jioe crucificado,
Den di mi primi pasion :

12. Pa bo jioe, toer na herida,
Haci koe mi tien partida
Den su grandi stimacion.

13. Lo mi jora berdadero,
Coe un duelo bien sincero,
Mientra mi ta existi :

14. Mi kier para na bo lado,
Adora crucificado,
Mama, si bo permiti.

15. Birgen santa, admiti mi,
Companjero permiti mi,
Jora morto di Senjor :

16. Cargador di cruz di Cristoe,
Mi kier den su mortoe tristoe
Parti coe mi Salbador.

17. Toer su jaga herida mi,
I su sanger boerracha mi
Coe un flecha di amor.

18. Birgen santa, bo tendé mi,
I un dia defendé mi,
Pa bo jioe, mi huzgador.

19. Haci cruz di Hesus santa
Te na morto mi por wanta
Den su santa gracia.

20. Ora curpa ta na morto,
Habri pa mi alma porta
Di eterna gloria. Amen.

EGERCICIONAN DI CAMINA DI CRUZ,

Ó

XIV Statie di Pasion

di

Nos Senjor Hesu Cristoe.

Hende, koe no ta toema su cruz i no ta sigi mi, no ta digno di mi (MATT. X. 38). Asina nos Salvador dibino tabata papia un dia coe su Apostelnan, i ta mees palabra koe El ta bisa na toer cristian. Ki necesario ta anto di corda o di medita ki camina Hesu-Cristoe a camna, pa nos tambe siguiele ! Ta es camina koe lo nos sinja conoce, si nos ta haci muchoe be i coe devucion Egercicio santo di camina di cruz (Via crucis); pasobra ta es camina koe Hesus mees a camna, i koe El a santifica pa su Sanger ; aji nos ta sinja ki grandi malicia di picar ta, pa cual Hesus mester a sufri asina tanto ; aji nos ta sinja amor grandi di Hesus, koe a toema arriba dje toer nos debe i a pagá pa nan ; aji nos ta sinja ki malagradecido nos ta, pasobra koe nos ta paga asina maloe su stimacion pa nos ; aji nos ta sinja toer sorto di birtud, di cual El mees a doena egemplio ; aji nos ta gana merito pa cieloe ; aji nos mees por paga debe di nos picar, i nos ta juda na mees tempoe almanan di difuntoe, pa nan sali mas pronto for di pena di Purgatorio.

Camina di Cruz, ta camina koe Hesu Cristoe, promer koe El a moeri na cruz, a pasa for di cas di Pilato te na sero di Calvario. Ta e mees camina koe Maria, Mama di Hesus, Apostel i otro cristiannan a cam-

na jeen di be despues, na cordamentoe di Pasion di Hesu Cristoe. Hasta for di tera di mas aleew cris-tiannan tabata bini, pa bisita es camina santeo.

Despues es camina tabata partir den ciertoe Statie (estacion), i Papanan, pa lamanta mas tantoe devocion pa sufrimentoe di Hesu Cristoe, a doena muchoe Indulgencia particular na es cristianan, koe tabata bai Herusalem pa medita aji Hesus su Pasion i Morto.

Ora e santeo lugarnan a cai den poder di Pagano o Turconan, i koe tabata caci imposibel pa cristianan bisita Herusalem, Papanan a permiti bao di cierto condicion pa traha Imagen di camina di cruz, i a doena na nan koe ta haci es ejercicio coe un fe biboe i un coerazon humilde, na cordamentoe di e Santoe Misionerionan e mees Indulgencia, koe hende por a gana bisitando e santeo lugarnan. Es Indulgencianan ta masjar tantoe, tan plenaria como parcial.

Pa gana es Indulgencia hende lo camna di un Statie na otro; ma esai no ta di mester ora camina di cruz ta hacer coe solemnidad (coe procesion); anto hende por keda na su lugar, basta koe nan conformanan den toer cos coe procesion, hincia rodija, lamanta i bira coe curpa banda di cada Statie. Tambe hende lo medita arriba Pasion di Hesu Cristoe, sigiendo Statienan. Le haci es Ejercicio di 14 Statie toer un tras di otro: toch ta permitir di stop es ejercicio pa oir Misa, confesa etc., i di caba despues.

Mas koe *ningun oracion* ta di obligacion pa gana Indulgencianan, uso i coestumber universal ta di cominza es Ejercicio coe un oracion di preparacion dilanti di Altaar major o di un imágen di la Birgen;— di reza na cada Statie: Nos ta adora Bo, Cristoe etc., tambe 1 Nos Tata, Ave Maria, Honor, Tene piedad di nos etc.;— di caba es santo Ejercicio dilanti di Altaar coe un oracion fervoroso, i di reza aja ainda segun intencion di Papa 6 bez Nos Tata, Ave Maria, Honor etc.

Hende maloe, o koe ta na prison, o na lamar, i toer otro cristian koe di ningun manera por haci es Ejercicio den misa, por gana es Indulgencia, basta koe nan tene na manoel un cruz di koper, koe ta ben-

dicionar p'es intencion (1), rezando 14 bez Nos Tata, Ave Maria i Honor etc., i despues 5 Nos Tata, Ave Maria i Honor etc. na honor di Cinco Herida di Hesu Cristoe, coe 1 Nos Tata, Ave Maria i Honor etc. na intencion di Papa;—es ta na toer 20 bez Nos Tata, Ave Maria i Honor etc.

I. EGERCICIO.

OFRECEMENTOE.

Dios santoe, Dios todopoderoso ! mi ta adora Bo, Mi ta gradici Bo, koe Bo no a spaar bo unicoe Jioe pa salbacion di mi alma. I Bo, mi duci Hesus ! ricibi mi mas biboe gradicimentoe pa es grandisima bondad, koe Bo a haci mi di a moeri pa mi na cruz. Ta pa moenstra Bo mi stimacion koe mi ta bini aki, pa sigi Bo arriba es camina santoe di bo sufrimentoe.

Ricibi, o Dios di misericordia ! es santoe Egercicio, koe mi kier haci awor na bo honor i gloria, pa gradici Bo pa es obra grandi di mi salbacion, pa haja pordon di mi picar, pa judanza i alivio di pecadornan i di infielnan. Mi ta ofrece Bo es Egercicio na union di meritonan di Hesu Cristoe, di Maria Santisima i di toer Santoe di Cieloe, coe intencion di gana e Indulgencia koe Iglesia a doena, tantoe pa mi koe pa almanan di Purgatorio N. N. (*)

O Maria ! companja mi arriba es camina santoe, Angel di Dios, koe ta mi wardador, bo na kende Bondad Suprema a confia mi, luza, warda, dirigi i goberna mi. Amen. (†)

(1) Es cruz por sirbi noema p'es persona koe a ricibie promer, i no pa otro.

(*) Haci aki bo intencion pa ki difuntoe bo kier gana es Indulgencia.

(†) 100 dia Indulgencia, cada be koe hende lo reza es oracion na honor di su Angel wardador. (Pio VII, 15 Mayo 1821).

I STATIE.

PILATO TA SENTENCIA HESUS PA MOERI.

v. Nos ta adora Bo, Cristoe, i nos ta bendiciona Bo.
R. Pasobra Bo a libra mundoe pa bo santa Cruz.

Pilato, combincido di inocencia di nos Salvador, a larga nan zoeta Hesus, i a ponéle coronar coe un corona di soempinja dilanti di pueblo. Es bista, lugar di haci nan haja compasion coe Hesus, a haci nan pidi coe mas furia su morto. Pilato, henteramente spantar, a publica, falta poco merdia, sentenci di Hesus.

Pilato ta sinta arriba su trono, i Jioe di Dios ta para como un hacidor di maloe dilanti di ele. Un pecador arriba trono ! Jioe di Dios na su pia ! i un desorden. O no loebida, koe no solamente Pilato, ma nos també, a causa pa nos picar morto di Hesus.

Adorabel Hesus, ta pa nos picar Bo a moeri ; juda nos pa nos detesta di toer nos forza toer picar, pa nos haja pa nos contricion i penitencia pordon di nan. Amen.

Nos Tata. Ave Maria. Honor etc.

Tene piedad di nos, Senjor. Tene piedad di nos.
O Dios ! tene misericordia coe nos, pober pecador.

II STATIE.

HESUS TA TOEMA SU CRUZ ARRIBA SU SCHOUDER.

Nos ta adora Bo, etc.

Conforme nan a publica sentenci di Hesus, nan a entregele bao di gritamentoe di pueblo

na bordugoenan. Cansar i sin forza di toer kiko El a pasa caba, bon Hesus mester a lastra awor ainda es cruz pisar arriba su schouder.

Medita coe ki un conformidad nos dibino Salvador ta toema es cruz pisar arriba su schouder koe tabata toer na herida. El tabata kier ninja nos p'esai, koe nos també mester toema nos cruz coe soemision, i sufri coe pacenci toer sufrimentoe, koe Dios ta manda pa nos, ó koe hende ta causa nos.

Duci Hesus, no ta Bo koe mester a carga es cruz, pasobra Bo tabata inocente ; ma mi, mi, miserabel pecador, koe a peca asina tantoe béz. Doena mi forza pa mi sigi bo egemplo, pa ricibi contentoe toer disgustoe i sufrimentoe di es bida aki, ta asina koe nos por paga pa nos picar i bira jioenan di patria celestial. Amen.

Nos Tata. Ave Maria. Honor etc.

III STATIE.

PROMER CAIDA DI HESUS BAO DI CRUZ.

Nos ta adora Bo, etc.

Un tantísimo di hende ta jena caja di Herusalem. Hesus ta meimei di nan, cargando su cruz, na seroe di Calvario. Apena El a camna algun paso, ó El a cai plat abao, bao di es carga pisar.

Hesus, Jioe di Dios, ta caba ! El ta cai

abao bao di su cruz pisar. Hesus inocente ta sufri sin papia contra ; i mi, pecador grandi, lo mi kega i papia contra, ora mi ta haja algun sufrimentoe, koe mi a merecé mil bé !

O bon Hesus, cohé mi coe bo manoe di Tata den toer peligro, na cual mi ta esponer. Fortifica mi, pa mi sigi Bo coe animo na sero di Calvario, pa, toemando parti den bo cruz i pasion, mi sigi Bo també un dia den bo gloria. Amen.

Nos Tata, Ave Maria, Honor etc.

IV STATIE.

HESUS TA CONTRA SU MAMA NA CAMINA.

Nos ta adora Bo, etc.

Ora Hesus a lamanta trobé i a camna un poco dilanti, El a contra su mama na camina ; es tabata pé un momento di mas terribel. Falta poco Santísima Birgen a cai abao di sintimetoe, i El tabatien di mester un ánimo mas grandi koe animo di hende, pa sigi su Jioe Hesus stimar na seroe di Calvario.

Ki dolor pa un mama, weita su Jioe na un estado asina ! com Maria tabata desea di libra su Jioe, koe el tabata stima asina tantoe ! Ma el tabata sabi, koe Hesus tabata bai ofrecé é mees pa salba nos ; el ta ofrecé anto també su amor coe es di su Jioe ; el tien parti den su pasion i kier sigié té na lugar oende El

ta bai moeri, i mi, lo mi ninga di sigi mi Hesus arriba camina di dolor !

O Maria, Mama di dolor, pidi pa nos, pa nos tien un asina grandi amor pa nos Salvador Hesu Cristoe, como bo atabatien pa sigiéle té na seroe di Calvario. Pidi pa nos, pa nos també tien es animo, koe tabata trecé bo na pia di cruz, pa nos fica aja coe bo, i koe nada na mundoe no kita nos mas for di aja. Amen.

Nos Tata, Ave Maria, Honor etc.

V STATIE.

SIMON DI CIRENE TA JUDA HESUS CAIGA SU CRUZ.

Nos ta adora Bo, etc.

Na camina ora Hesus tabata cerca di caba bao di su carga pisar, soldaatnan tabata obliga Simon di Cirene, pe juda Hesus carga su cruz.

Com bon Hesus ta pa nos ! El, koe pa su manoe todopoderoso ta tené cielo i tera, por a carga també es cruz pisar, ma El a larga nan judéle pa sinja nos, koe nos mester carga nos cruz hunte con Ele, koe nos mester ofréce nos dolor i tristeza coe es di Hesus, pa nos haja parti den su pasion, afin di goza també un dia di su gloria.

O Hesus, mi amor, Bo a sufri asina tan toe pa mi, i lo mi busca di kita es poco, koe mi tien di sufri, for di mi ? O juda mi pa mi poné semper mi fortuna eterna dilanti di for-

tuna temporal. Juda mi pa mi sufri conten-toe, pa mi ta dignoe di tien parti un dia den es grandi legria, na cual Bo ta jama bo San-toenan na Cieloe. Amen.

Nos Tata. Ave Maria. Honor etc.

VI STATIE.

UN MUHER DEBOTA TA SECA CARA DI HESUS.

Nos ta adora Bo, etc.

Sodor di morto i sanger tabata bacia for di cara di Hesus, ora, como Historia ta conta, un muher debota tabata jega i pasa meimei di soldaat i bordugoenan, pa seca coe su linzo cara di nos Salbador.

Ki un animo es muher debota tabatien ! El no tien miedoe ni di soldaat, ni di bordugoe ; el kier juda Hesus cuanto el por. O mi Hesus ! lo mi tien berguenza ainda di moestra dilanti di mundoe, koe mi ta bo sirbidor ?

O Hesus ! te na oende stimacion pa nos a trecé Bo ! Bo cara dibino ta tapar coe stof, sodor i sanger ! Mi ta adora Bo, i na rodia abao dilanti di bo dibino Majestad, mi ta pidi-Bo, di pardona-mi mi picar i di doena mi trobé es limpieza di alma, koe Bo a doena mi un dia den sacramento di Bautismo. Amen.

Nos Tata. Ave Maria. Honor etc.

VII STATIE.

HESUS TA CAI PA DI DOS BE.

Nos ta adora Bo, etc.

Cerca seroe di Calvario nos dibino Salbador a cai pa di dos bé bao di su cruz.

Hesus tabata cai pa di dos bé bao di eseruz. Larga nos sinja for di esai, koe nunca nos no mester perdé animo ; i koe nos mester sufri aki bao, si nos kier goza un dia di gloria di Cieloe. Hesus ta cai, su bordugoe ta bofona di El, i El ta fica ketoe ; si, coe amor i soemitido El a toema es bofonamentoe. I toer es humiliacion lo no ta basta ainda pa cura mi di mi grandeza i soberbia ?

O Hesus, nos forza, warda nos di toer picar, i no permiti, koe nos bira asina desgraciado, di no saca probecho for di toer es tormentoe koe Bo a pasa, pa libra nos di morto eterno. Amen.

Nos Tata. Ave Maria. Honor etc.

VIII STATIE.

HESUS TA CONSOLA MUHERNAN KOE TA JORA NA CAMINA.

Nos ta adora Bo, etc.

Hesus ta sigi su camina ; i El ta contra algun muher, i ora El a tendé nan joramontoe, El dici coe nan : Muhernan di Herusalem ! boso no jora arriba mi , ma arriba boso i boso jioenan.

Hesus ta loebida su mees dolor, pé consola otro koe ta den tristeza. I mi , kiko mi ta haci, ora mi tien di sufri ? O mi Hesus, Bo ta bisa : "No jora arriba Mi !" Ma, Senjor, ta kiko por tini anto koe ta merecé mas nos compasion? Ai, si, mi ta comprendé caba : picar ta di mas grandi disgracia. Picar a haci Bo sufri i moeri ; picar ta causa, koe bo sanger precioso a drama pa muchoe hende por nada. O mi Dios, lo mi no detesta, des di awor i di toer mi coerazon toer picar ?

Hesus stimabel, Consolador di fligidoe, moenstra mi bo misericordia ; juda mi pa mi sigi Bo, com es muher debotanan, arriba camina di cruz, pa mi tendé també palabra di bida eterna i di consolacion. Amen.

Nos Tata. Ave Maria. Honor etc.

IX STATIE.

HESUS TA CAI PA DI TRES BEZ.

Nos ta adora Bo, etc.

Nos Salvador tabata cerca di subi seroe di Calvario, ora El a cai pa di tres bé bao di cruz.

O mi bon Hesus ! pakiko Bo ta cai asina tantoe bé ? Bo no ta anto Dios di forza ? Ai, Hesus inocente tabata cai, pa sinja mi, koe a cai tantoe bé, ki un grandi maloe picar ta, i pa é lamanta mi pa mi no bolbé cai. Hesus tabata cai pa haci mi jora mi caida den picar.

O Hesus, Sacrificio di amor ! awor anto momento ta jega, koe lo Bo bai ofrecé Bo pa salbacion di mundoe. Doena nos parti den es

sacrificio, pa nos por gradici Bo, pa bo bondad sin fin, toer semper na Cieloe. Amen.

Nos Tata. Ave Maria. Honor etc.

X STATIE.

NAN TA KITA HESUS SU PANJA.

Nos ta adora Bo, etc.

Hesus ta jega arriba seroe di Calvario. Nan tabata ofrecéle es bibida, koe nan tabata coestuma di doena na hende sentenciar pa moeri. Es bibida tabata un binja amargoe, zuur, coe mirra aden. Hesus a boeté na su boca, ma El a ninga di bebéle. El tabata kier ofrecé El mees coe toer su conocemento. Despues di esai bordugoenan tabata coeminza ranca Hesus, cansar i toer na herida, toer su panja for di su curpa.

Ki un dolor Hesus a pasa awor, ora nan a ranca su bistir for di su curpa ! Toer su herida a habri di nobo ! i sin bistir nan ta boeta Hesus n'es estado dilanti di mil i mil hende. Salvador dibino, mi Hesus stimar ! lo mi stima awor ainda bistimento, grandeza i banidad di mundo ?

Mi Hesus sufriendo pa mi ! awor si, mi ta detesta toer mi picar, i mi stimacion pa banidad di mundo ; mi ta detesta toer deseo desareglado, i toer inclinacion robés pa cos di mundo. Duci Hesus ! doena mi bo gracia pa mi no perdé bistir di inocencia nunca mas. Amen.

Nos Tata. Ave Maria. Honor etc.

XI STATIE.

NAN TA CLABA HESUS NA CRUZ.

Nos ta adora Bo, etc.

Toer na sanger i herida, nan ta tira Hesus arriba su cruz abao. Bordugoe ta claba su dos manoe i pia arriba es paloe di berguenza. Nan ta hizo cruz arriba, i—Hesus, Jioe di Dios, ta cologa denter di cieloe i di tera !

Alafin nan ta claba Hesus maltratar i tormentar arriba su cruz. Coe martin pisar nan ta pasa claboe grandi door di su adorabel manoe i pia. Su wesoenan ta kibra, cabuja di su curpa ta ranca for di otro, su buena ta rementa, sanger ta bacia coe un forza nobo ; sin forza mas Hesus ta sufri un sed terribel. O picar, bo a causa mi Hesus toer es dolor i tormentoe mas grandi koe mi por comprende. O mi Senjor, mi Dios, mi bon Hesus ! lo mi peca awor tropé di nobo ?

O mi Hesus crucificado ! larga cordamente di bo pasion drenta mi asina, koe mi jora mi picar coe un berdadera contricion. O, doe-na mi un aversion asina grandi di toer kiko ta disgusta Bo, koe mi no ofendé Bo nunca mas. Amen.

Nos Tata. Ave Maria. Honor etc.

XII STATIE.

HESUS TA MOERI NA CRUZ.

Nos ta adora Bo, etc.

Despues koe Hesus a cologa tres ora largoe, den un terribel ansia di morto, na cruz,

El a perdé su forza mas i mas. Alafin El tabata bisa : "Ta cumplir." Awor ultimo momento di su pasion i bida a jega. El ta clama na boz haltoe : "Tata, na bo manoe mi ta entrega mi spiritu;" El a larga zak cabez abao i — Hesus a moeri.

Hesus anto, Jioe obedecido di Tata celestial, a moeri. Ta cumplir ! Si, coe toer kiko su Tata a mandéle, El a cumpli semper exactamente, na bida i na morto. Coe un confianza santa anto El a bisa : Tata den bo manoe mi ta entrega mi spiritu. Bienabenturando es, koe na fin di su bida por bisa : ta cumplir. El por moeri sosegá i contentoe, el koe a biba, como Hesus a biba. El por boeta su cabez sosegá abao arriba su cama di morto; péle morto no ta morto, ma un angel, koe ta habri Cieloe pé.

O Hesus, pa bo pasion i morto, tené piedad di mi ! Juda mi, pa mi cumpli semper coe gustoe i amor coe dibino i adorabel boluntad di Dios ; pa mi, ora mi alma lo partifor di mi curpa, por bisa també coe un berdadera confianza : Senjor ! na bo manoe mi ta entrega mi spiritu. Amen.

Nos Tata, Ave Maria, Honor etc.

XIII STATIE.

NAN TA KITA MORTO DI HESUS FOR DI CRUZ.

Nos ta adora Bo, etc.

Hesus a moeri ; awa i sanger ta corré for di herida di su costia. Hosé di Arimathéa, un homber respectabel di Raad di Herusalem,

a bai sin miedo cerca Pilato pidi morto di Hesus, i un bé el ta haja licenci di toema morto. Un otro ki jama Nicodemus ta bini juda Hosé, i nan ta kita morto di Hesus for di cruz, pa nan deréle.

Nan a kita morto di Hesus for di cruz: Santísima Birgen María ta ricibié den su braza. Bini, weita es cara bleek i desfigurar, es wowo kibrar, es manoe i pia coe boeracoe di claboe, es costía habrir; conta herida, koe Hesus a ricibi pa bo.

Mira aki Husticia di Dios; mira aki ki grandi maloe picar ta; mira aki amor di Hesus pa bo!

Santa Maria, nos picar tabata causa di sufrimentoe i morto di bo Jioe Hesus, i tabata causa bo toer es tristeza. Mama di misericordia, pidi pordon pa nos. Haci nos sinti es tristeza, koe bo a pasa bao di cruz di bo Jioe stimar, asina tantoe, koe é penetra nos pa semper, i kita nos des di awor pa toer semper for di toer kiko por disgusta na bo Jioe Hesus, di cuaquier manera noema. Amen.

Nos Tata. Ave Maria. Honor etc.

XIV STATIE.

NAN TA DERA HESUS.

Nos ta adora Bo, etc.

Nan a dera Hesus den un sepulcro nobo di piedra, den cual ningun morto tabata derar ainda. Un piedra grandi tabata sirbi pa sera su drintamentoe, i Hudioe tabata pone un warda cerca sepulcro.

Awor Hesus ta derar. Asina toer sufri-
mentoe tien fin un dia ! Toer a pasa, toer
ta cumplir, asina ta coe toer sufrimentoe aki
bao. Un dia momento di liberacion ta jega.
Fortunar, pa semper fortunar es koe ta su-
fri, manera Hesus a sufri ! El lo lamanta tam-
bé un dia glorificar, como Hesus a lamanta
glorificar for di morto. El lo goza un dia pa
toer semper di gloria, como Hesus ta biba a-
wor glorificar den toer siglo di siglo.

Adorabel Hesus, dibino Salbador ! awor
anto Bo ta derar. O, doena nos gracia, di ha-
ja den meditacion di bo pasion i morto for-
za i animo pa sigi Bo. Juda nos pa nos fre-
na nos pasion, i doena nos un aversion bibo
contra toer kiko ta danjoso pa nos alma. Por-
dona mi, si, pordona mi ainda na ora di mi
morto toer picar, koe mi a haci, pa mi moe-
riendo den bo gracia, tini parti un dia den bo
gloria. Amen.

Nos Tata. Ave Maria. Honor etc.

ORACION DESPUES DI CAMINA DI SANTA CRUZ.

Mi Senjor i mi Dios ! mi ta gradici Bo,
pa toer fabor, koe mi a ricibi di Bo, i par-
ticularmente pa es koe Bo a juda mi pa mi
haci es camina di santa cruz. Haci, mi ta pi-
di Bo, pé sirbi pa mendramentoe di mi bida
i salbacion di mi alma. Doena, bon Hesus, pa
el ta di probecho pa defuntoenan pa cual mi
a ofrecéle ; i si nan no mester mas di es in-
dulgencia, larga nan sirbi anto pa es defuntoe,
koe no tien amigo mas arriba mundo, pa pidi

pa nan. Alafin, o Hesus misericordioso, doená mi es gracia, pa mi tené semper bo pasion na mi memoria, mi regla mi bida segun es pasion i pa mi persebera den birtud hasta ultimo ora di mi bida. Duci Hesus, larga meditacion di bo pasion i morto kita mi semper di toer picar, i fortifica mi den toer birtud. Amen.

Reza ainda 5 bez Nos Tata, Ave Maria, Honor etc. na honor di cinco Herida di Hesus, i 1 bez Nos Tata. Ave Maria. Honor etc. segun intencion di su Santidad.

(*Ora ta haci camina di cruz solemne, Sacerdote ta canta:*)

v. Ora pro nobis, Virgo dolorosissima.

r. Ut digni efficiamur promissionibus Christi.

OREMUS.

Deus, in cuius passione, secundum Simeonis prophetiam, dulcissimam animam gloriosæ Virginis et Matris Mariæ doloris gladius pertransivit; concede propitius, ut qui Transfixionem ejus et Passionem venerando recolimus, gloriosis meritis et precibus omnium sanctorum cruci fideliter adstantium intercedentibus, Passionis tuæ effectum felicem consequamur.

v. Vere languores nostros ipse tulit.

r. Et dolores nostros ipse portavit.

Respice, quæsumus, Domine, super hanc familiam tuam, pro qua Dominus noster Jesus Christus non dubitavit manibus tradi nocentium, et crucis subire tormentum. Qui tecum vivit et regnat in unitate Spiritus Sancti, Deus per omnia sæcula sæculorum. Amen.

II. EGERCICIO.

OFRECEMENTOE.

Dios santeo, Dios etc. (pag. 68.)

I STATIE.

PILATO TA SENTENCIA HESUS PA MOERI.

v. Nos ta adora Bo, Cristoe, i nos ta bendiciona Bo.
r. Pasobra Bo a libra mundoe pa bo santa Cruz.

O mi alma, figura bo, koe bo ta tendé
Pilato saca Hesus su sentenci di morto.

O mi Hesus inocente ! ta ki picar Bo tien:
ta ki crímen Bo a cometé pa Bo mester ta
huzgar asina ? Ta ki maloe Bo a haci ? (S. Bern.)

Cristian ! Mi unica falta ta : mi muchoe
amor pa bo ; pasobra Mi a toema arriba Mi
toer bo picar, i ta pa nan koe Mi kier a moeri.

O mi Hesus ! com Bo por a stima mi asina
tantoe hasta pa moeri na mi lugar ? Awor si,
mi ta mira koe Bo ta aprecia mi alma. Bo
koe ta infinitamente grandi, Bo ta ofrecé Bo
mees na bo Tata Celestial pa libra mi alma, i
asina mi alma tien den bo wowo un balor in-
finito. Ki bondad ! Ma mi, Adorabel Hesus ! mi
a menosprecia es alma, i pa un plezier corti-
coe tahar mi a bendéle coe demonio ; ai, como
ta repenti mi ! Pordon Hesus ; pordon, pa mi,
pober pecador !

O Maria, pidi pa mi, afin koe mi warda
mi alma semper manera un rikeza di mas pre-
ciosa. Amen.

Nos Tata. Ave Maria. Honor etc.

Tene piedad di nos, Senjor. Tene piedad di nos.
O Dios ! tene misericordia coe nos, pober pecador.

II STATIE.

HESUS TA TOEMA SU CRUZ ARRIBA
SU SCHOUDER.

Nos ta adora Bo, etc.

O mi alma ! Corda koe bo ta manera un carner perdir, i koe Hesus arriba su schouder ta sali pa busca bo, i trecé bo cerca su Tata.

O mi Hesus ! ki grandi ta bo stimacion i cuidado pa mi pober alma : pasobra mi ta mira Bo sali coe bo cruz pa buskele ! Ai, como Bo por a stima asina tantoe es alma malagradecido ?

Cristian ! ta pasobra bo alma tien un balor asina grandi den mi wowo. Ta pa es alma koe Mi a baha for di Cieloe, koe Mi a toema es cruz pisar i bini pa buskele.

O Hesus ! si Bo ta aprecia es alma asina tantoe, toemé i wardé anto pa toer semper. Ai, com ta sinti mi, koe mi a menosprecia es alma, i koe mi a traté tantoe bé como un cos di nada ! Ai Hesus ! tené piedad di mi !

O Maria ! pidi pa mi, i toema mi alma bao di bo santa proteccion. Amen.

Nos Tata. Ave Maria. Honor etc.

III STATIE.

PROMER CAIDA DI HESUS BAO DI CRUZ.

Nos ta adora Bo, etc.

O mi alma ! mira como Hesus ta caba bao di su cruz pisar, i com El ta cai bao di djéle.

Mi duci Hesus ! den ki tristoe estado mi ta mira Bo droemi aki na suelo ! Ai, ki gran-

di dolor mi alma a causa Bo ! Pakiko Bo kier a sufri asina tantoe péle ? Kiko, o Hesus ! Bo por a gana con esai ?

Cristian ! Mi no tien ningun probecha den di esai, pasobra den Mi mees Mi ta infinitamente i eternamente fortunar ; ma ta pa puro amor, pa haci bo fortunar, koe Mi kier a sufri tantoe pena.

O mi Hesus ! mil i mil bez mi ta gradi-
ci Bo pa tan grandi bondad. Ai, como ta duele
mi, koe mi atabata asina tantoe malagradecido,
i koe mi a descuida mi alma tantoe tempoe !
Pordon, o mi Dibino Salvador ! mi ta propo-
né mi awor di percura pa mi alma, i pa nada
di mundo lo mi separa mi mas for di Bo.

O Maria ! pidi pa mi ; waak arriba mi alma,
koe a costa sanger di bo jioe dibino. Amen.

Nos Tata. Ave Maria. Honor etc.

IV STATIE.

HESUS TA CONTRA SU MAMA NA CAMINA.

Nos ta adora Bo, etc.

O mi alma ! Hesus ta sigi su camina doloroso pa busca bo : i ata, El ta contra su Mama, koe tabata para wardéle na camina.

O como Maria su coerazon tabata fligido, ora el a mira su Jioe stimar cargando su cruz ! Ai, como el tabata jora coe su dolor i pena.

O mi bon Hesus ! asina mees como bo santa Mama, mi també lo mi jora coe bo sufrimentoe. Ai, com Bo por a stima mi alma i sufri asina tantoe péle ? — Mi, na contrari, mi tabata asina ingrato, koe mi a menosprecia es

alma i bendéle tantoe bez coe demonio. Ai, mi Hesus ! haci, koe mi no cai den di es desgracia nunca mas.

O Maria ! pidi, pa mi warda mi alma semper limpi di picar. Amen.

Nos Tata. Ave Maria. Honor etc.

V STATIE.

SIMON DI CIRENE TA JUDA HESUS CARGA SU CRUZ.

Nos ta adora Bo, etc.

O Cristian ! considera cuantoe Hesus a stima bo, hasta di a caba toer su forza pa bo. El no por mas, i awor un stranjero mesté ta forzar pa judéle.

Mi Hesus ! kiko toch a manda bo haci i sufri asina tantoe pa mi ?

Mi jioe ! ta pasobra bo alma tien un balar asina grandi den mi wowo. Bo mester a biba pa goza di Dios pa semper ; ma pa bo picar bo tabata perdir, si Mi no a bini pa libra bo, i ta pa compasion coe bo alma, koe Mi a toema arriba Mi tantoe sufrimentoe.

Ai, mi Hesus, Dios di bondad ! ki grandi ta bo stimacion pa mi ? Ai di mi, malagradecido ! cuidado pa mi curpa mortal a cupa mi henteramente ; i mi pober alma, — mi a loebida arriba djele.

Ai, tené piedad di mi, ó Hesus ! desdi awé mi ta proponé mi di salba mi alma kiko koe por costa mi : ma asisti mi coe bo gracia, pa sobra mi ta asina een di flakeza.

O Maria ! intercedé pa mi, pa mi traha
pa mi alma sin cansa nunca. Amen.

Nos Tata. Ave Maria. Honor etc.

VI STATIE.

UN MUHER DEBOTA TA SECA CARA DI HESUS.

Nos ta adora Bo, etc,

O mi alma ! weita bo Hesus, i mira com
El ta maltratar pa bo motibo.

Si, mi Hesus ! mi ta mira Bo, ma ai, mi
no ta weita den di Bo ni figura di hende mas :
toer bo cara ta coe sanger i tera ; Bo ta parcé
un leproso, un homber zoetar di Dios, despre-
ciar di toer hende. O, mi no ta admirar mas,
koe Veronica, ora el a mira Bo, no por a tené
su lágrima mas, i a pasa meimei di toer é
hende pa seca bo cara. — Ai, Hesus ! pakiko
bo kier a sufri tantoe pa mi ?

Cristian ! ta mi amor pa bo. Mi a mira
den di bo Dios su imágen koe tabata disfigu-
rar pa picar ; i ta pa repara es imagen koe
Mi a sacrificia mi mees.

O mi Hesus ! ricibi mi gradicimentoe pa
tantoe bondad ; awor si, mi ta bai percura pa
mi alma, i lo mi wardéle como Dios su imá-
gen ; larga hende di mundo adorna i cuida-
nan curpa, pa mi, lo mi haci esai pa mi alma.

O Maria ! haci koe despreciando es curpa
di picar, mi percura pa mi alma sool. Amen,

Nos Tata. Ave Maria. Honor etc.

VII STATIE.

HESUS TA CAI PA DI DOS BEZ.

Nos ta adora Bo, etc.

Cristian ! mira bo Salvador, com El ta caí pa di dos bé bao di cruz ! Ai, den ki estado, mi Hesus, mi ta mira Bo aki ! O, mara, mi por a juda Bo ! Ma, ta pakiko Bo ta sufri asina tantoe ?

Cristian ! ta pa bo motibo koe Mi ta bolbé cai : ta pa bo haja forza den bo miseria i sufrimentoe ; i awor Mi no ta pidi bo otro cos sino koe bo stima Mi, i koe bo no deshonra bo alma mas, koe a costa Mi tantoe dolor.

Adorabel Hesus ! ai, pordon, pordon pa toer mi ofensa ! desdi awor lo mi no ta malagradecido mas ; ricibi mi poco stimacion pa Bo ; haci koe ora di sufrimentoe mi por ofrecé Bo semper un coerazon conforme i humilde.

O Maria ! haci koe mi no cai den ningun falta grandi mas. Amen.

Nos Tata. Ave Maria. Honor etc.

VIII STATIE.

HESUS TA CONSOLA MUHERNAN KOE TA JORA NA CAMINA.

Nos ta adora Bo, etc.

O mi alma, weita com Hesus loebidando arriba su mees dolor, ta corda noema arriba pena i disgracia di otro.

O mi Hesus ! como lo mi stima Bo, si mi ta mira com pisar ta bo sufrimentoe, i com grandi ta bo amor pa mi ? Bo ta imagen di

Dios i figura di su Magestad : i aki mi tamira Bo jeen di miseria i di dolor ; i toresai pa mi motibo, pa scapa mi alma inmortal. Ai di mi, pecador infeliz koe tantoe bez a paga bo bondad coe toer sorte di ofensa ! Ai, mi Hesus ! no permiti pa mi abusa mas ainda di bo pacenci ; haci koe mi conocé mas i mas dignidad di mi alma, i si té awor mi a biba pa haci mi alma desgraciado, ai haci koe for di awé mi coeminza biba pa santifikéle coe obra di berdadera birtud.

O Maria ! Refugio di pecador ! pidi Hesus pa mi no perdé mi alma nunca mas. Amen.
Nos Tata, Ave Maria, Honor etc.

IX STATIE.

HESUS TA CAI PA DI TRES BEZ.

Nos ta adora Bo, etc.

O mi alma ! mira Hesus su sufrimentoe : ata di tres bé caba, koe El ta cai bao di su cruz.

Ai Hesus ! cuantoe Bo ta haci pa busca mi alma, koe tabata manera un carner perdir koe Bo kier trecé trobé den coral di bo Tata ! ki dolor i pena mi alma a costa Bo ? Bo no ta anto infinitamente fortunar sin ele ?

Si, Cristian ! Mi ta infinitamente fortunar sin bo : ma bo, bo ta desgraciado sin Mi ; ta p'pesai Mi a bin busca bo, ora bo tabata perdir. Mi a haci tantoe, koe Mi no por a haci mas pa salba bo. Awor ta dependé na bo mees, pa bo ta un dia fortunar ó desgraciado pa semper,

O mi Hesus ! Mi kier, si, mi kier ta salbar : ningun trabao lo ta muchoe pa mi. Larga mi curpa cai bao di dolor, larga mi bida pasa den di sufrimentoe, basta noema koe mi scapa mi alma ; doena mi p'esai bo dibina gracia : sin ele, mi Hesus, mi no por haci nada.

O Maria, mi Mama ! pidi pa bo pober jioe su alma no bai perdir. Amen.

Nos Tata. Ave Maria. Honor etc.

X STATIE.

NAN TA KITA HESUS SU PANJA.

Nos ta adora Bo, etc,

O Cristian ! Considera bon, cuantoe a costa na Hesus pa saca bo for di poder di Satanas ; p'esai El kier a pasa toer sorto di berguenza i di tormento.

Mi adorabel Hesus ! ki caro Bo mester a cumpra mi alma disgraciado ! Ai, com ta sinti mi, koe té awor mi ta haci asina poco causa di mi alma, i asina tantoe pa mi curpa. Pa contenta es curpa di morto, mi no a spaar ni trabao, ni pena, ni dolor mees ; ma pa mi alma, koe mesté biba semper, toer cos tabata cai mi pisar. Ai, mi Salvador Dibino, doena mi es berdadera sabiduria pa mi traha awor pa mi pober alma, pa cual Bo a haci i sufri asina tantoe.

O Maria, judanza di Cristian ! pidi pa mi, pa mi no cansa nunca di traha pa mi alma.

Nos Tata. Ave Maria. Honor etc.

XI STATIE.

NAN TA CLABA HESUS NA CRUZ.

Nos ta adora Bo, etc.

O mi alma ! Corda ki grandi ta amor di Hesus, oe ta larga nan clabé na cruz pa bo motibo ; mira com su Sanger ta bacia for di su manoe i pia ; i coe es mees Sanger El kier laba bo di toer bo picar.

Ai, mi dibino Hesus ! ki dolor Bo kier a sufri pa mi ! kiko por a manda Bo tené tantoe compasion coe mi, pober disgraciado ?

Cristian ! Mi a tabatien compasion coe bo, pasobra Mi a mira koe bo alma tabata bao di poder di demonio ; i ya koe ningun no por a juda bo, Mi mees a bini pa libra bo. Ta p'esi Mi a larga nan claba Mi arriba es paloe di berguenza, pa scapa bo alma for di eterna berguenza.

Ai, mi Senjor i mi Dios ! kiko lo mi doena Bo trobé pa es grandísima bondad ? O, muchoe bez anto lo mi bin hinca mi rodia na pia di bo cruz pa gradici Bo i pidi Bo, pa bo Sanger derramado no sea perdir pa mi.

O Maria, mama di dibina gracia, pidi Hesus pa mi, pé laba mi alma mas i mas di toer su picar. Amen.

Nos Tata. Ave Maria. Honor etc.

XII. STATIE.

HESUS TA MOERI NA CRUZ.

Nos ta adora Bo, etc.

O mi alma ! mira com Hesus a busca bo

té na ora di su morto pa bo por biba, i biba un dia pa semper.— Ora El a cumpli coe toer cos, El a baha su cabez i— El a moeri.

Ai, mi duci Hesus ! Bo, Bo ta moeri pa mi? Si, Bo ta doená bo bida pa mi alma; i no contentoe con esai, Bo kier alimenta es alma coe bo Curpa i Sanger ; no contentoe di a sacrificia Bo un bé pa mi na cruz, Bo ta haci esai ainda toer dia den di S. Sacrificio di Misa. Ki gradicimentoe, Senjor, mi por moenstra Bo p'esan?— Ai, ki tem lo mi coeminza aprecia mi alma? Mi Hesus, pa Bo Sanger derramado, mi ta pidi Bo, haci mi coeminza awé mees, i koe mi persevera té na mi morto.

O Maria, Mama di Hesus, pidié pa mi, pa su Sanger no sea perdir pa mi pober alma. Amen.

Nos Tata. Ave Maria. Honor etc.

XIII STATIE.

NAN TA KITA MORTO DI HESUS FOR DI CRUZ.

Nos ta adora Bo, etc.

O mi Hesus, mi Redentor ! cuantoe Bo a haci pa salba mi alma ! Si mi ta mira Bo aki, ai, como mi coerazon ta bira fligido ! Ni un miembro salur na henter bo curpa mas! Bo cabez coronar coe un corona di soempinja, bo wowo hinchar di dolor, bo cara boftar asina cruelmente, bo linga tormentar coe un bibida marga, bo oreja koe mester a tendé tantoe blasfemia, den bo manoe i pia boeracoe di claboe, henter bo curpa na herida,— i toer esai pa mi, pa mi pober alma ! Ai, awor si,

mi ta comprendé bo grandi amor pa mi i bálor di mi alma. O for di awé mees anto lo mi ta gradicido : lo mi waak arriba mi alma, afin koe demonio lo no tien ningun poder mas arriba djé. Hesus ! ta for di Bo mi ta spera es gracia, i forza pa mi keda fiel den mi propósito.

O Maria ! Haci koe mi moeri na picar i koe mi biba pa Hesus. Amen.

Nos Tata. Ave Maria. Honor etc.

XIV STATIE.

NAN TA DERA HESUS.

Nos ta adora Bo, etc.

Cristian ! mira aki té ki leeuw Hesus su stimacion pa bo alma ta bai, koe El kier ta derar mees cos com toer otro hende.

Ai, mi Hesus, Dios di mi alma ! cuantoe Bo a sufri i haci pa mi ! Bo a haci Bo igual na nos, pa haci nos alma igual na Dios. Ma, ai di mi ! mi koe a menosppecia dignidad di mi alma, i koe pa tantísimo picar a haciéle igual na demonio. Ai ki pena es cordamentee ta causa mi ! Bon Hesus ! no permiti koe mi bolbé perdé bo dibina gracia. Ta den bo sirbici koe mi kier persevera i biba pa Bo sool té na mi última ora. O, ricibi anto mi alma, toemele i wardele semper.

Maria ! haci koe mi carga Hesus semper den mi coerazon. Amen.

Nos Tata. Ave Maria. Honor etc.

ORACION DESPUES DI CAMINA DI SANTA CRUZ.

Mi Senjor i mi Dios ! etc. (pag. 80).

III. EGERCICIO.

OFRECEMENTOE.

Dios santo, Dios etc. (pag. 68.)

I STATIE.

PILATO TA SENTENCIA HESUS PA MOERI.

v. Nos ta adora Bo, Cristoe, i nos ta bendiciona Bo.
R. Pasobra Bo a libra mundoe pa bo santa Cruz.

O mi Hesus ! ta mi picar koe ta causa di
bo morto. Ricibi mi arrepentimiento koe mi
ta sinti di tantoe ofensa, oe mi a cometé con-
tra bo dibina Magestad. Doena mi bo gracia,
pa mi no stop di jora mi picar. Amen.

Nos Tata. Ave Maria. Honor etc.

Tene piedad di nos, Senjor. Tene piedad di nos.
O Dios ! tene misericordia coe nos, pober pecador.

II STATIE.

HESUS TA TOEMA SU CRUZ ARRIBA SU SCHOUDER.

Nos ta adora Bo, etc.

O Hesus ! koe kier a toema arriba bo schou-
der toer na herida, é paloe pisar di cruz, doe-
na mi bo gracia pa mi carga coe pacenci i
conformidad cada cruz, koe bo Providencia
kier manda mi. Amen.

Nos Tata. Ave Maria. Honor etc.

III STATIE.

PROMER CAIDA DI HESUS BAO DI CRUZ.

Nos ta adora Bo, etc.

Ai, mi bon Hesus ! Mi ta adora Bo cargar
coe toer mi ofensa, koe a haci Bo cai plat
abao na tera : ai, no permiti, mi ta pidi Bo,
koe mi bolbé cai tropé. Amen.

Nos Tata, Ave Maria, Honor etc.

IV STATIE.

HESUS TA CONTRA SU MAMA NA CAMINA.

Nos ta adora Bo, etc.

O Maria, Mama fligida ! pidi Hesus, bo Jioe
stimar, pa mi, pé doená mi lágrima di un ber-
dadero penitencia arriba mi picar, koe ta causa
di toer boso dos su sufrimentoe. Asisti mi den
toer miseria di es bida, i no abandona mi
na ora di mi morto. Amen.

Nos Tata, Ave Maria, Honor etc.

V STATIE.

SIMON DI CIRENE TA JUDA HESUS CARGA
SU CRUZ.

Nos ta adora Bo, etc.

O Hesus ! doená mi forza pa mi toema
coe amor cruz di mi sufrimentoe i pa mi sigi
Bo coe animo.—Ki fortuna pa mi, si mi por-
ta igual na Bo den algun cos i koe mi por-
honra bo dolor pa mi sufrimentoe. Amen.

Nos Tata, Ave Maria, Honor etc.

VI STATIE.

UN MUHER DEBOTA TA SECA CARA DI HESUS.

Nos ta adora Bo, etc.

O mi Hesus ! primi cordamentoe di bo Pasion doloroso asina biboe den mi coerazon, koe mi medita semper arriba djéle, i haja forza di sigi Bo semper arriba camina di bo cruz. Amen.

Nos Tata. Ave Maria, Honor etc.

VII STATIE.

HESUS TA CAI PA DI DOS BEZ.

Nos ta adora Bo, etc.

Ai Hesus ! ta mi picar koe a haci Bo cai bao di peso di bo cruz. O, sinja mi di ta mansoe i humilde di coerazon. Mi kier sufri toer humiliacion i desprecio coe pacenci, sabiendo koe, si lo mi a sigi Bo den bo humiliacion, lo mi haja un dia parti den bo gloria. Amen.

Nos Tata, Ave Maria, Honor etc.

VIII STATIE.

HESUS TA CONSOLA MUHERNAN KOE TA JORA
NA CAMINA.

Nos ta adora Bo, etc.

O Hesus ! doena mi abundancia di lágrima pà mi jora arriba mi picar di dia i di anoche. Ai, laba i limpia mi, mi ta pidi Bo, mas i mas di toer mi picar : ai pordona i loebida toer mi ofensa. Amen.

Nos Tata, Ave Maria, Honor etc.

IX STATIE.

HESUS TA CAI PA DI TRES BEZ.

Nos ta adora Bo, etc.

Mi bon Hesus ! doena mi bo manoe todo-poderoso den toer peligro koe mi por haja mi aden, pa mi no cai den picar. Defendé mi contra enemigonan di mi salbacion, pa mi no consenti den di tentacion koe ta asina tantoe forza. Amen.

Nos Tata. Ave Maria. Honor etc.

X STATIE.

NAN TA KITA HESUS SU PANJA.

Nos ta adora Bo, etc,

Ai, Hesus ! mi dibino Salbador ! doena mi bo gracia, pa mi larga toer mi mal costumber ; koe mi kita mi coerazon di toer cos bano di es mundo ; koe mi castiga mi carni rebelde, mortifica mi linga, mi wowo, mi oreja, i koe mi toema coe gustoe caliz di sufrimentoe. Amen.

Nos Tata. Ave Maria. Honor etc.

XI STATIE.

NAN TA CLABA HESUS NA CRUZ.

Nos ta adora Bo, etc.

O Hesus ! toema i claba mi huntroe coe Bo na cruz ; mi kier sufri coe Bo asina mees como Bo i pa amor di Bo ; o mara mi biba, sufri i moeri den bo stimacion, pa mi ta un dia fortunar pa semper huntroe coe Bo na Cieloe. Amen.

Nos Tata. Ave Maria. Honor etc.

XII. STATIE.

HESUS TA MOERI NA CRUZ.

Nos ta adora Bo, etc.

O mi Hesus ! pa es grandi dolor koe Bo
a pasa na cruz pa mi, particularmente ora bo
alma a sali for di bo curpa bendito, tené mi-
sericordia coe mi pober alma, ora lé sali for
di mundo. Amen.

Nos Tata. Ave Maria. Honor etc.

XIII STATIE.

NAN TA KITA MORTO DI HESUS FOR DI CRUZ.

Nos ta adora Bo, etc.

O Maria, permití koe mí adora mi Salba-
dor crucificado, bo Jioe s'imar, denter di bo
braza ; doena mi lágrima di berdadera peniten-
cia. Pa bo intercesion poderosa, warda mi for
di desgracia di bolbé crucifica bo Hesus pa
mi picar, i koe mi no renoba su dolor nunca
mas. Amen.

Nos Tata. Ave Maria. Honor etc.

XIV STATIE.

NAN TA DERA HESUS.

Nos ta adora Bo, etc.

Ai ! mi Salvador, mi Hesus ! lo mi moeri
i lo mi ta derar un dia asina mees como Bo !
Ai ! bini fortifica i consola mi na ora di mi
mortal ; ricibi anto mi alma den bo misericor-

dia, i koe mi curpa, ora lo Bo resucité trobé,
haja parti den bo gloria. Amen.

Nos Tata. Ave Maria. Honor etc.

ORACION DESPUES DI CAMINA DI SANTA CRUZ.

Mi Senjor i mi Dios ! etc. (pag. 80).

IV. EGERCICIO.

OFRECEMENTOE.

Dios Santoe, Dios etc. (pag. 68.)

I STATIE.

PILATO TA SENTENCIA HESUS PA MOERI.

v. Nos ta adora Bo, Cristoe, i nos ta bendiciona Bo.
R. Pasobra Bo a libra mundoe pa bo santa Cruz.

Considera, cristian, n'es promer Statie, koe
ta den cas di Pilato, oende koe nos dibino
Redentor tabata zoetar coe tantoe crujadad i
coronar coe soempinja, koe E ta sentenciar pa
moeri.

O mi duei Hesus ! koe kier a sufri pa nan
trata Bo como un gran malhechor, i koe mes-
ter a tendé bo sentencia di morto for di un
Huez cruel i inhusto : mi ta suplica Bo, o mi
Redentor, koe pa motibo di bo admirabel man-
sedumbre, mi mortifica mi soberbia ; afin koe
sufriendo coe humildad toer ofensa di es bida,

mi por goza un dia bo gloria den di eterna
vida. Amen.

Nos Tata. Ave Maria. Honor etc.

Tene piedad di nos, Senjor. Tene piedad di nos.
O Dios! tene misericordia coe nos, pober pecador.

II STATIE.

HESUS TA TOEMA SU CRUZ ARRIBA SU SCHOUDER.

Nos ta adora Bo, etc.

Medita, cristian, koe n'es segunda Statie ta
lugar, oende nan a poné arriba schouder di
nos Hesus stimar es paloe pisar di cruz.

O Rey supremo di Cielo! koe a sufri pa
Bo ta entregar na boluntad di Hudioenan, pa
nan trata Bo asiná tantoe cruel, i koe kier a
toema arriba Bo es peso di cruz: mi ta pidi
Bo, Senjor, koe mi toema semper coe gustoe
cruz di penitencia, pa mi mira Bo un dia na
Cieloe. Amen.

Nos Tata. Ave Maria. Honor etc.

III STATIE.

PROMER CAIDA DI HESUS BAO DI CRUZ.

Nos ta adora Bo, etc.

Considera, o mi alma, koe n'es tercera Statie
ta lugar koe bo dibino Redentor, cargando su
cruz coe pena, a cai plat abao bao di es car-
ga pisar.

O mi Hesus amabel! mi ta mira Bo fati-
gar, cansar, droemir abao na tera. O, ta bien

es paloe pisar di Bo cruz, oe a haci Bo cai bao di djele, ma també ta pa mi comprendé gravedad di mi picar i ofensa, koe ta figurar den es paloe; mi ta pidi Bo, pa Bo lamanta mi di mi culpa i koe mi keda semper cumpli coe bo Santa Ley. Amen.

Nos Tata. Ave Maria. Honor etc

IV STATIE.

HESUS TA CONTRA SU MAMA NA CAMINA.

Nos ta adora Bo, etc.

Corda, cristian, koe n'es cuarta Statie ta lugur koe nos Senjor, camnando semper coe cruz arriba su schouder, ta contra su Mama toer triste i affigida.

O Maria, di mas fligida di toer mama! pa es cruel dolor koe a jena bo alma ora bo a weita Hesus, bo Jioe, su cara toer na sanger, toer su curpa na herida: mi ta pidi bo, o Mama fligida! ja koe mi atabata causa di bo dolor, haci koe mi jora nan margamente toer dia di mi bida. Amen.

Nos Tata. Ave Maria. Honor etc.

V STATIE.

SIMON DI CIRENE TA JUDA HESUS CARGA SU CRUZ.

Nos ta adora Bo, etc.

Considera, cristian, n'es Statie aki, como soldastpan tabata forza Simon pe juda nos Salvador, koe ja no por mas, carga su cruz, no

di compasion coe su sufrimentoe ma di miedo pé no moeri na camina.

O mi dibino Hesus! ta pa amor di mi, pecador ingrato koe mi ta, koe Bo a carga es cruz pisar, koe Bo a kier koe en persona di Simon nos juda Bo cargéle: mi ta pidi Bo, Senjor, koe semper mi carga cruz di mi estando, asin koe, sigiendo bo paso, mi por haja un dia legria eterna. Amen.

Nos Tata. Ave Maria. Honor etc.

VI STATIE.

UN MUHER DEBOTA TA SECA CARA DI HESUS.

Nos ta adora Bo, etc.

Considera, cristian, koe n'es Statie aki ta lugar oende Veronica, ora el a mira Hesus asina tantoe cansar, su cara tapar coe sodor i sanger, a kita su linzo pa limpia Hesus su cara.

Mi Hesus stimar! Bo tabata bien bonito promer, ma awor, arriba es camina doloroso, teer bo boniteza a disparecé: herida i sanger a disfigura Bo! Ai, mi alma també un dia tabata teer bonita, ora mi a ricibi bo gracia den di Santo Bautismo, ma despues mi a manchéle coe picar. O mi Redentor adorabel, mi ta pidi Bo pa bo sanger precioso, doena mi alma su boniteza tropé, i primi den djéle di nobo bo dibina imágen, i koe mi wardéle pur teer dia di mi bida. Amen.

Nos Tata. Ave Maria. Honor etc

VII STATIE.

HESUS TA CAI PA DI DOS BEZ.

Nos ta adora Bo, etc.

Considera, mi alma, koe n'es Statie aki ta lugar oende Hesus ta cai pa di dos bé, pasobra koe peso di cruz a habri su schouder toer na herida.

Mi bon Hesus ! koe pa fatiga di bo /cuerpa tierne a cai pa di dos bé bao di es cruz cruel, mi ta suplica Bo, Senjor, pa Bo haci mi conocé peso grandi di mi picar, i koe Bo kier doena mi es gracia pa nan no lastra mi den di eterna perdicion. Amen.

Nos Tata. Ave Maria. Honor etc.

VIII STATIE.

HESUS TA CONSOLA MUHERNAN KOE TA JORA
NA CAMINA,

Nos ta adora Bo, etc.

Recorda, cristian, koe n'es Statie aki ta lugar koe algun muher, ora nan a mira nan hiba Hesus pa crucifikéle, tabata jora margamente di weitélé asina tantoe maltratar i sufri.

O mi Meester Dibino ! koe na bista di es muhernan piadosa, koe tabatien compasion coe bo sufrimentoe, a s. ja nan pa nan jora pa nan mees i nan jioenan ; haci, Senjor, koe mi laba mi picar coe lágrima di berdadera contricion, pa mi keda semper den bo amistad i gracia. Amen.

Nos Tata. Ave Maria. Honor etc.

IX STATIE.

HESUS TA CAI PA DI TRES BEZ.

Nos ta adora Bo, etc.

Considera, mi alma, koe n'es Statie aki ta lugar oende Hesus, koe ja no por mas, ta cai pa di tres bé bao di cruz.

O mi Salvador dibino, koe a sufri pa bo bordugonan sin piedad a obliga Bo camna, té Bo a cai sin forza mas, plat abao na tera; mi Senjor esus, mi ta pidi Bo, juda mi pa mi sufri maltrato di mi enemigonan, i koe mi warda pa'enci den toer mi pena, pa mi por ta un dia cerca Bo den di eterna legria. Amen.

Nos Tata, Ave Maria, Honor etc.

X STATIE.

NAN TA KITA HESUS SU PANJA.

Nos ta adora Bo, etc.

Considera, cristian, koe despues koe Hesus a jega na sero di Calvario, bordugonan a kité su panja, i nan a ofrecéle pa bebe un bibida broehar coe gal.

O mi Hesus, koe kier a sufri pa nan a ranca bo panja for di bo curpa coe tantoe crudel�ad, koe toer bo herida a bolb  habri di nobo; Senjor, mi ta pidi Bo, pa toer es dolor koe Bo a sufri, haci koe nunca banidad di mundo danja mi coerazon, ma koe mi hui toer orguljo i haci obra digno di penitencia. Amen.

Nos Tata, Ave Maria, Honor etc.

XI STATIE.

NAN TA CLABA HESUS NA CRUZ.

Nos ta adora Bo, etc.

Considera, o mi alma, como Hesus, tirar abao arriba su cruz, ta saca su manoe i ta ofrecé na su Tata sacrificio di su bida pa salvacion di nos toer. Bordugonan ta clabé arriba djéle; nan ta hizo cruz arriba i coe forza nan ta largé cai den un boerakoe cobar den piedra.

O mi duei Hesus! koe kier a sufri pa nan a claba bo manoe i pia arriba es cruz di tormento i di infamia: mi ta pidi Bo, Senjor, pa bo caridad infinita, koe nunca ni mi manoe ni mi pia sirbi pa ningun maldad, ma koe mi biba den mortificacion i keda fiel na bo santo servicio. Amen.

Nos Tata. Ave Maria. Honor etc.

XII STATIE.

HESUS TA MOERI NA CRUZ.

Nos ta adora Bo, etc.

Considera, cristian, como bo Hesus, despues di seis ora di dolor i di agonia arriba cruz, ta clama na boz haltoe: Mi Tata den bo manoe mi ta entrega mi spiritu, ta baha cabez i — ta moeri.

O mi dibino Hesus! crucificado denter di dos ladron i halzar na bista di toer mundo, i koe ta sufri pa bo herida sin numero tormento koe ningun no a sufri; Senjor Hesus! mi ta pidi Bo, ai, cura mi pober alma di toer

su herida, i koe mi biba desdi awé pa Bo sool, i moeri un dia den bo gracia. Amen.

Nos Tata. Ave Maria. Honor etc.

XIII STATIE.

NAN TA KITA MORTO DI HESUS FOR DI CRUZ.

Nos ta adora Bo, etc.

Recorda aki, cristian, como despues di morto di Hesus, dos di su discipel Hosé i Nicodemus, a bahéle for di cruz i ponéle den braza di su Mama fligida.

O Mama di misericordia, pa toer es pena koe bo coerazon a sinti, ora nan a poné bo Jioe stimar den bo braza, mi ta pidi bo di haja pa mi un contricion bibo arriba toer mi picar i ofensa, i na mees tempoe un compasion grandi coe toer bo dolor i pena. Amen.

Nos Tata. Ave Maria. Honor etc.

XIV STATIE.

NAN TA DERA HESUS.

Nos ta adora Bo, etc.

Considera, cristian, n'es ultimo Statie, como discipelman a carga Hesus su morto pa deréle. Su santa Mama ta companjéle, i despues koe é mees a ponéle den sepulcro, nan toer ta retira nan tristoe i fligido.

O mi Hesus ! mi ta besa é piedra koe tabata sera Bo den bo santoe sepulcro, i mi ta adora Bo. Mi ta gradici Bo, koe Bo kier a doena bo bida, pa mi pober alma haja eter-

na bida. Ma di tres dia despues Bo a resueta glorioso. O Hesus! pa bo santa resurreccion, haci koe na laatste dia mi por lamanta den di gloria, pa mi keda huntoe coe Bo, i bendiciona Bo, i stima Bo den di eternidad.

I bo, o Maria, mi Mama stimar ! pidi pa mi awor i na ora di mi morto. Amen.

Nos Tata. Ave Maria. Honor etc.

ORACION DESPUES DI CAMINA DI SANTA CRUZ

Mi Senjor i mi Dios ! etc. (pag. 80).

V. EGERCICIO.

Pa haja sintimentoe di un jioe berdadero
di Iglesia Catolica.

OFRECEMENTOE.

Dios Santoe, Dios etc. (pag. 68.)

I STATIE.

PILATO TA SENTENCIA HESUS PA MOERI.

v. Nos ta adora Bo, Cristoe, i nos ta bendiciona Bo.
R. Pasobra Bo a libra mundoe pa bo santa Cruz.

Mira Hesus para ajá meimei di un multitud di hende. Toer ta grita : Crucifikéle, crucifikéle; koe su sanger bini riba nos i nos jioenan. Pilato no por risca di ninga mas largoë; el ta pronuncia sentencia di morto, mientra Hesus su discipelnan tabata para aleeuw i jorá.

Bon Hesus, awor ainda també mi ta mira un multitud innumerabel, jeen di odio i furia contra bo santa Iglesia; mi ta tendé nan acusacion i nan calumnia; mi ta ripará nan desonan maloe den nan palabra i nan accion; larga koe mi por jora riba asina tantoe ceguedad i malicia, i koe mi por stima i respeta mas tantoe Iglesia bo Esposa.

Santa Maria, pidi pa mi, pa mi ta un bon carner di coral di Hesus.

Nos Tata. Ave Maria. Honor etc.

Tene piedad di nos, Senjor. Tene piedad di nos. O Dios! tene misericordia coe nos, pober pecador.

II STATIE.

HESUS TA TOEMA SU CRUZ ARRIBA SU SCHOUDER.

Nos ta adora Bo, etc.

Bo ta mira, com es multitud loco ta hari, ora nan ta poné es cruz cruel arriba schouder di Hesus? Kiko nos Salbador a haci? Si es pueblo mester a respondé, lé no a sabi, kiko lé papia. Kiko ta anto orígen di nan venganza? Ai, sacerdote i doctornan di ley a seduci, ganja, excita nan.

O bon Hesus, awor ainda també nan ta calumnia i altera bo berdad, i nan ta poné casi dignoe di bofon. Bo enemigonan ta reuni toer calumnia pa haci uso di nan contra bo Esposa, Santa Iglesia; di ai koe tantísimo loconan ta alegra nan arriba inhusticia, koe ta cometé contra bo Santa Iglesia. Larga, koe mi sinti duele riba asina tantoe ceguedad, koe mi pidi pa combercion di é ciegonan i koe mi respeta i stima bo Santa Iglesia mas tantoe.

Santa Maria, pidi pa mi, pa mi ta un bon
carner di coral di Hesus.

Nos Tata. Ave Maria. Honor etc.

III STATIE.

PROMER CAIDA DI HESUS BÁO DI CRUZ.

Nos ta adora Bo, etc.

Hesus ta cai, soldaat i sirbidornan ta maldicioná, zundra i dal nos Salvador sufriendo. Ai, kiko Hesus a haci anto, pé ta maltratar i zoetar asina? Nada, absolutamente nada; é soldaatnan, koe ta maltraté aki, no ta odié tampoco. Nan ta dal i stoot, maldiciona i zundra solamente, pa complacé coe Hudioenan.

O bon Hesus, cuantoe ta haci bofon di berdad, di bo S. Sacramentoenán, di bo S. Iglesia i su poder, únicamente pa nan ta alabar i aplaudir. E loconan! nan no ta comprendé anto, com culpabel nan ta? Dóena mi, duci Hesus, un tristeza berdadera riba nan cegedad; no permiti koe nan rastra mi nunca pa nan egememplo, ma hiba mi adilanti semper den respeto i amor pa berdad i birtud, i pa bo Esposa S. Iglesia.

Santa Maria, pidi pa mi, pa mi ta un bon carner di coral di Hesus.

Nos Tata. Ave Maria. Honor etc.

IV STATIE.

HESUS TA CONTRA SU MAMA NA CAMINA.

Nos ta adora Bo, etc.

Mira Hesus i Maria rondonar di un mul-

titud, koe ta bofoná di nan lágrima i nan dolor. Ai, misericordia i compasion a kita anto for di mundo? Si, pa Hesus i Maria no tien compasion.

Bon Hesus, mi por ta admirar ainda, ora mi mira bo berdad i bo discipelnan bofonar i persigir? No, asina mester ta. Bo Iglesia mester sufri i ta despreciar, manera Bo i bo Santa Mama; ma doena mi é gracia, koe mi alomenos no desprecie nunca, doena mi é gracia, pa mi bai mas adilanti den respeto i amor pa bo Santa Iglesia.

Santa Maria, pidi pa mi, pa mi ta un bon carner di coral di Hesus.

Nos Tata, Ave Maria. Honor etc.

V STATIE.

SIMON DI CIRENE TA JUDA HESUS CARGA SU CRUZ.

Nos ta adora Bo, etc.

Simon no tabatien odio contra Hesus, i toch el no tabata kier judé carga su cruz. Asina tantoe Hesus ta bofonar, maltratar i trapar, koe Simon tien berguenza di judé.

O, ki influencia scandal, calumnia i bofornamentoe tien arriba coerazon di hende!

Hopi tien berguenza di ta bon jioe di S. Iglesia, di cumpli exactamente coe su mandamientoan, di ricibí coe celo su sacramentoenan, di confesá publicamente su berdad, pasobra hendenan di mundo ta bofoná di S. Iglesia.

O bon Hesus, mi ta jorá riba toer injuria koe nan ta haci na bo esposa; mi ta desaproba conducta di es cobardenan, koe no ta

risca di moenstra koe nan ta jioenan di bo Iglesia ; ma doena mi é gracia, di perseverá den é-sintimentoenan aki, i adelantá mees den amor, respeto i obedienci na bo esposa, S. Iglesia.

Santa Maria, pidi pa mi, pa mi ta un bon carner di coral di Hesus.

Nos Tata. Ave Maria. Honor etc.

VI STATIE.

UN MUHER DEBOTA TA SECA CARA DI HESUS.

Nos ta adora Bo, etc.

Ata unico alivio koe Hesus ta ricibi riba su camina di dolor, i ki nada ainda es alivio ai ta? Toch a costa Veronica muchoe pena pé haci é sirbiei pa Hesus ; nan tabata haci botón di dje i menazé. Es koe kier biba debotamente den Hesu Cristoe, lé sufri persecucion, asina S. Pablo a bisa.

O bon Hesus, no ta admira mi, koe S. Iglesia, bo esposa, ta exponer na persecucion, insulto i calumnia. Su persecucion continuo ta prueba di mas sigur, koe el ta pertenecé na Bo. El mester carga bo corona di soempinja, i bo cruz i bo berguenza ; ma doena mi é gracia di respeté i stimé mas, segun el tien mas parti den bo pasion ; doena mi é gracia di toema parti coe gustoe den su humiliacion.

Santa Maria, pidi pa mi, pa mi ta un bon carner di coral di Hesus.

Nos Tata. Ave Maria. Honor etc.

VII STATIE.

HESUS TA CAI PA DI DOS BEZ.

Nos ta adora Bo, etc.

Coe ki malicia Hudioenan ta mira Hesus cai ; ki alegría ta pa nan di mira Hesus tapar coe sanger i lodo. Coe satisfaccion nan ta hala atencion di pueblo henter arriba Hesus trapar i despreciar, pa toer menospaciéle i bofon di djé huntue coe nan.

Bon Hesus, awor mi ta comprendé, pakiko mundo ta mira bo S. Iglesia coe bista asina robes; pakiko nan no ta larga ningun ocacion pasa, sin insultá sinjanza, ley, coestumber i sirbidornan di bo Iglesia. Doena mi é gracia di honré mas, segun el ta mas despreciar.

Santa María, pidi pa mi, pa mi ta un bon carner di coral di Hesus.

Nos Tata, Ave María, Honor etc.

VIII STATIE.

HESUS TA CONSOLA MUHERNAN KOE TA JORA NA CAMINA.

Nos ta adora Bo, etc.

Ta algun dia pasar Hesus a drenta Herusalem bao di gritoe di alegría di un multitud grandi di hende; es demostracion di respect i di amor no a dura largoe. Mira, com lastimoso i miserabel Hesus ta abandona Herusalem awor; no tien grito di alegría mas; nan ta maldiciona, insulta i zundra; é miseria ta asina grandi, koe algun muher ta grita jora.

Nan a renuncia Hesus pa semper ; pa semper
nan a huré venganza i odio.

O bon Hesus, asina nan ta trata té ainda
coé bo Iglesia. Masjar poco bez nan ta estimé
i respeté ; mas parti nan ta poersigiele. Doe-
na mi é gracia di keda su jioe fiel té na morto.

Santa Maria, pidi pa mi, pa mi ta un bon
carner di coral di Hesus,

Nos Tata, Ave Maria, Honor etc.

IX STATIE.

HESUS TA CAI PA DI TRES BEZ.

Nos ta adora Bo, etc.

Ki lucha spantoso ! Mientra Hesus ta reza,
sufri, cai i bolbé cai pa gana almanan di hen-
de ; su enemigonan no ta abandoné ni un mo-
mento ; nan ta maldicioná i plega, insultá i
bofoná, dal i amenazá, pa nan haci Hesus dig-
nöe di desprecio i pa nan horta almanan for
di djé.

O bon Hesus, mi ta mira lucha di mundo
dura ainda : bo S. Iglesia ta reza i bendicio-
ná, predicá i spierta, doena su mandamiento-
nan i ofrecé su S. Sacramentoenan pa scapa
almanan ; ma su enemigonan ta calumnia i bo-
foná, menazá i persigi, pa corrompi nan. Awor
mi ta comprendé bo palabra : Ai di mundoë
pa causa di scandal ! Doena, duci Hesus, koe
mi no toema parti den scandal di mundoë, ma
koe mi stima i obedecé Iglesia i sigi su leynan.

Santa Maria, pidi pa mi, pa mi ta un bon
carner di coral di Hesus.

Nos Tata, Ave Maria, Honor etc.

X STATIE.

NAN TA KITA HESUS SU PANJÁ.

Nos ta adora Bo, etc.

Bo ta mira é heridanán abrir ; bo ta mira com sanger dibino di Hesus ta corré di toer banda ? È cruelnan ! i ainda nan ta bofoná di Hesus su sufrimentoe i nan ta doené gal amargoe. Ma tién un picar, kóe ainda ta catusá Hesus dolor muchoe mas grandi : ta picar di scandal, coe cual nan ta horta almanan for di Hesus. Coe gustoe Hesus kier sufri toer pena i drama toer su sanger ; ma koe nan ta horté é almanan koe El a coempra asina caro, esai ta insoportabel.

O bon Hesus, lo no duel mi anto, ora mi ta mira, koe mundoë ta poersigi bo berdad, bo S. Sacramentoenan, bo sirbidornan i bo S. Iglesia, pa perdé almanan ? Si, lo mi jora ai-riba ; lo mi kita scandal asina tantoe koe mi por ; lo mi pidi pa es multitud ciego i ganjar.

Santa Maria, pidi pa mi, pa mi ta un bon carner di coral di Hesus.

Nos Tata. Ave Maria. Honor etc.

XI STATIE.

NAN TA CLABA HÉSUS NÀ CRUZ.

Nos ta adora Bo, etc.

Bo ta mira Hesus ajá droemir riba paloe di cruz ? O kende por comprendé ki dolor El a sufri caba na ora di su zoetamentoe, di su coronamentoe doloroso, i duranti é camina penoso di cruz. Ma scucha ; slagnan duroe di

martin lo anuncíá bo, com caro Hesus a coem-
pra nos almanan. Ki un infamia no ta anto,
di kier corrompi é almanan, koe Hesus a coem-
pra pa tantoe balor ! Ai di mundoé pa causa
di scandal !

Bon Hesus, Bo a haci asina tantoe pa sea-
pa almanan, o warda mi for di picár di scan-
dal ; doena mi é gracia di exitá otro coe mi
palabra i mi egemplo, i di stimá bo S. Iglesia,
koe ta traha pa salbacion di almanan.

Santa Maria, pidi pa mí, pa mi ta un bon
carner di coral di Hesus.

Nos Tata. Ave Maria. Honor etc.

XII STATIE.

HESUS TA MOERI NA CRUZ.

Nos ta adora Bo, etc.

Bo ta mira Hesus cologá aja na cruz ? El
no tien ningun rincor den su coerazon. Tata,
asina El ta reza, pordona nan pasobra nan no
sabi kiko nan ta haci. Moeriendo ainda El tien
su brazanan abrir pa invita toer hende, hasta
su enemigonan di mas cruel, pa bin sosega na
su coerazon. Hopi a ninga, han a bofoná di
dje té na su ultimo suspiro. Ma amor di Hesus
no ta caba ; El ta poné S. Iglesia awor na su
lugar ; El ta mandé di haci, manera El a haci,
di invita toer hende, di abri su brazanan pa
nos toer.

Ki un amor ! Y ainda tien asina tantoe
hende, koe ta desprecia toer bondad. O bon
Hesus, doena mi é gracia di no ta contar nunca
bao di nan ; larga, koe mi considera semper

palabra, ley i consegongan di Iglesia como bo
palabra, bo consego i bo leynan.

Santa Maria, pidi pa mi, pa mi ta un bon
carner di coral di Hesus.

Nos Tata. Ave Maria. Honor etc.

XIII STATIE.

NAN TA KITA MORTO DI HESUS FOR DI CRUZ.

Nos ta adora Bo, etc.

Mira curpa morto di Hesus cologá aja na
cruz. Enemigonan di Hesus a bai ; nan a keré
koe nan a lográ nan fin. Hopi discipel di
Hesus a bai també sagudiendo nan cabez ;
nan tabata ganjar pa asina tantoe insulto, scan-
dalizar pa tantoe humiliacion di Hesus ; ma awor
discipelman fiel di Hesus ta jega ; nan ta kita
su curpa coe reverencia for di cruz ; nan ta
moehé coe nan lágrima i nan ta honrele.

O bon Hesus, larga mi també pertenecé
bao di es discipelman, koe insulto ni bofona-
mentoe, trastoe ni mentira, injuria ni humiliacion
no por a separa nan for di Bo i bo santa
Iglesia.

Santa Maria, pidi pa mi, pa mi ta un bon
carner di coral di Hesus.

Nos Tata. Ave Maria. Honor etc.

XIV STATIE.

NAN TA DERA HESUS.

Nos ta adora Bo, etc.

Enfin Hesus ta derar anto i El a desa-
parecé for di mundo. Su enemigonan ta sose.

gá; nan ta keré koe nan a vencé, i mundoé
loco també ta keré asina.

Meescos nos ta mira awor ainda. Incré-
dulo i mundanonan ta calumnia i bofoná; nañ
ta ganja i spanta hendenan loco, i coe esai nan
ta keré koe nan a vencé henteramente. Feliz
ta es hende, koe no ta haci causa di nan pa-
labra sin sintir, ma koe ta pegá fielmente na
Hesus i su Iglesia, té ora koe Hesus halza su
mees, pa berguenzá su enemigonan.

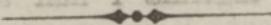
O bon Hesus, larga mi persebera semper
den sentimentoe filial pa S. Iglesia, bo esposa.

Santa Maria, pidi pa mi, pa mi ta un bon
carner di coral di Hesus.

Nos Tata. Ave María. Honor etc.

ORACION DESPUES DI CAMINA DI SANTA CRUZ.

Mi Senjor i mi Dios! etc. (pag. 80).



VI. EGERCICIO.

Pa nos ta jioenan berdadero di María.

OFRECEMENTOE.

Dios Santoe, Dios etc. (pag. 68).

I STATIE.

PILATO TÁ SENTENCIA HESUS PA MOERI.

v. Nos ta adora Bo, Cristoe, i nos ta bendiciona Bo.
R. Pasobra Bo a libra mundoé pa bo santa Cruz.

Ora Pilato tabata sentencia Hesus, el a tras-

pasá coerazon di Maria també. Ora Hudioenan tabata grita : Kitéle, kitéle, nan a desconocé Maria també ; pasobra Maria no por ta separar for di su Jioe.

Duci Hesus, mi ta mira bo Mama den un ansia sin midir pasobra Bo ta sentenciar. Bo no por a salba mi anto coe bo sanger santísimo, sin koe Maria a sufri horriblemente ; no larga anto, koe nunca mi loebida dolornan di Maria, ma doena mi bo gracia pa mi stimé semper coe un amor filial.

O Maria, bo ta mi mama, haci mi stima bo coe sintimentoe di jioe. Amen.

Nos Tata. Ave Maria. Honor etc.

II STATIE.

HESUS TA TOEMA SU CRUZ ARRIBA SU SCHOUDER.

Nos ta adora Bo, etc.

Hesus ta hiza é cruz pisar arriba su schouder, i é spada di dolor ta penetra mas hundoe den coerazon di Maria. Ai ! mira com es mama afigida ta halza su wowo na cielo, lagrima ta corré na su cara ; el ta bisa : Mi ta ofrecé Hesus pa obedecé na Tata celestial i pa bienestar di genero humano.

O duci Hesus, larga, koe mi no loebida nunca com tantoe afficion di Maria ta unir coe mi salvacion.

O Maria, bo ta mi mama, haci mi stima bo coe sintimentoe di jioe. Amen.

Nos Tata. Ave Maria. Honor etc.

III STATIE.

PROMER CAIDA DI HESUS BAO DI CRUZ.

Nos ta adora Bo, etc.

Kende por risca separa Maria for di Hesus ? Weita, el no ta perdé su Jioe ni un momento for di su bista. Hesus tabata semper su felicidad, su alegria, su amor; Hesus no por a sufri ningun dolor, sin koe Maria tabata heridar també. Ai, com su coerazon di mama tabata kibra di tristeza, ora el tabata mira Hesus lastra, trompecá, i por fin cai coe su cruz.

O bon Hesus, Bo a coempra mi liber ; pa mi motibo Bo ta trapar i zoetar ; pa mi causa Bo a cai bao di bo cruz ; ma toer esai-nan també a costa lágrima amargoe na Maria ; larga anto koe mi stima el, koe a jora asina tan-toe pa mai.

O Maria, bo ta mi mama, haci mi stima bo coe sentimentoe di jioe. Amen.

Nos Tata, Ave Maria, Honor etc.

IV STATIE.

HESUS TA CONTRA SU MAMA NA CAMINA.

Nos ta adora Bo, etc.

Aki Maria a contra su Jioe sufriendo. Ningun hende a puetra ; Kende ta é muher banjar den lágrima ai, i pakiko un affliction muda a eohé su coerazon ? No, toer hende koe tabata mira Maria, a bisa : weita, esai ta su mama, pasobra nunca tabatien un muher asina tristoe.

O duci Hesus, coe ki compasion Bo a mi-

ra bo mama ! den bo wowo sufriendo hende por
leza bo amor inmenso péle. Lo mi no stima el,
koe Bo a stima asina tantoe ? O doena, duci
Hesus, koe mi stima bo mama di toer mi
coerazon.

O Maria, bo ta mi mama, haci mi stima
bo coe sintimentoe di jioe. Amen.

Nos Tata. Ave Maria. Honor etc.

V STATIE.

SIMON DI CIRENE TA JUDA HESUS CARGA SU CRUZ.

Nos ta adora Bo, etc.

Coe pena di mas grandi Maria ta mira, koe
no tien ningun hende, koe kier juda Hesus
carga su cruz. O mi pueblo, asina el ta jora,
pakiko Hesus a merecé bo odio i bo indiferen-
cia ? El a consola bo afflididonan, El a cura bo
enfermonan, El a sisti bo desgraciadonan. Ai,
kende a ginja bo ? kende a paga for di bo me-
moria recordamentoe di Hesus su amor ? O, mará
bo kier scucha mi boz ; lo mi eontá bo asina
tantoe di bondad i amor di Hesus, koe lo bo
stimé huntue coe mi.

O duci Hesus, mi ta mira bo mama den
muchoe pena riba picar di su pueblo ; ma el
no ta plega, ni culpa é ingrattonan ; el ta fica
un mama di compasion, koe den su sufrimen-
toe ta disculpa i koe ta spera coe pacenci nan
conbersio. Bon Hesus, haci koe mi toema sem-
per mi refugio cerca el, koe no ta conocé ren-
cor, i koe Bo a doena nos como refugio di
pecadornan.

O Maria, bo ta mi mama, haci mi stima
ho coe sentimentoe di jioe. Amen.

Nos Tata. Ave Maria. Honor etc.

VI STATIE.

UN MUHER DEBOTA TA SECA CARA DI HESUS.

Nos ta adora Bo, etc.

O ki un alegria tabata pa Maria, ora el
a ripará, koe coerazon di Veronica tabata bati
pa Hesus. Tabata wel un fabor chikitoe koe
Veronica a moenstré; ma ta coe hopi pena el
a presenta Hesus é poco ai. Hudioenan mal-
bado tabata bofoná, hari, zundra Veronica; ma
el tabata haja un recompensa cientoe bez mas
grandi den amor di Hesus i Maria.

O duci Hesus, mi ta mira claramente, mi
no por stima Bo, sin aliviá coerazon di Maria;
ma tampoco mi por stima Maria, sin haci Bo
contentoe; larga anto, koe mi stima Maria.

O Maria, bo ta mi mamá, haci mi stima
ho coe sentimentoe di jioe. Amen.

Nos Tata. Aye Maria. Honor etc.

VII STATIE.

HESUS TA CAI PA DI DOS BEZ.

Nos ta adora Bo, etc.

Coe ki perversidad Hudioenan ta bofoná di
Hesus, ora El a cai sin forza na suelo! Ai!
coerazon di Maria ta jenar coe tristeza. Mi
pueblo, asina el ta kega, kiko mi Jioe a haci
bo, koe bo ta maltraté asina? Ma Maria no
ta plega é infamenan. Nan por afigí su coe-

razon, ma nan no por inspiré venganza, pasóbra su coerazon ta coerazon di un mama. El ta sufri na silencio coe su Hesus i el ta pidi pa nan combersion.

O bón Hesus, pakiko coerazon di bo mama ta asina bon? pakiko Bo a haciéle un mama di tantoe bondad, koe ta gusta di disculpa i protegá? Ta pa haci nos stima el, koe Bo a stima asina tantoe. Doena anto, duci Hesus, koe mi stimé semper.

O Maria, bo ta mi mama, haci mi stima bo coe sintimentoe di jioe. Amen.

Nos Tata. Ave María. Honor etc.

VIII STATIE.

HESUS TA CONSOLA MUHERNAN KOE TA JORA NA CAMINA.

Nos ta adora Bo, etc.

Banjar den un lamar di duele, coe un coerazon kibrar pa tristeza, Maria ta sigi su Jioe riba camina sangriento di cruz; El ta cai-boca; ma tendé kegamentoe i joramentoe di é muhernan, i lo bo comprendé ki grandi dolor di Maria tabata. Ansia di morto a cohéle; el no ta haci mas koe jora. No, tantem Maria ta biba, lo el corda Hesus su pasión; nunca lé loebida é momento spantoso ai.

O bon Hesus, Maria lo corda semper riba dolor koe mi a costa el. El ta anto mi mama, larga semper mi recorda esai.

O Maria, bo ta mi mama, haci mi stima bo coe sintimentoe di jioe. Amen.

Nos Tata. Ave María. Honor etc.

IX STATIE.

HESUS TA CAI PA DI TRES BEZ.

Nos ta adora Bo, etc.

Hesus ta cai i El ta holbé cai ; su sufri-
mentoe ta halza té na morto. Bo kier sabi, ki-
ko Hesus a sufri ora el a cai pa di tres bez;
fica bo bista riba Maria. Cada golpi koe He-
sus tabata ricibi, Maria su coerazon tabata sin-
tié ; cada dolor koe Hesus a sufri, tabata un
tormentoe pa su Mama. Na cara folido di Ma-
ria hende por mira, como pasion di Hesus ta
aumentá coe afliccion nobo.

O bon Hesus, ki intimo bo union coe Maria
ta ! Bo pena ta su pena, pakiko bo discipel-
nan lo no ta també su jioenan ? Si, Senjor
Hesus, Bo kier pa mi stima Bo, larga anto koe
mi stimé també ; pasobra si mi no ta stima
Maria, mi no por pertenecé henteramente na Bo.

O Maria, bo ta mi mama, haci mi stima
bo coe sintimentoe di jioe. Amen.

Nos Tata. Ave Maria Honor etc.

X STATIE.

NAN TA KITA HESUS SU PANJA.

Nos ta adora Bo, etc.

Mira Hesus para ajá, banjar den su sanger ;
toer su heridanan ta habrir ; no tien salur na
su curpa mas. O, kende no ta tembla koe ta
weita tantoe miseria i sufrimentoe ? ma ki un
bista pa Maria !

O bon Hesus, pakiko Bo a permiti pa Maria
weita Bo den tal estado ? El no tabatien di

mira Bo sufri asina. Si Bo tabata kier noema, lé no a sisti é momento fatal ai na Golgota. Mi jioe, asina Bo ta respondé mi : Mi kier a doena bo Maria pa mama, p'ésai ta den dolor mees el mestér pari bo. Doena anto, bon Hesus, koe mi stima Maria manera mi mama.

O Maria, bo ta mi mama, haci mi stima bo coe sintimentoe di jioe. Amen.

Nos Tata. Ave Maria. Honor etc.

XI STATIE.

NAN TA CLABA HESUS NA CRUZ.

Nos ta adora Bo, etc.

Bo ta tendé é slagnan cruel di martin ? Maria també ta tendé nan, i el ta temblá ; na cada golpi é spada di dolor ta hinké i ta traspasa su coerazon. Kiko Maria ta corda, kiko el ta haci ? El ta halza su wowo banjar di lágrima na cielo i el ta reza, manera Hesus ta reza. El ta ofrecé su Jioe na Tata Celestial i el ta bisa : O Dios, pa obediencia na Bo i pa amor pa hende, mi ta trécé un ofrenda pa Bo, mas grandi koe di ningun otro mama.

O bon Hesus, asina tantoe Maria a stima nos, koe el a kier ofrecé sacrificio di mas doloroso pa nos ; lo el no loebida nos nunca anto ; no larga koe nos loebidé tampoco.

O Maria, bo ta mi mama, haci mi stima bo coe sintimentoe di jioe. Amen.

Nos Tata. Ave Maria. Honor etc.

XII STATIE.

HESUS TA MOERI NA CRUZ.

Nos ta adora Bo, etc.

Atá Maria na pia di cruz. Ta boluntad di Hesus pa el ta presente ajá i pa el sufri toer es pena. Hesus kier pa su mama mira, com tantoe El ta stima i bendiciona ; El kier moenstra Maria, koe su brazanan ta extendé, pa ricibí su plegadornan aden. El ta mira toer esai i den su alma el ta sinti, com cara nos libertad ta costa. El ta stima mundoe awor coe un amor sin midir ; el tien un deseo sin límite na salbacion di esnan, pa kende Hesus tabata moeri ; el ta bira un mama inquieta pa nos bienestar. Hesus ta biséle p'esai : Muher, atá bo jioe.

O bon Hesus, Bo a poné Maria pa mi mama; larga, koe mi stimé semper coe un amor filial.

O Maria, bo ta mi mama, haei mi stima bo cee sintimentoe di jioe. Amen.

Nos Tata. Ave Maria. Honor etc

XIII STATIE.

INAN TA KITA MORTO DI HESUS FOR DI CRUZ.

Nos ta adora Bo, etc.

Weita curpa morto di Hesus riba schootje di Maria ; Maria lo moenstra bo heridanan di Hesus ; lo él conta bo Hesus su amor. Ripara bon, ki amor tierno ta lombrá den su wowo. Heridanan di Hesus ta papia na su coerazon ; cada berida ta bisa Maria : Mama duci, bo Hesus a stima hende té na fin ; sea anto bo també nan mama ; sea refugio di pecadornan, consuelo di afigidonan, judanza di cristiannan.

O bon Hesus, mi ta gradici Bo, koe Bo
a doena mi Maria pa mama ; doena, koe mi
stimé semper manera mi mama.

O Maria, bo ta mi mama, haci mi stima
bo coe sintimentoe di jioe. Amen.

Nos Tata. Ave Maria. Honor etc.

XIV STATIE.

NAN TA DERA HESUS.

Nos ta adora Bo, etc.

Nan ta baha Hesus den sepulcro, i nan
ta seré coe muchoe cuidao. Ata é pober mama
para ajá, el só i bandonar, asina meés koe es
biuda di Naim, loe també atabata perdé su
unicoe jioe. Ma no, es koe ta corda asina, tien
herar ; suelo koe Maria ta para arriba dje, ta
stimar pé, el ta moehar coe sanger di su Jioe ;
el ta stima discipelnan di Hesus, pasóbra nan
ta pertenecé na Hesus i p'esi na el mees tam-
bé ; el tien cuidao grandi pa toer hende, pa
sobra nan ta coemprar coe sanger di Hesus.
El ta bolbé for di Golgota, no solitaria i
abandonar, ma como un mama di jibenan sin
numero, koe tien necesidad grandi di su amor
i su cuidanza.

O bon Hesus, mi ta gradici Bo, koe Bo
a doena nos Maria pa nos mama, doena koe
mi stimé manera mi mama.

O Maria, bo ta mi mama, haci mi stima
bo coe sintimentoe di Jioe. Amen.

Nos Tata. Ave Maria. Honor etc.

ORACION DESPUES DI CAMINA DI SANTA CRUZ.

Mi Senjor i mi Dios ! etc. (pag. 80).

VII. EGERCICIO.

Segun S. LEONARDO di Porto Mauricio,

OFRECEMENTOE.

Dios Santoe, Dios etc. (pag. 68).

I STATIE.

PILATO TA SENTENCIA HESUS PA MOERI.

v. Nos ta adora Bo, Cristoe, i nos ta bendiciona Bo,
r. Pasobra Bo a libra mundoe pa bo santa Cruz,

Medita humildad grandi di Hesus inocente,
ora El ta tendé sentenci inhustoe. Corda koe
bo picar a condena El ; koe bo blasfemia, bo
palabra indecente i dishonestoe a haci, koe huez
impio a doena tal sentenci. Bolbé anto cerca
es Dios di amor ; ma bolbé mas coe lágrima
di coerazon, koe solamente coe palabra di boca,
i biséle asina :

Ai! mi duci Hesus, com grandi ta bo amor!
Pa un criatura Bo kier a sufri cadena i azota,
i Bo kier ta sentenciar pa un morto berguen-
zoso? O, com esai ta basta pa herida mi coe-
razon, i pa haci mi verfoei toer palabra inde-
cente, koe tabata causa di toer esai. Si, mi
Hesus! mi ta verfoei nan i mi ta jora riba nan;
i henter es camina di cruz lo mi jora i sus-
pira : Mi Hesus! misericordia; mi Hesus! mi-
sericordia. Amen.

Nos Tata. Ave Maria. Honor etc.

Tene piedad di nos, Senjor. Tene piedad di nos.
O Dios! tene misericordia coe nos, pober pecador.

II STATIE.

HESUS TA TOEMA SU CRUZ ARRIBA
SU SCHOUDER.

Nos ta adora Bo, etc.

Medita como Hesus ta braza su cruz, i coe ki mansedumbre El ta wanta maltratoe di bordugonan i injuria di pueblo furioso. I bo tien asina poco pacenci, koe bo ta hui toer sufri mentoe mas liger koe bo por. Bo no sabi anto, criatura infeliz, koe hende no ta drenta den reino di cieloe sin cruz? Jora, jora anto riba bo ciegedad; jega cerca bo Senjor i biséle;

Ta mi mees, mi Senjor, no ta Bo, koe mesté carga es cruz. O cruz pisar, koe ta trahar pa mi picar grandi. O mi Salvador amábel, doena mí forza pa mi braza toer cruz koe mi a merecé pa mi picar; si, haci koe mi moeri coe bo cruz den mi braza, i koe, jeen di amor pa es cruz, mi por repiti hopi bez coe S. Teresa: ó sufri ó moeri. Amen.

Nos Tata. Ave Maria. Honor etc.

III STATIE,

PROMER CAIDA DI HESUS BAO DI CRUZ.

Nos ta adora Bo, etc.

Mira com Nos Senjor, cansar pa es dramamentee di sanger, ta cai plat abao na tera pa promer bez. Ma mira també, como es hendenan cruel ta doenéle boftá, ta daal E coe manœ i pia; i toch Hesus no ta habri boca, El ta sufri i ta fica ketoe, I bo, com liger bo no ta lamanta; i ta kega, coe blasfemia mees, ora

bo tien di wanta un disgustoe chikitoe. Verfoei anto awor bo flogidad i soberbia, i pidi bo cansado Senjor :

Mi Redentor amábel, ata mi na rodija dilanti di bo pia, mi, pecador di mas grandi di henter mundo. O cuantoe bez mi no a cai den picar, cuantoe bez mi no a tira mi den di mas grandi inikidad ! Awor, mi Senjor, doe-na mi bo santoe manoe ; juda mi, mi Hesus, juda mi, pa mi no cai den picar mortal nunca mas, i pa mi ta sigur di eterna salbacion.

Nos Tata. Ave Maria. Honor etc.

IV STATIE.

HESUS TA CONTRA SU MAMA NA CAMINA.

Nos ta adora Bo, etc.

Ai ! ki dolor a herida Coerazon di Hesus ! Ai ! ki spada a pasa door di Coerazon di Maria, ora nan a contra otro. "O alma malagrade-cido ! Kiko mi Hesus a haci bo ?" la Birgen fligida ta puntra bo. "Kiko mi bon mama a haci bo ?" asina Hesus ta bisa bo ; "ai, larga picar, koe tabata causa di nos dolor !" I bo, kiko bo ta respondé ? O hende sin amor, biséle :

O Jioe dibino di Maria ! O Mama santísi-ma di mi Hesus ! Ata mi humiliar i arrepen-tido dilanti boso pia : mi tabata es traidor, koe a traha pa mi picar es spada di dolor, koe a pasa door di boso coerazon. O ! com mi tien duele berdadero, i com mi ta pidi pordon i misericordia.

Misericordia, mi Hesus ! misericordia ; Maria Santísima ! misericordia ; pa mi no peca nunca

mas i pa mi corda dia i anoche boso pena i dolor. Amen.

Nos Tata. Ave Maria. Honor etc.

V STATIE.

SIMON DI CIRENE TA JUDA HESUS CARGA
SU CRUZ.

Nos ta adora Bo, etc.

Corda, koe bo ta es hende di Cirene koe tabata carga cruz di Cristoe contra su gustoe, pasobra bo ta pega bo mees mucho na sosiego di es mundo aki. Lamanta unbez i juda bo Senjor carga es peso grandi ; wanta di bon coe razon toer trabao coe cual Dios ta carga bo; bisa bo Senjor, koe bo kier sufri toer esai no solamente coe pacenci, ma també coe gradicimentoe na bo Dios, i rezn :

O mi duci Hesus, mi ta gradiei Bo pa tantoe i tan bonito ocasion, koe Bo a doena mi pa sufri pa Bo i pa gana meritoenan. Haci awor, mi Dios, koe mi sufri coe pacenci toer maloe di es bida-aki, pa mi gana bien eterno den otro bida ; i koe mi jora coe Bo aki-bao, pa mi por drenta i reina coe Bo den bo Paradys Santoe. Amen.

Nos Tata. Ave Maria. Honor etc.

VI STATIE.

UN MUHER DEBOTA TA SECA CARA DI HESUS.

Nos ta adora Bo, etc.

Mira den es linzo cara disfigurar di bo Hesus i haci toer bo posibel pa primié també den bo

coerazon. Com fortunar lo bo ta, si lo bo biba semper coe Hesus den bo coerazon ; mas fortunar ainda, si lo bo moeri coe Hesus den bo coerazon. Pa merecé un tal bien, pidi bo Senjor di es manera :

O mi Salvador tormentar, primi, mi ta pidi Bo, bo cara sagrado di tal modo den mi coerazon, koe mi corda na Bo dia i anoche, i koe, meditando bo Pasion doloroso, mi jora semper mi picar grandi. Doena mi es gracia, mi Hesus, koe mi comé es pam di dolor té na mi morto, i koe mi verfoei semper mi bida desarreglada. Amen.

Nos Tata. Ave Maria. Honor etc.

VII STATIE.

HESUSTA CAI PA DI DOS BEZ.

Nos ta adora Bo, etc.

Mira bo Senjor plat abao na tera, cansar pa su dolor, zundrar pa su enemigonan, i bofonar pa su pueblo; medita també koe bo soberbia a tira bo Senjor abao. Baha bo cibez i, coe un contricion doloroso di bo bida pasar, toema propósito di humilia bo mees semper den toer eos ; bisa anto na bo Senjor :

O Redentor Santísimo ! maské mi ta mira Bo plat abao na tera, toch na mees ora mi ta keré i mi ta confesá koe Bo ta Todopoderoso; mi ta pidi Bo pa kita for di mi toer cordamentoe di soberbia, di codici i di amor propio ; pa mi braza toer desprecio coe un coerazon contentoe, i pa mi por juda Bo coe un humildad berdadero den un caida asina dolorosa. Amen.

Nos Tata. Ave Maria. Honor etc.

VIII STATIE.

HESUS TA CONSOLA MUHERNAN KOE TA JORA
NA CAMINA.

Nos ta adora Bo, etc.

Corda, koe bo tien dos motiboe pa jora: arriba Hesus, koe a padecé tantoe **pa** bo, i arriba bo mees, koe no por biba sin koe bo offendéle. I na bista di tantoe pena, bo ta keda sin compasion. Toema alomenos awor confianza den Hesus, ora bo ta mira koe **El ta moens-trá** tan grandi bondad na es pober **muhernan**; i jeen di duele arriba bo picar, diciéle :

Mi Salvador amábel ! Pakiko mi **coerazon** no ta kibra henteramente pa joramonto **riba** mi picar ? Mi Hesus ! mi ta pidi Bo lágrima di duele i di compasion : pa mi por merecé, coe lágrima den mi wowo i coe duele den mi **coerazon**, es bondad koe Bo a moenstra na es pober muhernan. Ai ! mi Hesus, doena mi es unicoe consuelo, koe Bo kier mira mi den mi bida coe un wowo di misericordia, **pa** mi por mira Bo coe confianza na ora di mi morto. Amen.

Nos Tata. Ave Maria. Honor etc.

IX STATIE.

HESUS TA CAI PA DI TRES BEZ.

Nos ta adora Bo, etc.

Ai ! Com doloroso tabata es caida di nos bon Hesus ! Mira, coe ki rabia es Lamtsje di mas mansoe ta lastrar pa su bordugonan ; mira, com nan ta daalé, com nan ta zoeté i tiré den lodo. Ai ! picar maldicionar, koe a maltrata Jioe

di Dios asina tantoe ! Un Dios asina tantoe boefonar i trapar no ta merecé bo lágrima ? Laman-ta i coe lágrima den wovo biséle :

Mi Dios Todopoderoso, koe ta carga cielo i tera, kiko toch a haci Bo cai asina duro ? Ai ! tabata mi picar, den cual mi a cai i a bolbé cai ; mi a aumenta semper bo tormentoe, ora mi a haci numero di mi picar semper mas grandi. Ma ata mi jeen di dolor na bo pia, coe un berdadero propósito di no peca nunca mas : coe lágrima den wovo lo mi repiti ciento i mil bez : Nunca picar mas, mi Dios; nunca mas. Amen.

Nos Tata, Ave Maria, Honor etc.

X STATIE.

NAN TA KITA HESUS SU PANJA.

Nos ta adora Bo, etc.

Mira, mi alma, bo Hesus, afor toer na herida i na sanger, i aden tormentar coe gal amargo. Mira, como Hesus ta paga bo impureza i bo banidad den bistir coe su desnudoe, i bo gula i buracheria coe es smaak amargo. Com ta posibel, koe bo no tien compasion ! Bam, hinca rodija dilanti di Hesus i biséle :

Mi Hesus afigidoe, ki desórden ! Bo, toer na sanger, toer na herida, jenar di amargura; i mi, semper den plezier, den banidad i den rikeza di mundo. O no, mi Hesus, esai no ta iustoe. Ai ! troca mi bida i haci es plezier i banidad asina amargo pa mi, koe mi no tien gustoe den nada mas, sino den amargura di

bo pasion, pa gana despues hunteo coe Bo
legria di Parady. Amen.

Nos Tata. Ave Maria. Honor etc.

XI STATIE.

NAN TA CLABA HESUS NA CRUZ.

Nos ta adora Bo, etc.

Corda es dolor grandi koe bon Hesus a
sinti, ora elaboenan grandi a pasa coe forza
terribel door di su pia i manoe adorabel. Bo
coerazon no ta kibra di compasion coe bo Senjor,
ora bo ta mira tantoe dolor, i ora bo ta cor-
da na tantísimo picar, koe bo a haci? Moens-
tra anto es dolor coe lágrima i bisa bo Senjor:

Mi duci Hesus, crucificar pa mi, bati i ki-
bra mi coerazon duroe coe bo amor i miedoe;
i pasobra koe mi picar tabata es claboenan cruel,
koe a pasa door di bo manoe i pia, haci koe
mi duele riba mi picar ta mi bordugo, koe ta
claba toer mi pasion desarreglado: pa mi por
biba i moeri crucificar coe Bo den es mundoë
aki, pa biba i reina despues coe Bo den
cieloe. Amen.

Nos Tata. Ave Maria. Honor etc.

XII STATIE.

HESUS TA MOERI NA CRUZ.

Nos ta adora Bo, etc.

Hiza bo wowo, i mira bo Hesus amábel
cologar na tres claboe; mira es cara dibino
disfigurar; El ta pidi pa nan koe a offendéle;

El ta doena Paradys na kende koe ta desea el;
El ta moenstra na San Guan su madre Maria ;
El ta entrega su alma na su Tata, i alafin,
El ta baha su cabez i ta moeri. Hesus a moe-
ri anto ! I El a moeri na cruz pa bo ! I bo,
kiko bo ta haci ? Ai, no bai for di aki, sino
coe un dolor grandi riba bo picar. Braza awor
cruz di Hesus i biséle :

Mi Redentor amábel, mi sabi, mi ta con-
fesá, koe mi picarnan tabata bordugo koe a
haci Bo moeri ; p'esi mi no ta merecé pordon,
pasobra mi ta es traidor, koe a crucifica Bo.
Ma awor koe mi ta tendé, koe Bo ta pidi pa
bo enemigonan, awor mi alma ta jeen di con-
suelo ! Kiko anto lo mi haci pa Bo, koe a haci
toer cos pa mi ? Ata mi anto pronto pa por-
dona na toer hende, koe a ofendé mi ; si, mi
Dios, pa amor pa Bo mi ta pordoná na toer
hende ; mi ta desea toer bien pa mi proximo ;
i asina mi ta spera di tendé na mi laatste ora
bo palabra : " Awé lo bo ta huntroe coe mi den
Paradys ". Amen.

Nos Tata. Ave Maria. Honor etc.

XIII STATIE.

NAN TA KITA MORTO DI HESUS FOR DI CRUZ.

Nos ta adora Bo, etc.

Mira, ki spada di dolor tabata pasa door
di coerazon di nos Mama fligidoe, ora el a ri-
cibi den su braza su Jioe defunto. Bo coera-
zon mesté kibra di compasion, na bista di dolor
koe Maria a sufri, ora El a mira tantísima
heridanen di su Hesus. Ma ki dolor tabata

mas grandi péle? O ta es picar koe a haci su Jioe moeri. Jora anto arriba es picar maldicionar i coe lágrima den wowo, consolá Birgen Santoe i biséle :

O Reina di martirnan! Ki tem lo mi ta digno di sufri huntoe coe bo toer bo dolor, i di medita semper arriba nan den mi coerazon. Haci, mi Senjora, koe mi jora dia i anoche mi picar, koe tabata causa di bo sufrimento; afin koe mi moeri di dolor, pa biba semper coe bo. Amen.

Nos Tata. Ave Maria. Honor etc.

XIV STATIE.

NAN TA DERA HESUS.

Nos ta adora Bo, etc.

Corda com tristoe tabata S. Guan, S. Maria Magdalena, es otro muhernan santoe i discipelnan di nos Senjor, ora nan a ponéle den es graf; ma corda mas tantoe ainda tristeza di coerazon afigidoe di Maria, ora el tabata privar di su Jioe stimar. Bo, koe ta mira tantísmo lágrima, tené bergenanza koe bo a sinti asina poco compasion na es camina di cruz. Lamanta anto den es laatste ora, beza es piedra di graf, i larga bo coerazon fica aja; i bo Senjor, koe a moeri pa bo, pidié di es manera :

Mi Hesus, koe pa amor só pa mi kier a haci es camina doloroso, mi ta adora Bo cerar den es graf; ma mi kier cera Bo també den mi pober coerazon, pa mi por resucita na un bida nobo di gracia i alafin moeri den estado

di gracia. Doena anto koe, pa merito di bo
Pasion Santísima koe mi a caba di medita, mi
laatste alimento na ora di mi morto lo ta bo
Sacramento di amor; koe mi laatste palabran
lo ta Hesus i Maria; koe mi laatste rosea
lo ta un union di amor coe Bo; doena koe
mi por moeri asina huntee coe Bo, coe un fé
biboe, un speranza firme i un amor ardiente;
koe mi por moeri pa Bo, pa mi bin reina coe
Bo den toer sigloe di sigloe. Amen.

Nos Tata. Ave Maria. Honor etc.

ORACION DESPUES DI CAMINA DI SANTA CRUZ.

Mi Senjor i mi Dios! etc. (pag. 80).

ROSARIO DI MARIA SANTISIMA.

Rosario (koe ta jama també Corona ó Salterio di Maria), ta un manera di reza na honor di Birgen santisima i inmaculada, koe ta instituir pa San Dominico, i—segun un keremento piadoso, manera Papanan S. Pio V i Sixto V ta bisa den nan carta apostolica,— bao di inspiracion mees di Spiritu Santo, pa bien di religion catolica.

Denter di varios ejercicio di debocion na honor di la Birgen no tien, asina S. Alfonso di Ligorio ta bisa, ningun mas gustoso na la Birgen, mas probechoso na almanan, ni koe ta spanta fierno mas, koe Ejercicio di Rosario. Cardinal i arzobispo San Carlos Borromeo a jamele “un debocion dibina”; i es obispo grande di San Francisco di Sales “un debocion muchoe probechosa, koe mesté ta practicar toer dia coe di mas grandi afaccion pa hende deboto.” Masjar santoenan ainda a papia di mecs manera rila é debocion bonita, asina koe no tien ni un debocion na honor di la Birgen, koe ta mas universalmente recomendar i practicar pa santoenan.

Ningun hende por ta admirar arriba esai, si el ta corda kiko Papanan, koe ta sucesornan di San Pedro, a bisa pa lamanta é debocion ai den di coerazon, di toer cristianan, ó pa confirmé ó pa halzé mees. Leon X a jama Rosario “un oracion poderosa contra peligronan koe ta menaza mundo; — Urbano VIII a jamé “aumento di cristianan”; — Clemente VIII “salbacion di cristianan”; — Adriano VI “bara castigador di demonio”; Gregorio XVI “distrumentoe di picar i renobamento di bida di gracia”; — Julio III “boniteza di Iglesia romana”; — Nicolas V “paloe di bida”; — i Pio IX “oracion di mas eficaz pa haci crecé den coerazon di cristianan debocion pa Mama di Dios.” Dia 11 di November 1877, tres luna promer di su morto, den un

audiencia publick, mees papa a papia ainda es palabranan-aki, koe ta merecé nos atencion :

" Mi ta recomenda boso Santo Rosario di manera masjar particular. Es oracion koe ta sinjar pa la Birgen mees, ta masjar gustoso na el, mas koe toer otro, i mi lo deseá koe le ta rezar *toer dia den cada famia*". Pone aki-cerca testimonio di la Birgen mees, manera nos a ricibié for di tradicion venerábel i antigua, i cada un lo ta combincir mas koe bastante di Rosario su balor inmenso i di su excelencia no ordinario. "Bai," asina la Birgen a bisa na S. Dominico den su aparicion milagrosa, "bai i predica mi Rosario com un practica di debocion di mas gustoso na mi Jioe dibinoe i na mi també. Bisa na toer pueblo, koe el ta medio di mas forza pa kita heregia, pa ranca bicio, pa plama birtud, pa suplica Dios su misericordia i pa haja mi protecccion."

I sigur, nada no por ta mas gustoso na la Birgen i mas probechoso pa nos, koe un debocion koe ta haci nos medita riba misterionan di mas haltoe di nos religion ; koe ta poné nos corda na la Birgen su legria i pénanan ; koe ta haci nos comindé coe palabranan di mas bonito den nan mees i di mas duci pa su coazon ; koe ta sinja nos conocé, stima i imita Hesus ; i koe henter santidad di un cristian ta poner den djéle. Fortunar anto el, koe ta reza Rosario toer dia coe fervor ; fortunar é cas, asina San Alfonso di Ligorio ta spierta, koe es costumber santoe ta wardar den djé ! Ki fabornan lé no ricibi for di cieloe ! Cuantoe hende no a haja pa medio di Rosario alivio den pena, consuelo den tristeza, judanza den necesidad, forza contra tentacion i, alafin, salvacion eterna ! Bo, mi cristian, kier haja mees tantoe fabor ? bo kier huntá un tesoro grandi i eterno pa cieloe ? Haci segun consegó di San Francisco di Sales, di San Alfonso, di Papa Pio IX, i no larga pasa *un dia* sin ofrecé na bo mama santísima un corona di rosa spiritual, i sin reza alomenos un tercer partida di Rosario.

Practica di Rosario. — Den Rosario ó Salterio di la Birgen (asina Papa San Pio V den su bula "con-sueverunt") nos tien di reza 150 bez "Mi ta cominda bo, Maria" etc., conforme coe número di Salmonan

di David ; asina koe nos ta cominza cada 10 "Ave Maria" coe oracion dominical "Nos Tata" etc., i koe nos ta medita riba su misterionan, koe ta di mas principal di bida, pasion, morto i gloria di nos Senjor. Oracionnan costumar di preparacion no ta partida necesario di Rosario. Tampoco oracionnan koe ta rezar di costumber promer, bao ó tras di cada misterio ; nan ta sirbi pa lamanta debocion, ó pa haci meditacion di misterionan mas liger. Pa gana indulgencianan di Rosario nos tien di reza noema cada 10 "Ave Maria" coe un "Nos Tata", i medita na mees ora un di misterionan. Nan koe no sabi manera di medita, ta cumpli rezando nan Rosario coe gran-debucion.

Rosario tien tres partida principal, cada un di 5 misterio. Nos no ta obligar di reza toer 15 misterio tras di otro ; nos por parti nan den 15 partida mees. Ma pa gana indulgencia conceder pa Pápanan na rezamentoe di Rosario, nos mesté reza alomenos 5 misterio tras di otro. Pa hendenan koe ta reza un tercer partida di Rosario toer dia, tien costumber universal, koe ta aprobar na Roma mees pa S. Congregation di Indulgencianan, di medita :
dia luna i dia huebes arriba misterionan gozoso ;
dia mértes i dia biernes arriba misterionan doloroso ;
dia razon, dia sabia i dia domingo arriba misterionan glorioso. Doch esai no ta di obigacion : nos ta liber pa toema misterionan gozoso, doloroso, ó glorioso na cualkier dia, segun nos mees debucion.

MISTERIO GOZOSONAN TA :

1. Anunciaciōn di Angel na Maria.
2. Visitacion di Maria na su prima Elizabet.
3. Nacementoe di Hesu Cristoe.
4. Ofrecementoe di Hesu Cristoe den tempel.
5. Hajamentoe di Hesu Cristoe den tempel.

MISTERIO DOLOROSONAN :

1. Agonia di Hesu Cristoe den hoffi di Getsemani.
2. Zoetamentoe di Hesu Cristoe.
3. Coronamentoe cce scampinja di Hesu Cristoe.
4. Cargamentoe di cruz di Hesu Cristoe.
5. Morto di Hesu Cristoe na cruz.

MISTERIO GLORIOSONAN.

1. Resurreccion di Hesu Cristoe.
2. Subimentoe na Cieloe di Hesu Cristoe.
3. Bahamentoe di Spiritu Santoe.
4. Asuncion na cieloe di la Birgen.
5. Coronamentoe di Maria den cieloe.

Pápanan a concedé un indulgencia di 100 dia pa cada "Pater Noster" i pa cada "Ave Maria", koe ta reza na un Rosario bendicionar pa un sacerdote koe tien é poder. Pio IX a confirma es indulgencia ainda na dia 12 di Mei 1851, i concedé é otro koe ta sigi, també na toer cristian mas koe nan no ta miembro di Hermandad : 10 anja, i 10 bez 40 dia pa nan koe ta reza coe un coerazon arrepentido un tercer partida di Rosario hunteo coe otro hendenan, tantoe na misa como den cas ó cuaquier otro lugar.

Hermandad di Rosario. — P. Croiset S. J. den su "Egercpcionan di piedad" (7 October), ta scirbi di es Hermandad: "Toer hende sabi koe ta égran S. Dominico, koe a institui debocion admirabel di Rosario i es Santa Hermandad, asina famosa den henter mundo, koe el a bira manera un sinjal di predestinacion pa su miembranan. Heregenan di toer siglo, mas tantoe di laaste dianan, a launanta nan b z contra es debocion. Nan no a loebida nada pa deshonra es asociacion ; ma toer nan esfuerzo lo sirbi pa aumenta numero di asociacionan. No tien hermandad koe ta consagrar na Maria, mas famosa, no tien mas probechosa na cristiannan, ni koe ta mas confirmar pa autoridad di S. Iglesia." Pa bira miembro di es Hermandad hende mesté larga scirbi su nomber den boeki di Hermandad. El tien di reza alomenos un henter Rosario di 15 misterio pa seman ; ma esai no ta obliga bao di picar. Miembranan ta goza mas koe otro cristiannan di tesoro spiritual di S. Iglesia. Nan ta participa den toer obra sante di Orden di San Dominico : den trabao, obra di penitencia, Sacrificio di Misa i oracionnan koe miembranan di es Orden ta haci di dia i anoche arriba henter mundo. Nan ta gana Indulgencia sin numero, tantoe pa rezamentoe di Rosario, pa bisitacion di misa di

Hermandad, como pa dignoe ricibimentoe di S. Comunion i pa hacementoe di cada bon obra.

Denter di Indulgencia principal ta conceder *un* indulgencia plenaria, si miembronan ta reza un henter Rosario di 15 Misterio, sin koe nan tien di confesá ó ricibi. *Un* indulgencia plenaria, arriba dia, koe nan ta larga scirbi nan nomber den boeki di Hermandad; ma ta di mesté pa nan confesa i ricibi. Si arriba é mees dia nan ta bisita misa di hermandad i, rezando un tercio di Rosario, nan ta reza també segun intencion di Papa, nan por gana *un otro* indulgencia plenaria. TRES indulgencia plenaria arriba cada promer dia Domingo di luna: un recibiendo S. Comunion den misa di Hermandad i rezando aja segun intencion di Papa; un otro bisitando misa di Hermandad i rezando pa intencion di Papa; un otro sistiendo na procession di Rosario i rezando segun intencion di Papa. *Un* indulgencia plenaria arriba cinco principal fiesta di Sma Birgen, si despues di a confesa i ricibi, nan ta bisita misa di Hermandad i reza segun intencion di Papa. Nan por gana *un otro* indulgencia plenaria arriba mees fiestanan, si nan ta bisita cualkier misa publick rezando també segun intencion di Papa.— Toer indulgencia plenaria di cada promer dia Domingo di luna, por ta ganar arriba fiesta di Smo. Rosario, i ademas, un indulgencia plenaria *cuantoe bez* koe nan bisita misa di Hermandad i reza aja segun intencion di Papa.

Manera di reza Rosario.— Ya koe oracion di preparacion no ta partida necesaria di Rosario, no tien un mees manera di cominza su rezamientoe. Tien varios manera segun varios costumber di teranan, di cual toer por bisa: *omnis spiritus laudet Dominum*, toer spiritu doena alabanza na Senjor” (S. 150).

Boniteza ta den variedad hunteo coe unidad. Fordi é varios manera ta doena aki tres koe ta mas uso, pa cada un toema koe el tien mas debocion dem djéle.

I. MANERA DI COEMINZA I DI CABA
ROSARIO,

koe ta na uso den hopi combentoe di Orden di San Dominico i denter di catolicanan di Italia.

v. † O Dios, mira pa sisti mi.

r. Senjor, haci liger pa juda mi.

v. Gloria na Tata, i na Jioe, i na Spiritu Santoe.

r. Manera tabata na coeminzamentoe, i awor i semper, i den di sigloe di sigloe, Amen.

Salve Reina, Mama di misericordia, nos bida, dulzura i speranza salve. Ta na bo nos ta clama, desterado jioenan di Eva. Ta na bo nos ta suspira kegando i jorando den es lugar di lagrima aki. Bam anto, nos abogada, bira bo wo wo di misericordia na nos, i moenstra nos despues di cs destierro aki, Hesus fruta bendicionar di bo barrica. O clementísima, o piadosa, ó duci Birgen Maria.

v. Permiti mi alaba bo, Birgen sagrada.

r. Doena mi forza contra bo enemigonan.

LARGA NOS REZA.

O Dios, koe su unicoe Jioe pa su bida, morto i resurreccion a haja pa nos premio di eterna salbacion; nos ta pidi Bo, doena nos koe ta medita es misterionan den santísimo Rosario di bienabenturada Birgen Maria, di sigi lo ké nan ta sinja, i di haja lo ké nan ta primintí. Pa é mees Cristoe nos Senjor. Amen.

Aki ta coeminza rezamentoe di Rosario coe meditacion di misterionan : hende por haci es meditacion segun un di tres manera koe ta sigi.

Despues di cinco of di laatste misterio leza :

Nos ta gradici Bo, Dios todopoderoso pa toer bo fabornan , Bo koe ta biba i reina den di sigloe di sigloe. Amen.

LETANIA DI LA BIRGEN.

Senjor, tené piedad di nos.
Cristoe, tené piedad di nos.
Senjor, tené piedad di nos.
Cristoe, tendé nos.
Cristoe, seucha nos.
Dios Tata, koe ta na cieloe, tené piedad di nos.
Dios Jioe, Redentor di mundo, tené piedad di nos.
Dios Spiritu Santoe, tené piedad di nos.
Santa Trinidad, un Dios, tené piedad di nos.
Santa Maria, pidi pa nos.
Santa Mama di Dios,
Santa Birgen di Birgennan,
Mama di Cristoe,
Mama di dibina gracia,
Mama di mas pura,
Mama di mas casta,
Mama i Birgen,
Mama sin mancha,
Mama digno di stimacion,
Mama digno di admiracion,
Mama di Criador,
Mama di Salbador,
Birgen di mas prudente,
Birgen digno di veneracion,

Pidi pa nos .

Birgen digno di alabanza , pidi pa nos .
Birgen poderosa ,
Birgen clemente ,
Birgen fiel ,
Spiegel di husticia ,
Trono di sabiduria ,
Causa di nos legria ,
Baso spiritual ,
Baso digno di honor ,
Baso exelente di debocion ,
Rosa misteriosa ,
Toren di David ,
Toren di ivoor ,
Cas di oro ,
Arca di alianza ,
Porta di Cieloe ,
Stréa di mardugá ,
Salur di enfermo ,
Refugio di pecador ,
Consoladora di affligido ,
Judanza di Cristian ,
Reina di Angelnan ,
Reina di Patriarecanan ,
Reina di Profetanan ,
Reina di Apcstelnan ,
Reina di Martirnan ,
Reina di Confesornan ,
Reina di Birgennan ,
Reina di toer Santoe ,
Reina concibir sin mancha original ,
Reina di Santísimo Rosario ,
Lammetje di Dios , koe ta kita picar di mundoe
spaar nos , Senjor .
Lammetje di Dios , koe ta kita picar di mundoe ,
scucha nos , Senjor .

Pidi pa nos .

Lammetje di Dios, koe ta kita picar di mundoe,
tené piedad di nos.

Cristo, tendé nos. Cristo, scucha nos.

Ave Maria. Mi ta cominda bo, Maria, etc.

Bao di bo proteccion nos ta toema nos refugio, santa Mama di Dios, no desprecia nos pidimento na ora di mester, ma libra nos semper di toer peligro: o Birgen gloriosa i bendicionar.

Nos Senjora, nos Intercesora, nos Abogada, reconcilia nos coe bo Jioe, recomenda nos na bo Jioe, presentá nos na bo Jioe.

Gran Padre, Santo Dominico, toema nos cerca bo na ora di nos morto, i mira nos aki semper coe piedad.

v. Despues di parto, ó Birgen, bo a keda inviolada.

r. Mama di Dios intercedé pa nos.

v. Pidi pa nos, Santo Padre Dominico.

r. Pa nos bira dignoe di primintimentoe di Cristo.

v. Senjor, scucha mi oracion.

r. I larga mi pidimento bini cerca Bo.

LARGA NOS REZA.

Dios di misericordia scucha suplica di bo sirbidornan, pa nos koe ta unir den hermandad di santísimo Rosario di Birgen i Mama di Dios, pa su intercesion por ta librar pa Bo di peligronan koe ta menaza nos.

O Dios, koe kier a luza bo Iglesia coe meritonan i sinjanza di bo Confesor, nos Padre San Dominico, doena koe pa su intercesion Iglesia no ta privar nunca di judanza temporal, ma aumentá semper den fruta spiritual. Pa Cristoe nos Senjor. Amen.

Reina di Santísimo Rosario, pidi pa nos.

Reina di Santísimo Rosario, pidi pa nos.

Reina di Santísimo Rosario, intercedé pa nos.

v. Huntoe coe su bon Jioe.

r. Birgen Maria bendicioná nos.

Benedicite.

Bendicion di Dios todopoderoso , di Tata,
i di Jioe, i di Spiritu Santo, pa intercesion
di Reina di Santísimo Rosario , baha riba nos
i keda semper. Amen.

Na lugar di promer oracion *Dios di misericordia* pag.
145, por reza també:

Nos ta pidi Bo , Senjor , bacia bo gracia den
nos coerazon , pa nos koe pa nobo di Angel a
conocé Encarnacion di Cristoe bo Jioe, por jega
pa su pasion i cruz na gloria di resurreccion.

II. MANERA DI COEMINZA I DI CABA ROSARIO,

koe ta mas na uso den Espanja i den America.

Pa sinjal di † santa cruz, o Senjor † nos
Dios, libra nos di nos † enemigonan. Na nom-
ber di Tata, i di Jioe, i di Spiritu Santo. Amen.

v. Senjor , lo Bo habri mi lipnan.

r. I mi boca lo pronuncia bo alabanza.

v. O Dios , mira pa sisti mi.

r. Senjor , haci liger pa juda mi.

v. Gloria na Tata, i na Jioe i na Spiritu
Santoe.

r. Manera tabata na coeminzamentoe , i
awor, i semper, i den di sigloe di sigloe. Amen.

ACTO DI CONTRICION. — Mi Senjor etc.

OFRECEMENTOE. — Senjor nos Dios, dirigi i acceptá toer nos cordamentoe, palabra i obra : i bo, Birgen santísima, haja pa nos gracia pa reza debotamente bo santísimo Rosario. Nos ta ofrecéle na bo pa halzamentoe di santa fé catolica, pà nos necesidad spiritual i corporal, i pa bienestar i pa alivio di tal biboe i defuntoenan koe ta gustoso na bo, i koe nos tien mas obligacion na nan.

Aki ta coeminza Rosario coe meditacion di misterionan.
Despues di cinco ó di laatste misterio :

GRADICIMENTOE. — Nós ta cominda bo, Maria, Jioe di Dios Tata ; nos ta cominda bo, Maria , Mama di Dios Jioe ; nos ta cominda bo, Maria , Esposa di Spiritu Santo ; nos ta cominda bo , Maria, tempel i sagrario di Santisima Trinidad ; nos ta cominda bo , Maria , concibir den gracia, sin mancha di picar original.

Nos ta gradici bo infinitamente, soberana Princesa , pa fabornan koe nos ta ricibi toer dia for di bo manoe benéfico : warda nos, o Senjora, awor i semper bao di bo proteccion i refugio, i pa nos obliga bo mas nos ta cominda bo coe un :

Salve Reina, Mama di misericordia , nos bida , dulzura i speranza salve. Ta na bo nos ta clama, desterado jioenan di Eva. Ta na bo nos ta suspira kegando i jorando den es lugar di lágrima. Bam anto , nos abogada , bira bo wowo di misericordia na nos , i moenstra nos despues di es destierro aki, Hesus fruta bendicionar di bo barrica. O clementísima , o piadosa , o duci Birgen Maria.

LETANIA DÍ LA BIRGEN, pag. 143 , coe oracion
Nos ta pidi Bo, pag. 146.

III. MANERA DI COEMINZA I DI CABÁ ROSARIO,

koe ta recomendar i practicar pa San Francisco di Sales, i koe ta mas tantoe na uso den Francia, Belgica, Holanda i Alemania.

† Na nomber di Tata, i di Jioe, i di Spiritu Santo. Amen.

Credo. Mi ta keré den Dios, Tata todopoderoso, Criador di cieloe i di tera. I den Hesú Cristoe su unico Jioe, nos Senjor: koe ta concibir di Spiritu Santo, koe a nacé di María Birgen, koe a padecé bao di Poncio Pilato, koe ta crucificar, koe a moeri i koe ta derrar: koe a baha na fierno: koe di tres dia a resucitó for di mortonan: koe a subi na cieloe: koe ta sinta na man drecchoe di Dios Tata todopoderoso: di aji le bini huzga biboe i mortonan. Mi ta keré den Spiritu sancte, santa Iglesia católica, comunión di Santoenan, pordon di picarnan, resurrección di carni, bida eterna. Amen.

Gloria na Tata, i na Jioe, i na Spiritu Santo.

Manera tabata na coeminzamentoe, i awor, i semper, i den di sigloe di sigloe. Amen.

Pater noster. Nos Tata, koe ta na cieloe, koe bo nomber ta santificar: larga bo reino bini na nos: koe bo boluntad ta liacir na tera, como na cieloe. Doena nos awé nos pam di cada dia: i pordona nos nos debe, asina koe nos ta pordona na nos debedornan: i no larga nos cai den tentacion: ma libra nos di maloe. Amen.

Mi ta cominda bo, jioe di Dios Tata.

Ave Maria. Mi ta cominda bo, Maria, jeen di gracia: Senjor ta coe bo: bo ta bendicionar den di muher, i fruta di bo barrica Hesus ta

bendicionar. Santa Maria, Mama di Dios, pidi pa nos, pecador, awor i na ora di nos morto. Amen.

Mi ta cominda bo, Mama di Dios Jioe. *Ave Maria.*

Mi ta cominda bo, Esposa di Dios Spiritu Santoe. *Ave Maria.*

Gloria na Tata, etc.

Aki ta coeminza Rosario coe meditacion di misterionan,

Despues di cinco of di laatste misterio lo nos reza:

Un *Pater noster* pa gradicimento, koe Dios a doena nos gracia pa reza Rosario. Nos Tata, etc.

Un *Ave Maria*, pa Maria ofreeé nos sintir na Padre eterno, pa nos recorda eternamente su misericordia infinita. Mi ta cominda bo, etc.

Un *Ave Maria*, pa Maria ofrecé nos memoria na su Jioe, pa nos recorda semper su pasion i morto doloroso. Mi ta cominda bo, etc.

Un *Ave Maria*, pa Maria entrega nos boluntad na Spiritu Santoe, pa El cendé den nos semper coe su amor. Mi ta cominda bo, etc.

Un *Pater noster*, pa nos oracion gusta na Dios i sirbi pa su mas grandi gloria, pa bienestar di Iglesia den cual El kier warda nos, pa comersion di pecador i heregenan, i pa bienestar di nos parente i amigonan, i di henter parróquia. Nos Tata, koe ta etc.

Credo. Mi ta keré etc.

Poder todopoderoso di Tata conserba nos,
Sabiduria di Jioe sinja nos,

Amor di Spiritu Santoe cendé den nos. Amen.

LETANIA DI LA BIRGEN, pag. 143, coe oracion
Nos ta pidi Bo, pag. 146.

PROMER MANERA DI REZA ROSARIO. CINCO MISTERIO GOZOSO.

I. ANUNCIACION DI ANGEL NA MARIA,

Larga nos corda den es misterio, koe Angel Gabriel a trece nobo pa Maria, koe le concibí pa obra i gracia di Spiritu Santoe, i koe le bira Mama di Hesu Cristoe,

v. Nomber di Hesus i di Maria mester ta bendicionar.

r. Desdi awor té den eternidad,

Nos Tata. 10 Ave Maria, Gloria,

II. BISITACION DI MARIA,

Larga nos corda den es misterio, coe ki caridad Maria a visita su prima Santa Elisabet.

III. NACEMENTOE DI HESUS,

Larga nos corda den es misterio, koe Jioe di Dios a nacé pober den un stal na Betlehem.

IV. OFRECEMENTOE DI HESUS DEN TEMPEL.

Larga nos corda den es misterio, koe Maria a hiba Hesus na tempel pa ofrecéle na Senjor, manera tabata mandar den ley di Moyses.

V. MARIA A HAJA HESUS ATROBE DEN TEMPEL.

Larga nos corda den es misterio, coe ki legria Maria a haja Hesus trobé, despues koe el a buscóle tres dia largoe,

Oracion despues di cinco misterio gozoso.

Santisima Trinidad, un Dios! coe un coerazon humilde mi ta pidi Bo, pa meritonan koe Hesu

Cristoe a gana pa nos den di es misterionan gozo-
so , i pa intercesion di su Mama inmaculada , Rei-
na di santísmo Rosario , koe Bo kier doena mi
birtud di..... (p. e. humildad), afin koe , na
egemplo di Hesus i di Maria , mi practica es bir-
tud den es bida-aki di tal manera , koe mi por
haja pa el despues gloria eterna , Amen,

CINCO MISTERIO DOLOROSO.

I. AGONIA DI HESUS NA HOFFI DI GETSEMANE,

Larga nos corda den es misterio tristeza i
ansia di Hesus , koe a haciele soda awa i sanger,

II. HESUS TA ZOETAR.

Larga nos corda den es misterio , koe Pilato
a entrega Hesus inocente pé worde zoetar.

III. HESUS TA CORONAR COE SOEMPINJA.

Larga nos corda den es misterio , coe ki
crueldad soldaatnan a hinea un corona di soem-
pinja den di cabez di Hesus.

IV. HESUS TA CARGA SU CRUZ,

Larga nos corda den es misterio , bao ki dolor
Hesus a carga su cruz pisar na seroe di Calvario.

V. MORTO DI HESUS NA CRUZ.

Larga nos corda den es misterio , koe Hesus
elabar na cruz , ta entrega su alma na manoë di
si Tata i ta moeri,

Oracion despues di cinco misterio doloroso.

Santísima Trinidad , un Dios ! coe un coerazon
humilde mi ta pidi Bo , pa meritonan koe Hesu
Cristoe a gana pa nos den di es misterionan doloroso , i pa intercesion di su Mama inmaculada ,

Reina di santísmo Rosario, koe Bo kier doená
mi birtud di(p. e. pacenci i penitenci),
afin koe mi warda mi di toer kiko ta contrari na
es birtud, koe mi biba birtuoso den di es mundo,
i mi tené mi bista semper arriba salbacion eterno,
koe Bo a primintí nos. Amen.

CINCO MISTERIO GLORIOSO.

I. RESURRECCION DI HESUS.

Larga nos corda den es misterio, koe Hesus
a lamanta di tres dia, despues koe El moeri, bi-
bo i glorioso for di su graf,

II. SUBIMENTOE NA CIELOE DI HESUS.

Larga nos corda den es misterio, koe Hesus,
cuarenta dia despues koe El a lamanta for di
morto, a subi gloriosamente na Cieloe pa su mees
poder,

III. BAHAMENTOE DI SPIRITU SANTOE.

Larga nos corda den es misterio, koe Hesus
a manda Spiritu Santoe riba su Apostelnan, koe
a jena nan coe su gracia.

IV. TOEMAMENTOE NA CIELOE DI MARIA.

Larga nos corda den es misterio, koe Hesus
a toema su Santa Mama coe curpa i alma na Cieloe,

V. CORONAMENTOE NA CIELOE DI MARIA.

Larga nos corda den es misterio, koe Santísima
Trinidad a corona Maria como Reina di
cieloe,

Oracion despues di cinco misterio glorioso.

Santísima Trinidad, un Dios! coe un coerazon
humilde mi ta pidi Bo, pa meritoenan koe Hesus
Cristoe a gana pa nos den es misterionan glorioso,

I pa intercesion di su Mama inmaculada, Reina di Santísmo Rosario, koe Bo kier doena mi birtud di (p. e. stimacion di Dios), afin koe mi renacé henteramente na un bida nobo di birtud, i bira dignoe un dia di haja es herencia eterna, koe Bo a warda pa nos den Cieloe. Amen.

SEGUNDA MANERA DI REZA ROSARIO.

CINCO MISTERIO GOZOSO.

I. ANUNCIACION DI ANGEL NA MARIA.

Maria ta comindar pa Angel i el ta haja nobo koe lé concibí Dios su Jioe. Corda com limpi di picar, ki humilde di coerazon, com jeen di amor Maria tabata, ora Dios a baha den djéle.

O Mama di dibina gracia ! haci koe mi por haja un coerazon asina puro, humilde i jeen di stimacion, koe mi por ricibi Hesus, bo Jioe dibino, dignamente i wardéle semper. Amen.

v. Nomber di Hesus i di Maria mester ta bendicionar.

r. Des di awor té den eternidad.

Nos Tata. 10 Ave Maria. Gloria.

II. BISITACION DI MARIA.

Maria, despues di a concibi Dios Jioe, ta bisi-
ta su prima Elisabet ; i na boz di su comindamen-
toe é jioe Guan ta santificar den barrica di su ma-
ma, i saltando di legria ta reconocé presencia di
su Salvador. Corda com acerca Dios ta semper
di bo, i bo ta biba manera bo no conocéle.

Santa Maria, Birgen i Mama di Dios ! bini
bisita mi muchoe bez huntroe coe bo duci Hesus,
afin koe mi pober alma worde limpiar di picar, i
mi spiritu legra semper den Dios, mi Salba-
dor. Amen.

III. NACEMENTOE DI HESUS.

Maria, sin dolor i sin perdementoe di su pu^areza birginal, ta pâri Salbador di mundo : el ta loré den panja i tá póné den pesebre. Considera koe Dios a nacé den un stal, pasobra El no ta ha ja lugar den coerazon di hende.

O Maria ! haci pa mi haja fortuna, koe Hesus biba semper den mi coerazon, afin koe mi coera zon biba den djéle. O duci Hesus ! mi coerazon ta desea di posedé Bo pa semper. Amen.

IV. OFRECEMENTOE DI HESUS DEN TEMPEL.

Maria ta presenta su Jioe Hesus den tempel. San Simeon ta ricibié coe legria den su braza, i ta brazé coe muchoe amor. Pidi pa bo també braza Hesus den bo coerazon, i pa bo haja un berdadero amor pa El.

Santa Birgen Maria ! no larga di ofrecé mi na Hesus, fruta bendicionar di bo bárrica. Pidi pa mi haja es gracia di no moeri sin ricibi promér mi adorábel Salbador, afin koe mi por miréle i adoréle den di eternidad. Amen.

V. MARIA A HAJA HESUS ATROBE DEN TEMPEL.

Maria i Hosé ta buscá coe muchoe tristeza é Jioe Hesus koe a perdé, i coe muchoe legria nan ta hajéle meimei di doctornan den tempel. Cor da cuantoe bez bo a perdé Hesus pa picar : haci propósito firme di mendra bo bida i di busca Hesus di toer bo coerazon.

O Maria, Mama di misericordia ! nos a perdé muchoe bez bo Jioe Hesus pa nos picar. Doena nos lágrima di contricion pa nos hajéle tropé, i koe nos no perdéle nunca mas. Amen.

CINCO MISTERIÓ DOLOROSO.

I. AGONIA DI HESUS NÀ HOFFI DI GETSEMANE.

Hesus, ansiar té na morto, ta cai su cara santoé na suelo, ta sufri i ta soda goeta di sanger. Mira, o hende, com es coerazon inocente ta primir, no tantoé pa dolornan koe le sufri, koe pa bo picar.

Pa bo sodor di sanger, o Hesus ! pordona, si, pordona nos toer nos ofensa. Ta ripinti nos di toer nos coerazon, koe nos a ofendé Bo tantoé bez. Tené piedad di nos, Senjor, tené piedad di nos. Amen.

II. HESUS TA ZOETAR.

Hesus, Salvador di mundoé, ta marrar na un pilar i ta zoetar cruelmente ; toer su curpa ta na herida. Corda, o pecador, si lo bo por busca mas satisfaccion ainda pa bo mal pasionnan, ja koe Jioe di Dios pa motiboe di bo picar ta tan cruelmente zoetar coe bara.

O Hesus amabel ! paga coe bo sangeñ dibino candela di nos pasionnan. Santa Maria, Mama di Dios ! pidi bo Jioe afin koe nos pa amor di Hesus sufri contentoe cada pena temporal, koe nos a merecé pa nos picar. Amen.

III. HESUS TA CORONAR COE SOEMPINJA.

Hesus ta coronar coe un corona di soempinja, koe ta primí coe dolor insoportábel den su santoé cabez. Asina grandi, o hende, ta bo soberbia, koe el mesté ta curar pa tal desprecio di Jioe di Dios.

O Hesus, Rey di mi alma ! koe bo egempleado sinja mi di wanta menosprecio, di despreciá bandidad i di hui orguljo. O Maria ! pidi Hesus, koe pa meritoé di su coronamento doloroso, E doena mi corona di eterna gloria. Amen.

IV. HESUS TA CARGA SU CRUZ

Hesus cargando su cruz na seroe di Calvario, ta contra coe su Mama bendicionada. Corda com Maria su coerazon ta heridar coe un spada di dolor, i mas tantoe ora el ta mira Hesus tantoe bez cai bao di su cruz.

O Maria, clementisima Mama ! haci koe mi carga mi cruz coe pacenci, i mi camna semper den paso di Hesus, afin koe su bida i sufrimentoe sea mi regla i egemplo riba camina, koe ta hiba na perfeccion. Amen.

V. HESUS TA MOERI NA CRUZ.

Hesus heridar di cabez té na pia, ta clabar na cruz i colregar denter di dos ladron : El ta moeri morto di mas berguenzoso, pa doena bo bida di gracia.

O Hesus ! nos ta pidi Bo , pa bo manoe i pia clabar, pa bo kostía hincar, pa bo morto cruel : tené misericordia coe nos. Firma den nos coerazon cordamentoe di bo pasion , afin koe nada no gusta nos mas, sino Bo, o Hesus crucificado. Amen.

CINCO MISTERIO GLORIOSO.

I. RESURRECCION DI HESUS.

Hesus ta resucitá glorioso di morto i ta moenstré na Maria. Corda coe ki legria sin midir Maria ta jenar, mirando su Jioe lamantar tan gloriosamente, koe tres dia adilanti el a mira moeri tan berguenzoso arriba cruz.

O Maria, Mama fortunar ! mi ta pidi bo pa es legria koe bo coerazon a sinti na resurreccion di bo Jioe stimar, haci koe mi alma lamanta spiritualmente, afin koe el no moeri morto di picar nunca mas. Amen.

II. SUBIMENTOE NA CIELOE DI HESUS.

Hesus, companjar di muchoe alma bienabenturada, ta subi triufante na Cieloe. Medita com Maria a sigiéle coe toer su coerazon i coe muchoe afeccion.

O Maria santísima ! haci koe mi coerazon sigi bo Jioe koe a subi na cieloe, i koe mi desea semper pa El coe toer forza di mi alma. Amen.

III. BAHAMENTOE DI SPIRITU SANTOE.

Hesus, sintar na manoe drechoe di Dios Tata, ta manda Spiritu Santoe riba su discípelnan, koe huntoe coe Maria tabata persevera den oracion. Corda ki flama di amor a cendé nan coerazon, ora es candela dibino a baha riba nan.

Bini, Spiritu Santoe ! jena mi coerazon i cendé den mi candela di bo amor dibino, afin koe mi por conocé Bo, stima Bo i sirbi Bo. Santa Maria ! pidi pa mi é gracia. Amen.

IV. TOEMAMENTOE NA CIELOE DI MARIA.

Maria ta halzar gloriosamente na cieloe i poner arriba toer coro di Angelnan. Legra bo, o hende, pasobra awor bo tien na cieloe no solamente Hesus, koe ta moenstra na su Tata su herida pa bo : ma també Maria, koe ta papia na bo fabor cerca su Jioe dibino.

Salve Reina, Mama di misericordia, nos bida, dulzura i speranza salve. Ta na bo nos ta clama, desterado jioenan di Eva. Ta na bo nos ta suspira kegando i jorando den es lugar di lagrima aki. Bam anto, nos abogada, bira bo wowo di misericordia na nos, i moenstra nos despues di es destierro aki, Hesus fruta bendicionar di bo barrica. O clementísima, o piadosa, o duci Birgen Maria.

V. CORONAMENTOE DI MARIA NA CIELOE.

Maria ta coronar pa Santísima Trinidad Reina di cieloe. Corda coe ki gloria i legria di toercorte di cieloe é coronamentoe a toema lugar. Busca també di honra semper bo Reina coe toer bo forza, i ofrecéle toer dia un corona di flor celestial di Rosario.

O purisima Birgen Maria, Mama gloriosa di Dios ! mi ta ofrecé bo, hunteo coe bo birtud i bo merito, es corona spiritual di oracion. Ricibiéle coe toer es alabanza, koe angel i escogidonan na cieloe, i koé bo sirbidornan ta doëna bo aki na mundoe. Pidi bo Jioe stimar, afin koe mi i toer esnan pa kende mi a haci es oracion, haja gracia di biba den di amor di Hesus, i di moeri bao di bo proteccion. Amen.

TERCER MANERA DI REZA ROSARIO.

CINCO MISTERIO GOZOSO.

I. ANUNCIACION DI ANGEL NA MARIA.

Nomber di Hesus etc. Nos Tata, etc.

1. Santísima Trinidad a decretá pa Jioe di Dios bira hende. Mi ta cominda bo, etc.
2. Maria ta seohir pa Mama di Cristoe.
3. Maria tabata sool den su oracion.
4. Angel Gabriel a trecé é bon nobo pa Maria.
5. Angel a bisa : Mi ta cominda bo, jeen di gracia, Senjor ta coe bo,
6. Maria a admira ora el a tendé Angel.
7. Angel a bisa : No tene miedo, Maria ; pasobra lo bo concibi di Spiritu Santoe.
8. Maria a bisa : Ata criar di Senjor : koe socedé mi segun bo palabra.
9. Maria tabata sombrar di Spiritu Santoe.

10. Verbo a bira carni i El a biba meime i nos,
Gloria na Tata, etc.

II. BISITACION DI MARIA.

Nomber di Hesus etc. Nos Tata, etc.

1. Pa humildad Maria ta bai bisita su prima.
2. Maria ta inspirar di Spiritu Santoe.
3. Maria a lamanta purar pasa riba seroenan.
4. Maria ta ricibir coe muchoe amor pa Elisabet.
5. Guan ta purificar den schootje di su mama.
6. Elisabet a bisa: Bendicionar ta fruta dì bo barica.
7. Maria a clama : Mi alma ta alaba Senjor.
8. Elisabet a bisa : Ki fortuna pa mi, koe Mama di Senjor ta jega cerea mi.
9. Cas di Zacarias ta bendicionar pa biñimentoe di Hesus i di Maria,
10. Maria a sirbi su prima tres luna coe amor,
Gloria na Tata, etc.

III. NACEMENTOE DI HESUS.

Nomber di Hesus etc. Nos Tata, etc.

1. Maria a trecé Hesus na mundoe i a keda Birgen.
2. Maria a pari Hesus den un stal i lorele den panja.
3. Maria a mira Hesus coe amor i admiracion.
4. Maria a braza Hesus i primiéle na su coerazon.
5. Maria a alimenta Hesus coe su pechoe santoe.
6. Maria a poné Hesus den un pesebre.
7. Hesus a droemi den jerba secoe, denter di bué i burricoe.
8. Angelnan a canta: Gloria na Díos den Altísimo,
i na mundoe paz na hende di bon boluntad.
9. Wardadornan di bestia a biní bisita é Jioe.
10. Reinan a adora é Jioe i ofrecé nan present,
Gloria na Tata, etc.

IV. OFRECEMENTOE DI HESUS DEN TEMPEL.

Nomber di Hesus etc. Nos Tata, etc.

1. Maria ta bai pa ofrecé su Jioe.

2. Hesus i Maria ta sumetí nan na ley di Hudioe.
3. Maria ta pasa pa camina trabagoso na Jerusalem.
4. Maria a carga Hesus den su braza.
5. Maria rezando ta sigi su camina.
6. Maria a ofrecé Hesus den tempel.
7. Maria a coempra Hesus trobé koe ofrenda di pober.
8. Ana tabata legra, koe profecía a cumpli.
9. Simeon a braza Hesus i toeméle den su braza.
10. Simeon dici : Senjor ! larga bo sirbidor bai awor na paz segun bo palabra.
Gloria na Tata, etc.

V. MARIA A HAJA HESUS ATROBE DEN TEMPEL

Nomber di Hesus etc. Nos Tata, etc.

1. Maria a perdé su Jioe stimar.
2. Maria a falta su tesoro.
3. Maria a buskele koe muchoe duele.
4. Maria a busca Hesus na toer camina i caja.
5. Maria a haja Hesus despues di tres dia.
6. Maria ta haja Hesus den tempel.
7. Hesus diesdos anja bjeeuw, ta sinja doctornan.
8. Maria dici : Jioe ! pakiko bo a fligi nos !
9. Hesus a baha koe nan i tabata obedecido na nan.
10. Maria a warda den su coerazon toer palabra,
koe Hesus a papia koe el.

Gloria na Tata, etc.

CINCO MISTERIO DOLOROSO.

I. AGONIA DI HESUS NA HOFFI DI GETSEMANE.

Nomber di Hesus etc. Nos Tata, etc.

1. Hesus ta bai na hoffi di Getsemané. Mi ta cominda bo, etc.

2. Hesus ta cai plat na suela.
3. Hesus ta perseverá den oracion.
4. Hesus ta tristoe té na morto.
5. Hesus ta soda awa i sanger.
6. Hesus ta poné su boluntad den boluntad dí su Tata.
7. Hesus ta spierta su discipelnan pa waak i reza.
8. Hesus ta entregar di su Apostel pa un zoentje.
9. Hesus ta cohé di su pueblo stimar.
10. Hesus ta lastrar di un huez na otro.

Asina Dios a stima hende, koe El no a spaar su unico Jioe, ma a entregele na morto : si, na morto di cruz.

II. HESUS TA ZOETAR.

Number di Hesus etc. Nos Tata, etc.

1. Hesus ta entregar na paganonan.
2. Hesus ta acusar falsoe.
3. Hesus ta boetar tras di Barrabas.
4. Hesus inocente ta entregar pa ta zoetar.
5. Nan ta ranca Hesus su panja for di su curpa.
6. Hesus ta para ai desnudo.
7. Nan ta marra Hesus na un pilar.
8. Hesus ta zoetar cruelmente.
9. Hesus su sanger ta corré na suela.
10. Hesus ta heridar pa nos picar.

Asina Dios a stima hende, koe etc.

III. HESUS TA CORONAR COE SOEMPINJA.

Number di Hesus etc. Nos Tata, etc.

1. Soldaatnan a vlechte un corona di soempinja.
2. Nan a primi é soempinja den Hesus su cabez.
3. Hesus su cabez ta heridar na toer banda.
4. Hesus su frente ta tapar coe sanger.
5. Hesus ta bufonar coe mántel di purper.
6. Nan a doena Hesus un canja den su man.

7. Nan a daal coe é canja riba cabez di Hesus.

8. Nan a scipi den cara sante di Hesus.

9. Hesus ta tapar coe insultá.

10. Pilato a bisa : Ata é hende,

Asina Dios a stima hende, koe etc.

IV. HESUS TA CARGA SU CRUZ.

Nomber di Hesus etc. Nos Tata, etc.

1. Hesus ta sentenciar pé ta crucificar.

2. Hesus a braza su cruz coe amor.

3. Hesus a carga cruz arriba su schouder heridár.

4. Hesus ta hibar meimeí di dos ladron.

5. Hesus a cai bao di cruz pa nos picar.

6. Hesus a contra su mama tristoe.

7. Muher debotaná ta jora riba Hesus.

8. Hesus dici : Si ta trata asina coe paloe berde,
kiko lo ta di paloe secoe.

9. Simon di Cirene a juda Hesus carga su cruz.

10. Hesus a subi pa nos seroe di Calvario.

Asina Dios a stima hende, koe etc.

V. MORTO DI HESUS NA CRUZ.

Nomber di Hesus etc. Nos Tata, etc.

1. Nan ta rek Hesus cruelmente riba cruz.

2. Nan ta claba Hesus su manoe i pia.

3. Nan ta halza Hesus toer na sanger na cruz.

4. Hesus ta reza pa su enemigonan.

5. Hesus ta priminti paradys na bon ladron.

6. Hesus ta recomienda San Guan na su Mama.

7. Nan a doena Hesus gal i binager pa bebé.

8. Hesus a clama : Mi Dios, mi Dios ! pakiko Bo
a bandona mi !

9. Hesus dici : Ta cumplir.

10. Hesus a entrega su spiritu i a larga habri su
coerazon pa nos.

Asina Dios a stima hende, koe etc.

CINCO MISTERIO GLORIOSO.

I. RESURRECCION DI HESUS.

Nomber di Hesus etc. Nos Tata, etc.

1. Hesus a lamanta gloriósamente di tres dia:
2. Hesus a vencé morto i fierno:
3. Hesus a consolá i libra Patriarcanañ:
4. Hesus a legra sti santá Mama.
5. Hesus a parcé na María Magdalena.
6. Hesus a moenstrà su mees na Pedro.
7. Discipelnan di Ematús dici : Nos coerazon nō a kimá di amor, ora El a papia cœ nos ?
8. Hesus a pàra meimeí di su discipelnan i a deseá paž nā nan:
9. Hesus a moenstrà sū heridanán na Tomás:
10. Tomás dici : Mi Senjor i mi Dios !

Alabar i bendicionar sea na toér tempoe santi-simo i dibino Sacramentoē.

II. SUBIMENTOE NA CIELOE DI HESUS.

Nomber di Hesus etc. Nos Tata; etc.

1. Hesus a subi glorioso na Cieloē:
2. Hesus a subi pa su mées poder.
3. Hesus a separa dì su amigo stimarnan:
4. Hesus a primintí di keda ecé nán té nā fin di mundoē:
5. Hesus a primintí nan Spiritu Santoē.
6. Nán a mira Hesus i El a bendiciona nán:
7. Hesus a habri Cieloē pa nos.
8. Hesus ta sinta na manoē drechoē di su Tata.
9. Hesus ta moenstrà su santa heridanán pa nos na su Tata celestial:
10. Hesus ta nos Mediador den Cieloē.

Alabar i bendicionar etc.

III. BAHAMENTOE DI SPIRITU SANTOE.

Nomber di Hesus etc. Nos Tata, etc.

1. Hesus a manda Spiritu Santoe.
2. Hesus a manda Consolador.
3. Hesus a manda candela na mundoē.
4. Spiritu Santoe a cendé coerazomnan coe amor.
5. Spiritu Santoe a luza sintirnan.
6. Spiritu Santoe a fortalezá coerazomnan.
7. Spiritu Santoe a haci papia diferente linga.
8. Spiritu Santoe a reparti su dono.
9. Bini, Spiritu Santoe, bisita nos coerazon.
10. Bini, Spiritu Santoe, cendé den nos candela di bo amor.
Alabar i bendicionar etc.

IV. TOEMAMENTOE NA CIELOE DI MARIA.

Nomber di Hesus etc. Nos Tata, etc.

1. Maria ta halzar na Cieloe.
2. Tata celestial ta ricibi su Jioe.
3. Hesus ta braza su Mama.
4. Spiritu Santoe ta jama su Esposa bonbinir.
5. Serafino ta cominda Maria.
6. Angelnan ta cominda Maria.
7. Henter Cieloe ta legra pa Maria.
8. Maria ta sinta cerca su Jioe stimar.
9. María ta nos abogada den Cieloe.
10. Maria ta nos Mama den Cieloe.
Alabar i bendicionar etc.

V. CORONAMENTOE DI MARIA NA CIELOE.

Nomber di Hesus etc. Nos Tata, etc.

1. Maria ta coronar gloriosamente na Cieloe.
2. Maria ta coronar pa su amor di Seraffino.
3. Maria ta coronar pa su pureza di Angel.
4. Maria ta coronar pa su grandi humildad.
5. Maria ta coronar pa su obediencia perfecta.

6. Maria ta coronar pa su santa prudencia.
7. Maria ta coronar pa su grandi pacenci.
8. Maria ta coronar pa su gradicimentoe fervoroso.
9. Maria ta coronar pa su perseveranza den birtud.
10. Maria ta coronar arriba toer Angel i Santoenan , manera ta combini na Mama di Dios,

Alabar i bendicionar etc.

CUARTA MANERA DI REZA ROSARIO, pa honra sagrado Coerazon di HESUS .

CINCO MISTERIO GOZOSO.

I. ANUNCIACION DI ANGEL NA MARIA.

Larga nos corda ki legria a jena Coerazon di la Birgen, ora koe Jioe di Dios a toema su Coerazon di hende for di Maria su purísimo sanger. Nos ta pidi, pa intercesion di Maria santísima, di haja semper un amor ardiente pa sagrado Coerazon di Hesus na ora di santa Comunion.

v. Nombor di Hesus i di Maria mester ta bendicionar.

r. Desdi awor té den eternidad,

Nos Tata. 10 Ave Maria. Gloria.

Sagrado Coerazon di Hesus : tené misericordia coe nos.

II. BISITACION DI MARIA.

Larga nos corda como sagrado Ceerazon di Hesus a cendé den Maria su amor grandi di prógimo , i com El a santificá jioe di Elisabet i jena cas di Zacarías coe bendicion. Nos ta pidi é sagrado Coerazon, pa intercesion di Maria santísima, di doena nos birtud di caridad, i di santificá i bendicioná nos cada bez kec i os ta visita El den santísimo Sacramento.

III. NACEMENTOE DI HESUS.

Larga nos corda amor inmenso di sagrado Coerazon di Hesus pa hende, koe a haci El nacé pober i sufriendo. Nos ta pidi, pa intercesion di Maria santísima, amor di pobreza, afin koe nos coerazon, liber di toer afeccion pa eos di mundo, biba solamente pa stima Hesus su sagrado Coerazon.

IV. OFRECEMENTOE DI HESUS DEN TEMPEL.

Larga nos corda koe sagrado Coerazon di Hesus ta ofrecé su mees coe amor infinito na su Tata pa salbacion di hende. Nos ta pidi, pa intercesion di Maria santísima, gracia di obedecé semper pa amor di sagrado Coerazon na mandamientoen di Dios i di Iglesia, i na toer inspiracion di dibina gracia.

V. MARIA A HAJA HESUS ATROBE DEN TEMPEL.

Larga nos corda koe ta celo grandi di su sagrado Coerazon pa honor di su Tata i pa salbacion di hende, koe a haci Hesus keda den Tempel di Herusalem. Nos ta pidi, pa intercesion di Maria santísima, celoe pa honor di Dios, i un union coe sagrado Coerazon asina serar, koe nada na mundo por kita nos for di Ele.

CINCO MISTERIO DOLOROSO.

I. AGONIA DI HESUS NA HOFFI DI GETSEMANE.

Larga nos corda ansia koe a penetra sagrado Coerazon di Hesus: "Mi alma, El diei, ta tristoe té na morto." Toch El ta bisa sumitir; "Mi Tata, no manera mi kier, ma manera Bo kier." Nos ta pidi, pa intercesión di Madre dolorosa, duele berdadero riba nos picar i gracia di keda

semper den toer sufrimentoe sumitir na Dios su
santa boluptad.

v. Nomber di Hesus i di Maria mester ta bendi-
cionar.

r. Desdi awor té den eternidad.

Nos Tata. 10 Ave Maria, Gloria.

v. Hesus, mansoe i humilde di Coerazon,

r. Haci nos coerazon conforme na bo Coerazon,

II. HESUS TA ZOETAR,

Larga nos corda koe sagrado Coerazon di Hesus a sufri é zoetamēntoe horrooso pa nos picar mortal, i mas tantoe pa picar contra pureza. Nos ta pidi, pa intercesion di Madre dolorosa, pordon di nos picar i gracia di no ofendé Hesus su sagrado Coerazon nunca pa ningun picar contra birtud santa di pureza,

III. HESUS TA CORONAR COE SOEMPINJA.

Larga nos corda koe nos soberbia a causa na sagrado Coerazon di Hesus é tormentoe cruel di coronamentoe coe soempinja. Nos ta pidi, pa intercesion di Madre dolorosa, pordon di nos picar di banidad i di soberbia, i di no fligi nunca mas pa picar sagrado Coerazon, koe ta sufri tantoe desprecio di nos.

IV. HESUS TA CARGA SU CRUZ.

Larga nos corda koe peso di nos picar tabata pa sagrado Coerazon di Hesus es cruz pisar, koe a haci El cai té tres bez bao di el. Nos ta pidi, pa intercesion di Madre dolorosa, gracia di carga nos cruz tras di Hesus coe pacenci i perseveranza té na morto, i di hacié pa amor i den union di sagrado Coerazon di Hesus.

V. HESUS TA MOERI NA CRUZ.

Larga nos corda den ki dolor di su sagrado Coerazon Hesus a papia na cruz : " Mi Dios, mi Dios, pakiko Bo a bandona mi?" i coe ki amor infinito El a moeri pa nos. Nos ta pidi, pa intercession di Madre dolorosa, gracia di moeri un dia den di amor di sagrado Coerazon, abrir coe un lanza pa motibo di nos.

CINCO MISTERIO GLORIOSO.

I. RESURRECCION DI HESUS.

Larga nos corda legria di sagrado Coerazon di Hesus na ora koe El a lamanta glorioso pa su mees poder for di morto. Nos ta pidi, pa intercesion di Reina gloriosa, gracia di lamanta for di nos morto spiritual, i di no moeri nunca mas morto di picar.

v. Nomber di Hesus i di Maria mester ta bendicionar.

R. Desdi awor té den eternidad.

Nos Tata. 10 Ave Maria, Gloria,

Coerazon di Hesus sea stimar na toer camina.

II. SUBIMENTOE NA CIELOE DI HESUS.

Larga nos corda gloria di sagrado Coerazon, ora nos Senjor Hesus a drenta triunfante den Cieloe ; larga nos corda també su amor grandi koe a hacie keda meime di nos den santissimo Sacramento di Altar. Nos ta pidi, pa intercesion di Reina gloriosa, gracia di keda semper unir coe dibino Coerazon di Hesus, aki bao pa gracia santicante, i despues den Cieloe pa gloria.

III. BAHAMENTOE DI SPIRITU SANTOE.

Larga nos corda bondad di sagrado Coerazon, koe a manda Spiritu di berdad i di consuelo baha riba

Apostelnan i també riba nos den su santoe Sacramentoenan. Nos ta pidi é dibino Coerazon, pa intercesion di Reina gloriosa, koe jenar di su Spíritu Santoe nos no haja nunca disgracia di causele tristeza pa nos piear.

IV. TOEMAMENTOE NA CIELOE DI MARIÀ.

Larga nos corda koe sagrado Coerazon di Hesus a doena na Maria legria i consuelo na ora koe el a toeméle coe curpa i alma na Cieloe. Nos ta pidi, pa intercesion di es Reina gloriosa, gracia di persevera semper i di moeri den stimacion di dibino Coerazon.

V. CORONAMENTOE DI MARIA NA CIELOE.

Larga nos corda koe Säntísima Trinidad a coroná Maria como Reina di Cieloe pa causa di su amor pa sagrado Coerazon di Hesus. Nos ta pidi, pa intercesion di es Reina gloriosa, di crecé den amor di sagrado Coerazon, pa nos haja un dia també parti den su gloria eterna.

ORACION.

Senjor Hesus, koe pa un fabor nobo kier a habri rikezanai sin numero di bo Coerazon dibino na bo Iglesia, haci koe nos por paga amor coe amor na es Coerazon adorábel, i repará pa un digna alabanza es desprecio, koe hende malagradicido ta causéle. Bo, koe ta biba i reina coe Dios Tata den union di Spiritu Santoe, Dios den toer siglo di siglo. Amén.

Coerazon duci di Hesus, sea mi amor.

100 dia di Indulgenéia.

ÁNGELUS DOMINI [*]:

- v. Angel di Senjor a nuncia María:
r. I el a concibí di Spiritu Santoe. Ave María:
v. Ata criar di Senjor:
r. Koe socedé mi segün bo palabra. Ave María:
v. I Verbo a bira cañne:
r. I El a biba meimeí di tios. Ave María:
v. Pidi pa nos Santa Mama di Dios:
r. Pa nos bira digitoe di primintimentoe di
Cristoe:

LARGA NOS RÉZÁ:

Nos ta pidi Bo, Senjor, bacia bo gracia dei
nos coerazón, pa nos koe pa nobo di Angel a
conocé Encarnacion di Cristoe bo Jioe, por jega
pa su pasion i cruz na gloria di resurrección. Pa
é mées Cristoe Nos Senjor. Amen.

(*For di Pascit di Resurrección ténd SS: Triniddad:*)

- v. Reina di Cieloe legra bo. Alleluia:
r. Pasobra El koe bo tabata digno di cárga:
Alleluia.
v. A resucitó manera El a bisá. Alleluia:
r. Pidi Dios pa nos. Alleluia.
v. Sea contentoe i legra bo, Birgen María.
Alleluia.
r. Pasobra Senjor a restituto berdaderamente.
Alleluia.

LARGA NOS RÉZÁ:

O Dios, koe kier a legra mundo pa Resurrec-
cion di bo Jioe N. S. Hesu Cristoe: hací, nos ta
pidi Bo, koe pa su Mama la Birgen María, nos
por haja legria di bida eterna. Pa es mées Cristoe
Nos Senjor. Amen.

(*) 100 dia di Indulgencia (Benedictus XIII).

ORACION DI MAINTA.

Na nomber di Tata, i di Jioe, i di
Spiritù Santoë. Amen.

O mi Dios! o mi bon Tata! mi ta gradici Bo di toer mi coerazon pa toer fabor, koe mi a ricibi di Bo den es anoche-aki; mi ta ofrecé Bo toer mi cordamentoe, palabra i obra di es dia di awé.

Na nomber di nos Senjor Hesu Cristoe mi a lamanta. Bon Hesus! bendiciona mi, warda mi di toer picar i doena mi forza pa haci toer es ki ta bon.

O Hesus! koe pa paga pa nos picar, a kier ta bistir coe un bistir di bofon, warda mi di toer pensamento deshonesto i soberbe.

Adorar i bendicionar mester ta santísima Trinidad, awor i semper. Amen.

Tata celestial, mi ta adora Bo, i mi ta gradici Bo, koe Bo a spaar mi bida es anoche-aki: warda mi també es dia di awé i toer dia di mi bida.

Doena mi bo gracia pa mi hui for di toer kiko ta maloe, i pa mi haci toer kiko ta gusta Bo; doena mi també forza pa wanta coe pacenci toer sufrimentoe koe lo Bo manda awé pa mi.

Senjor! den bo manoe mi ta recomenda mi alma i mi curpa, toer mi cordamentoe, palabra, obra i henter mi bida; den bo dibina

presencia mi ta haci firme propósito pa sirbi
Bo mejor, i di no ofendé Bo nunca mas. Amen.

PATER NOSTER.

Nos Tata, koe ta na cieloe, koe bo nom-
ber ta santificar: larga bo reino bini na nos:
koe bo boluntad ta hacir na tera, como na
cieloe. Doena nos awé nos pam di cada dia:
i pordona nos nos débe, asina koe nos ta por-
dona na nos debedornan: i no larga nos cai-
den tentacion: ma libra nos di maloe. Amen.

AVE MARIA.

Mi ta cominda bo, Maria, jeen di gracia:
Senjor ta coe bo: bo ta bendicionar denter
di muher, i fruta di bo barrica Hesus ta ben-
dicionar. Santa Maria, Mama di Dios, pidi
pa nos, pecador, awor i na ora di nos morto.
Amen.

CREDO.

Mi ta keré den Dios, Tata todopoderoso,
Criador di cieloe i tera. I den Hesu Cristoe
su unicoe Jioe, nos Senjor: koe ta concibir
di Spiritu Santoe, koe a nacé di Maria Bir-
gen, koe a padecé bao di Ponceo Pilato, koe
ta crucificar, koe a moeri i koe ta derrar:
koe a baha na fierno: koe di tres dia a resu-
citó for di mortonan: koe a subi na cieloe:
koe ta sintá na man drechoe di Dios Tata
todopoderoso: di aji lé bini pa huzga biboe i
mortonan. Mi ta keré den Spiritu Santoe,
santa Iglesia católica, comunión di Santoenan,
pardon di picarnan, resurrección di carni, bida
eterna. Amen.

ACTO DI FE.

Mi Senjor i mi Dios ! Mi ta keré firmemente toer kiko Bo a revelá i koe Bo ta proponé nos pa santa Iglesia pa keré ; pasobra Bo ta Berdad infinita i eterna Sabiduría , koe no por hera ni ganja nos. Den es kermenoe-aki mi kier biba i moeri.

ACTO DI SPERANZA.

Mi Senjor i mi Dios ! Mi ta spera firmemente pa bo misericordia i pa meritonan di nos Senjor Hesu Cristoe , bida eterna i toer cos koe nos tien mester pa hajé ; pasobra Bo ta infinitamente bon pa nos , todopoderoso i fiel na bo primintimentoe. Den es speranza-aki mi kier biba i moeri.

ACTO DI CARIDAD.

Mi Senjor i mi Dios ! Mi ta stima Bo mas koe toer cos , pasobra Bo ta infinitamente bon den Bo mees ; mi ta stíma també mi próximo asina mees koe mi mees , pa Bo , mi Dios. Den es stimacion-aki mi kier biba i moeri.

ACTO DI CONTRICION.

Mi Senjor i mi Dios ! Mi tien masjar dolor , koe mi a offendé Bo pa mi picar , no solamente pasobra mi a perdé cieloe i merecé fierno i otro castigo , ma pasobra mi a offendé un Dios asina bon i grandi. Mi ta haci anto un propósito firme di no haci picar nunca mas , i di hui toer ocasion i peligro di picar. I den es propósito-aki mi kier biba i moeri. Amen.

Honor i gloria na Dios Tata, koe a eria
mi: na Dios Jioe, koe a libra mi: na Dios
Spiritu Santoe, koe a santifica mi. Amen.

Santa Maria, Mama di Dios, san Hosé,
mi santo Patroon N. i toer Santoe! pidi pa
mi, pa bon Dios juda mi i salba mi. Amen.

Santoe Angel! koe Dios a doena mi pa
mi wardador, warda mi awé di toer peligro
di picar.

Alabar mester ta Hesu Cristoe den toer
siglo. Amen.

*3 Ave Maria, na honor di Pureza di la
Birgen.*

Bendicionar sea santa i inmaculada Con-
cepcion di bienabenturada Birgen Maria. Amen.

100 dia di Indulgencia.

ORACION DI ANOCHE.

☩ Na nomber di Tata, i di Jioe, i di
Spiritu Santoe. Amen.

Bendicionar mester ta santísima Trinidad,
awor i semper. Amen.

O Gran Dios, Senjor di cieloe i di tera!
mi ta prosterna mi den bo presencia, i mi
ta adora Bo.

Mi ta gradici Bo pa toer bondad, koe Bo
a moenstra mi té awor. Bo a cria mi segun
bo dibina imágen i semeganza: Bo a libra mi
pa Hesu Cristoe, bo Jioe stimar, for di mor-
to eterno, i Bo a toema mi pa bo jioe den
di Sacramento di Bautismo. I tras di tan-

toe bondad, ai, cuantoe bé mi a ofendé Bo i toch Bo no a larga mi moeri den mi picar.

Mi ta gradici Bo també, o mi Dios ! pa bo judanza den toer mi necesidad, i pa toer otro fabor, koe Bo a moenstra mi awé, i durante henter mi bida na alma i na curpa. O, mara, mi no haci mi nunca mas indigno di bo bondad infinita. Amen.

Pater Noster. Ave Maria. Credo (pag. 172).

DIES MANDAMIENTO DI DIOS.

1. Stima Dios arriba toer eos.
2. No hura sin grandi mester.
3. Santifica Dia di Senjor.
4. Honra bo tata i bo mama.
5. No mata.
6. No haci cos deshonesto.
7. No horta.
8. No papia maloe di bo próximo.
9. No desea muher di bo próximo.
10. No codicia cos di otro.

CINCO MANDAMIENTO DI S. IGLESIA.

1. Warda dia Domingo i Fiesta wardar.
2. Oir Misa é dianan.
3. Junta dianan koe Iglesia ta manda.
4. Confesá bo picar aloménos un bes pa anja.
5. Ricibi santísima Eucaristía tem di Cuaresma ó di Paseu di Resurreccion,

Actonan di Fé, di Speranza i di Cari-dad (pag. 173.)

O Dios di eterna husticia ! dilanti di kende lo mi mesté parcé unbé tras di mi morto pa Bo huzga mi : mi ta bini doena Bo cuenta di es dia di awé. Manda mi bo Spiritu Santo, afin koe su luz dibina luza mi conocem- toe i mi coerazon, pa mi conocé bon toer

picar, koe mi por a haci awé ; doená mí un
berdadero dolor arriba toer mi falta, i bo
gracia pa mi no cometé nan nunca mas.

Samina awor bo concenci, como si es anoche-aki
mesté ta laatste di bo bida, arriba cordamentoe i deseo,
palabra, obra i descuido ó omision ; despues reza :

ACTO DI CONTRICION.

O Dios ! koe ta asina bon i digno di toer
nos amor : como mi por a ofendé Bo ? Dios
di misericordia ! lo mi keda anto semper pe-
cador ? Lo mi cai anto semper den di mees
picar ? Ai, mi a peca contra cieloe i contra
Bo : mi no ta digno di ta bo jioe mas ! Sen-
jor ! mi ta confesa mi picar den bo santa pre-
sencia, i mi ta verfoei nan di toer mi coe-
razon. Pa merito di sanger i morto di Hesu
Cristoe, bo Jioe dibino, mi ta pidi Bo, por-
dona mi i haci misericordia coe mi.

Dios santoe ! tené piedad di mi pober alma,
i confiando arriba bo gracia i bondad infinita,
lo mi no ofendé Bo nunca mas. Lo mi stima
Bo mas tantoe : lo mi sirbi Bo mejor hasta
fin di mi bida. Amen.

ORACION NA S. BIRGEN.

Santa Maria, Mama di Hesus, i també
mi bon Mama ! Mi ta poné mi henteramente
bao di bo proteccion. Sea mi refugio den toer
mi tristeza, i mi intercesion cerca bo Jioe
dibino, Hesu Cristoe. Warda mi es anoche-
aki i semper, ma principalmente juda mi na
laatste ora di mi bida, ora mi alma lo sali
for di es mundoe-aki, afin koe mi moeri den
gracia di Hesus, i haja bida eterna, Amen.

ORACION
PA ALMANAN DI PURGATORIO.

Dios Criador i Redentor di toer Cristian,
doena na almanan di bo sirbidornan pordon
di toer nan picar, afin koe pa nos suplica
devoto nan por haja misericordia, koe nan a
desea semper: koe ta biba i reina coe Dios
Tata huntoe coe Spiritu Santoe den toer siglo
di siglo. Amen.

San Hosé! mi santo Patroon N.! santo Angel
di mi warda! toer Santoe di Dios!
protega mi; warda mi di toer peligro; pidi
Dios, pa mi pasa es anoche-aki den su gracia
i su amor.

3. *Ave Maria na honor di Pureza di la Birgen.*

Pa bo santísima Virginidad i pa bo Concepcion sin mancha, ó Birgen purísima!
limpia mi alma i mi curpa. Amen.

EGERCICIO
PA
ASISTI COE DEVOCION
NA
SANTISIMO SACRIFICIO DI MISA.

Dí mas santoe i di mas probechoso obra pa nos salbacion, i na mees tempoe di mas glorioso pa Dios, ta sin duda Sacrificio di Misa. Coe ki amor i devucion nos mesté asisti n'es adorabel Sacrificio, sabiendo koe Hesu Cristoe ta renoba ajá Sacrificio dibino di su cruz !

Jeen anto di sintimentoe di mas grandi respect, ofrecé bo na Hesu Cristoe; uni bo coe Sacerdote; doená alabanza na bo dibino Redentor; moenstréle bo amor, bo gradicimentoe; pidiéle toer gracia koe bo tien mestér, pa merito infinito di su Sanger adorabel, koe El kier a drama arriba Golgota pa redención di toér hende.

Ora bo ta drenta den misa, reza :

Ta aki tempel di Dios altísimo ! Ta aki koe Senjor di toer gloria i di toer magestad ta biba. Ta aki koe Hesu Cristoe, Jioe di Dios biboe, ta berdaderamente presente.

O Dios grandi ! koe toer criatura adora i bendiciona Bo ! koe Cieloe i Tera doena honor na bo santo Nomber, i canta bo misericordia infinita.

Ora bo a jega na bo lugar, hineca rodia i reza :

Bo ta weita mi prosternar aki, na bo pia ;

6 Dios di toér Santidad ! Ai ! kiko mi ta defi
bo dibina presencia ?

Coe cuantoe picar , Senjor , mi a mancha
mi alma ! Com mi por a jega asina cerca di
bo santoë Altar ?

Ta bo amor , o mi Dios ! koe ta jama mi
i koe ta combida mi , pa mi bini na bo pia ,
pa mi ofrecé Bo mi coerazon i mi bida . Bon
Dios ! limpia mi mas i mas di mi picar i san-
tifica mi pa bo gracia . Amen .

Prómer koe Miša bai aden:

O Diøs ! Com mi mester gradici Bo , koe
Bo kier doena mi es gracia pa mi asisti awé
ha Sacrificio saítroe di Misa ! ta ún fabor nobo
koe bo amor ta haci mi .

Si , mi bon Dios ! mi ta keré firmémente ,
koe Hesu Cristoe , bo Jioe stimar i mi Salba-
dor , ta ofrècé Bo aki berdáderamente su curpa
i su sanger .

Mi Hesus ! ta den bo santísimo Nombre i
pa bo mas grandi gloria , koe mi kier asisti
n'es adorabel Sacrificio . Ricibi mi adoracion ,
i jena mi alma coe es sintimentoe di amor ,
di humildad i di contricion koe lo mi atabatien ,
si mi por atabata presente arriba seroe di Cal-
vario , ora Bo a sacrificia bo bida i a drama bo
sanger pa salvación di mi alma . O haci , koe
mi haja parti den di fruta di dibino Sacrificio
di bo Altar . Amen .

Ora Sacerdote ta na pia di Altar.

O mi Diøs ! desdi es momento=aki , inspi-

ra mi un miedoe santo : jena mi coerazon co-di mas grandi confianza , i coe di mas pur-stimacion.

Sacerdote ta reza Confiteor.

Dios di eterna husticia ! mi a peca contra eieloe i contra Bo ! cuantoe falta mi a cometé den bo dibina presencia ! Senjor , confiando arriba bo infinita misericordia , mi ta confesa toer mi picar. Dios misericordioso ! koe a moenstra mi tantoe bondad caba : Dios infinitamente amabel ! di toer mi alma ta duel mi , koe mi a ofendé Bo. Ai ! mi ta pidi Bo , no ninga mi pordon di mi picar !

Sacerdote ta subi Altar.

Coe ki animo , o mi Hesus ! Bo a subi té arriba seroe di Calvario ! Aji Bo a sacrificia Bo pa mi ! Ki bon i misericordioso Bo ta pa mi , pober pecador !

Sacerdote ta besa Altar.

O Hesus ! coe ki amor Bo a besa bc cruz santo , herment di bo suplicio , arriba cual Bo mester a drama toer bo Sanger pa mi salbacion !

Sacerdote ta reza Introitus.

Dios Todopoderoso ! Na Bo sool ta toca toer honor i gloria. Mi Hesus ! lo mi bira testigo awor di es koe Bo ta bai haci pa manoe di bo ministro ; eternamente mi ta graci di Bo ,

Kyrie eleison.

Senjor , Dios todopoderoso ! mi ta pidi
Bo , tené piedad di mi.

Senjor , Dios jeen di clemencia ! tené mi-
sericordia coe mi.

Senjor , Dios di toer bondad ! jena mi
ulma coe bo amor dibino.

Gloria in excelsis.

Gloria , o Dios infinitamente grandi ! glo-
ria na Bo , koe ta biba den di mas haltoe di
sieloe. Paz na hende di bon boluntad. Sen-
jor ! ki contentoe mi ta , i ki honor pa mi
koe mi por doena Bo alabanza , i bendicio-
na bo S. Nomber ! Hesus , Salbador jeen di
compasion ! salba mi , pasobra Bo por. Bo
a stima mi coe un amor infinito. O Hesus !
nfinitamente sante , poderoso i adorabel; Cor-
léro di Dios , coe ta kita picar di mundoe,
icibi nos pidimentoe i nos adoracion : Bo , koe
nester ta glorificar coe Dios Tata , i coe Dios
spiritu Santoe , awor i den di eternidad. Amen.

Dominus vobiscum.

Doena mi , o Hesus ! doena mi bo paz
dibino , i koe bo sante amor biba semper
den mi coerazon !

O Dios, Bo koe ta mi Tata , Bo ta conocé
flakeza , miseria i grandi necesidad di bo jioe :
doena mi , mi ta pidi Bo , toer es gracia koe mi
mester pa traha na mi salbacion.

Larga , o mi Dios ! baha bo bendicion arriba
mi tata i mama , mi roemannan , mi bienhechoran ,

i arriba mi enemigoenan també. T'esai mi ta suplica Bo, pa meritoenan infinito di Hesus, bo dibino Jioe, koe ta biba i reina huntee coe Bo i coe Spiritu Santoe den toer siglo. Amen,

Epistel.

O Dios, koe ta nos dibino Meester! ki bon Bo ta, koe Bo kier a sinja nos pa bo santeo Profeta i Apostelnan! Ai! Senjor, mi a loebida bo dibino mandamientoenan; mi a menosprecia bo santeo Ley! Ki culpabel mi ta! Koe bo palabra santa i poderosa luza mi spiritu, toca i troça mi coerazon! Doena mi bo gracia pa biba fiel na bo Ley, koe ta un ley di amor. Doena mi bo luz, pa mi comprendé berdadnan di bo santeo Evangelio, i haci mi stima semper mas i mas bo Religion dibina. Amen.

Evangelio.

Padre eterno! koe kier a sinja mi pa bo Jioe adorabel: kita pa semper toer tiniebla for di mi spiritu i purifica mi coerazon. O Hesus Bo ta camina, berdad i bida; circa kende lo mi bai, sino circa Bo, koe tien palabra di bida eterna? Dibino Meester! mi ta pidi Bo, doena mi gracia koe semper mi keré den Bo, koe mi sigi i stima Bo. Kita mi coerazon for di toer banidad di es mun-doe. Jenéle, o Hesus! coe bo amor, afin koe el gusta semper i stima bo doctrina celestial. Mi ta keré asina tantoe tempoe coe un fé morto, Aumenta, o mi Dios! mi keremen-

toe na bo palabra dibina , pa mi keré semper i firmemente toer kiko Bo a papia i revela den bo S. Evangelio. Amen.

Credo.

Dios todopoderoso ! Criador di cieloe i di tera , mi ta keré den Bo. Toer cos ta obra di bo manoe. Mi ta keré també den Hesu Cristoe , bo dibinoe Jioe , koe ta igual na Bo den toer cos. O Hesus , Dios di Dios , Luz di Luz , berdadero Dios di Dios berdadero : mi ta adora Bo , mi ta bendiciona Bo , i coe toer forza di mi alma mi kier stima Bo. O Verbo dibino ! Ta Bo , koe pa salbacion di nos alma , a baha for di cieloe i a toema nos naturaleza ! O Hesus ! Jioe di Dios biboe , Bo kier a nacé for di curpa puro di santísima Birgen Maria , i sacrificia Bo pa mi arriba altar di bo cruz. Bo a lamanta pa bo mees poder for di bo sepulcro , i coronar coe gloria i inmortalidad , Bo a subi den di mas haltoe di cieloe. oenda Bo ta reina pa semper na manoe drechoe di Dios , bo Tata todopoderoso , Spiritu Santoe ! koe ta santifica nos alma ! Spiritu koe ta sali di Tata i di Jioe ! mi ta keré den Bo , mi ta adora Bo !

O Iglesia Romana ! Bo ta un , santa , catolica i apostolica ! Mi ta keré toer kiko bo ta sinja , i mi ta pronto pa defendé bo sinjanza toer dia di mi bida. Mi ta keré firmemente , koe tien un Bautismo pa pordon di picar , i un bida eterna koe mi ta desea , i koe mi ta warda coe confianza. Amen.

OFERTORIO.

Promer partida di Sacrificio di Misa,

O Dios eterno i todopoderoso ! Dios mi
é santo ! Mi ta ofrecé Bo es hostia pa ma-
noe di bo ministro : ta pa es Ofrenda koe mi
quier moenstra Bo mi gradicimentoe i mi amor,
si, mi Dios ! ta pa reconocé bo supremo po-
der arriba mi na cieloe i n'es mundoe-aki,
koe mi ta ofrecé Bo es gran i adorabel Sa-
crificio ; ricibiéle també pa pordon di mi picar,
i pa gradici Bo pa toer fabor, koe Bo a moens-
tra mi na curpa i alma. Dios infinitamente
bon ! mi ta ofrecé Bo també es santo Sacrifi-
cio pa mi tata, mi mama, mi amigo i ene-
migonan, pa toer esnan koe ta haci mi bien,
i pa descanso di difuntoe N. N.

Sacerdote ta laba manoe.

Senjor di toer Santidad ! limpia mi mas i
mas di toer picar. Haci, koe mi alma, tan-
toe bé manchar coe toer sorto di falta, bira
pura pa bo gracia

Hesus ! koe a moeri pa mi na cruz, abri
mi coerazon pa bo amor, i haci koe mi stima
Bo semper dignamente,

Orate Fratres,

Dios Santo ! Dios di eterna bondad ! lar-
ga baha bo bendicion arriba bo ministro koe
ta bai trata di mas santo i di mas spantoso
misterio.

Mi ta pidi Bo, ricibi i bendiciona es Sa-

erificio di un balor infinito, koe el ta ofrecé Bo, i koe mi ta ofrecé Bo pa su manoe.

Prefacio.

Kita, Senjor, mi coerazon for di toer cos di es mundoe; halzé té na Bo, afin koe su unicoe cordamentoe ta arriba Bo, i arriba es gloria koe Bo a prepara pa mi.

Ta hustoe, o Dios di toer Magestad! koe nos doena Bo di mas sincero gradicimentoe na toer tempoe i na toer lugar. Spiritu celestialnan! boso koe ta rondor di trono di dibino Cordero! huntoe coe boso mi ta ofrecé mi alabanza i mi adoracion, principalmente n'es ora aki, koe mi adorabel Redentor ta bolbé bai sacrificia su mees pa salbacion di mi alma.

SANCTUS.

Santoe, Santoe, infinitamente Santoe ta nos Senjor i nos Dios! cieloe i hinter universo ta jeen di su gloria i magestad.

Bon Hesus! Jioe di Dios biboe, Bo ta bini, na nomber di Senjor, baha arriba es Altar; di toer mi alma mi ta gradici Bo. O mara mi por gradici Bo un dia pa semper na cieloe! Amen.

CANON.

Prosternar humildemente den bo presencia, i animar coe di mas biboe confianza, mi ta ofrecé Bo, o Dios todopoderoso, adoracion di mi coerazon.

Senjor ! bendiciona Bo Iglesia, hací koe
toer nacion di mundo e keré den djéle i sti-
mélé. Bo, koe ta Pastor dibino di bo co-
ral, protegé nos santo e Padre, Papa N., toer
Major koe ta goberna Iglesia, i toer su miem-
bro, i asina mees com nos ta unir aki den
un kerementoe, uni nos també un dia ají,
oenda koe nos por doena Bo alabanza i gloria
den di eternidad. Amen.

MEMENTO.

Memoria di nan koe ta biba.

O Dios ! koe a manda nos di stima i di
honra nos tata i nos mama, doena nan, mi-
ta pidi Bo, bo santa gracia ; bendiciona tam-
bé toer mi otro parente, mi bienhechoran N. N.
i mi enemigonan ; hací misericordia coe nan
toer ; libra nan di eterna damnacion, i ricibi
nan den di numero di bo escogidonan.

Ki fortuna pa mi, Senjor, den poco mo-
mento mi ta bai adora Bo berdaderamente pre-
sente arriba es santo e Altar. Bon Hesus ! je-
na mi alma anto coe di mas biboe keremen-
toe i coe di más sincera stimacion.

Bini anto, amabel Salvador ! baha for di
tronó di bo gloria : ai, loebida mi picar, i
salba mi pober alma, koe Bo a coemprá éoe
bo Sanger precioso. Amen.

CONSAGRACION.

Segunda partida di Sacrificio di Misa.

Tené bo aki na rodia den di mas grandi respect : Hesus , bo Dios , bo Salbador i Hues ta baha arriba Altar.

Sacerdote ta halza santa Hostia.

O Hesus , Dios berdadero , koe a bira carni ! mi ta adora Bo coe toer forza di mi alma. Bo ta sacrificia Bo pa mi : ai Hesus ! tené piedad di mi.

Sacerdote ta halza Caliz.

Dibino Hesus ! Mi ta adora bo Sanger precioso , berdaderamente presente den di es Caliz-aki. O mara , koe es Sanger no sea dramar enbano pa mi ! Misericordia , mi bon Hesus , misericordia !

Despues di halza.

Ta awor , o Dios eterno ! koe mi ta ofrecé na bo infinita Magestad es Victima pura , santa i sin mancha , Hesú Cristoe , bo unico Jioe , den eual Bo a poné toer bo gustoe.

O Hesus ! Ki bon , ki misericordioso Bo ta pa mi , koe Bo kier a larga , den di es adorabel Misterio , memoria di bo sufrimentoe ; o , doença mi es gracia , koe mi no perdé nunca therito infinito di bo Pasion i Morto doloroso , i koe mi no ofendé Bo nunca mas. Dibino Salbador ! Bo a moeri pa mi picar : Bo a resucito pa hustifica mi : Bo a subi na cieloe pa

sirbi mi di abogado cerca bo Tata celestial , i ata , Bo ta sacrificia Bo trobé pa paga pa mi ofensa . O , com anto lo mi no stima Bo ? Dios eterno i santoe ! Bo koe a bira mi Tata pa meritonan di Hesu Cristoe , tendé boz di bo Jioe stimar , koe ta pidi Bo pordon pa mi . Mi ta stima Bo i mi kier stima Bo té na mi morto . Amen .

Memoria di defuntoenam.

Cuantoe alma , o mi Dios ! ta jora leetiw for di Bo , den di Purgatorio , den es lugar di pena i di dolor ! Senjor ! corda di nan , i libra nan di nan sufrimentoe .

Haci , Senjor , haci misericordia coe mi tata , coe mi mama , mi parente , mi amigonan i toer esnan koe a haci mi bien den nan bida ; ai ! pordona-nan nan picar , i ricibi nan den di lugar di bo gloria . Seucha , Senjor , mi pidimentoe , koe mi ta haci Bo na fabor di es pober almanan , i principalmente di nan koe ta di mas abandonar i privar di judanza : jama nan cerca Bo , i haci nan goza di eterna felicidad . Amen .

Nobis quoque peccatoribus.

Bati bo pechoe i reza :

Tira també , o Dios sante , wowo di bo bondad arriba mi , koe ta di mas grandi pecador . Ai , Senjor , ta sinti mi , koe mi a ofendé Bo tantoe bé : ma mi ta confia arriba bo misericordia , sperando koe un dia lo Bo doena mi parti den es fortuna sin fin , koe Bo

a prepara pa bo Santoenan , i pa mi , bo indigna criatura, Amen,

Pater noster.

O Dios ! Bo ta mi Tata, Ki consuelo pà mi , koe mi por jama Bo coe es duci nomber ! Tené misericordia anto coe bo jioe. Cieloe ta lugar di bo gloria , o aji mi ta spera un dia di weita Bo i di stima Bo pa semper. Koe toer pueblo i nacion di mundoe bendiciona Bo , i canta gloria di bo Nomber santeo i adorabel,

Ta di henter mi coerazon i pa amor , o Hesus ! koe mi ta pordona na toer mi enemigonan, Dios santeo ! pa merito di bo Jioe stimar, mi ta pidi Bo , libra mi di mas grandi di tber mallowe , koe ta picar. Si , Senjor , mihor moeri mil bé , i moeri awor mees , koe di bolbé ofendé bo dibina Magestad. Amen,

Agnus Dei.

Hesus ! Cordero dibino , koe ta kità picar di mundoe , tené piedad di mi.

O Hesus ! Victima adorabel , koe ta matar pa redencion di mi alma , téne piedad i misericordia coe mi.

O Hesus ! Cordero sin mancha , pordonami mi picar , i doenä mi bo paz i gracia.

Domine , non sum dignus.

No , Senjor ! no , mi no ta dignoe koe Bo dreinta den mi coerazon. Ai , coe cuantbe picar mi a mancha mi alma ! Coe toer sinceridad

di mi coerazon, mi ta confesa mi indignidad.
Ma, o mi dibino i mi adorabel Redentor,
Bo koe ta asina bon, Bo, o Dios todopoderoso!
ai, papia un palabra noema, i mi alma enfer-
ma lo ta curar.

COMUNION.

Tercera partida di Sacrificio di Misa.

Si bo ta ricibi santa Comunion, reza :

O Hesus! ki fortuna pa mi, pober criatura,
koe Bo kier alimenta mi coe bo carni adorabel,
Bo, koe ta mi Senjor i mi Dios! O
Hesus! mi ta ofrecé Bo mi coerazon; ricibié-
le, limpiéle i cendé den djéle candela di bo
amor, i no permiti nunca koe mi ricibi Bo
indignamente. Bini, o Hesus! bini, o mi dibino
Redentor! Bini. Manera un binar ta deseana
na un fuente di awa, asina mees mi alma ta
desea na Bo. O, bini anto alimenta mi coe bo
Curpa i bo Sanger adorabel.

Si bo no ta ricibi, reza :

Ai, Senjor! pakiko mi no ta dignoe di ricibi
Bo? Pakiko mi no por posedé Bo, mi Hesus,
den mi coerazon?

Ki fortuna pa mi, o mi Dios, si mi por
a jega cerca di es santa mesa, pa alimenta
mi coe bo Curpa adorabel! O, pordona mi
anto mi picar. Senjor! doena mi aloménos parti
den di fruta di Comunion di bo ministro: i
mantené mi alma, den bo dibina gracia.

Despues di Comunion.

O Bo, mi Salbador, koe ta Santidad mees ! o Dios di misericordia, jena mi coe bo gracia ! Ta Bo sool koe mi kier busca i sigi. No, ni mundo, ni su plezier tahar lo no tien parti mas den di es coerazon, oenda Bo mester biba. Bo, o mi Dios ! a sacrificia Bo pa mi salvacion ; mi també, mi kier sacrificia mi pa bo gloria : disponé anto di mi, como Bo kier : no spaar mi, o Hesus ! Coe amor mi ta ricibi toer pena, toer sufrimentoe i cada cruz, koe lo Bo manda mi.

Doena mi també, o mi Dios ! un kermen-toe i un caridad biboe, un humildad sincero, un santo deseо pa cieloe, i gracia di moeriden bo dibino amor.

Santísima Trinidad ! mi, bo indigna criatura, mi ta pidi Bo, ricibi es poco alabanza koe mi a busca di doena Bo n'es ora-aki. O mara, koe pa meritoe di es S. Sacrificio, mi por haja pordon di mi picar i koe mi no ofendé Bo nunca mas. Amen.

Ora Sacerdote ta doen Bendicion.

Senjor ! Bo ta conocé sintimentoe di mi coerazon ! O, bendiciona nan, pa nan sirbi semper pa bo mas grandi gloria. Dios todopoderoso ! doen mi bo santa bendicion pa manoe di bo ministro ; i haci koe es bendicion bira pa mi un fuente di gracia pa bida eterna.

☩ Na nomber di Tata, i di Jioe, i di Spiritu Santo. Amen,

Laatste Evangelie.

O Hesus ! Verbo dibino , unico Jioe di Dios Tata , Bo ta mi luz den di tiniebla koe ta semper ronder di mi ! O , no permiti nunca , koe mi camna den camina di error . Bo ta unico objeto di toer mi deseo . Den Bo mi ta poné toer mi confianza , o , haci koe semper mi busca Bo , i koe mi keda semper un discipel fiel i bo jioe gradecido . O Hesus ! koe a baha for di cieloe ; Verbo koe a bira carni , i koe a biba denter di nos ! mi ta adora Bo ; haci koe mi santifica mi alma den di es mundo e aki , asin koe mi por posedé Bo pa semper , hunteo coe bo Santoenan , den di eternidad . Amen . Dios gracias .

Despues di Misa gradici Dios i reza :

Kiko mi a haci , o mi Dios , koe Bo kier a haci mi éfabor di por asisti na es adorabel Sacrificio ? Cuantoe gracia bo infinita bondad a bolbé doena mi ? Pordona mi , Senjor ! mi distraccion i toer falta koe mi por a cometé den bo dibina presencia , i limpia mi di toer mancha . Awor jeen di confianza , mi ta bai haci trabao , koe bo dibina boluntad a manda mi . Henter es dia aki lo mi corda es fabor grandi , koe Bo a moenstra mi . Koe toer mi palabra , toer mi obra , toer mi pensamentoe i deseas , i toer kiko lo mi sufri awé , sirbi pa bo honor i gloria , i koe bo gracia i judanza keda semper coe mi . Amen .

Santa Maria ! concibir sin mancha , asisti mi awé , i warda mi di toer picar . Amen .

OFRENDA
NA
MARIA SANTISIMA.

(Pa luna di Mei.)

O Birgen santísima ! coe toer confianza arriba bo poder i misericordia nos ta poné nos awé di nobo bao di bo proteccion. Sea pa nos un Mama jeen di bondad , sea nos refugio den toer nos mester , nos consuelo den toer nos pena , i nos abogada cerca bo adorabel jioe Hesus. Ai, Maria ! den bo bienaventuranza no larga di corda di nos miseria : nan ta grandi , nan ta numerosa , si , bo conocé nan mihor koe nos por splica bo. O Mama di misericordia , tien compasion coe nos , intercedé na nos fabor , i mientra koe nos suplica ta lamanta té na bo trono glorioso , usa , nos ta pidi bo , di toer bo poder , pa haci baha arriba nos gracia di cieloe , pa lamanta i pa fortifica nos contra tentacion i peligro di picar. P'esai , o Maria ! nos kier prosterna nos bo dilanti , (toer dia di é luna-aki , koe ta conseguir particular na bo honor i gloria) ; toer dia nos kier ofrecé bo flor nobo i frescoe : si , flornan di oracion i di alabanza , flornan di birtud i di bon obra , koe lo ta dignoe di bo nos Mama. O Maria , gana anto , pa bo intercesion poderosa , pa nos gracia di un bida inocente , gracia di fervor i perseveranza , gracia di pureza na alma i na curpa , gracia di un humildad sincera , gracieia

pa mortifica nos carni rebelde, gracia di tu
pacenci soemetido na ora di affliction, gracia
di un amor sensibel, constante i generoso pa
Hesus. O Maria ! Mama di Dios, pidi pa nos
toer otro gracia koe a santifica bo, afin koe
nos tainbé, despues di a caba di sigi aki bao
bo grandi egempelnan, por ta dignoe di haja
parti den bo bienaventuranza i gloria eterna.
Amen.



